

[www.glos-tn.krakow.pl](http://www.glos-tn.krakow.pl)



*słoneczna*  
**APTEKA**

**CENTRUM MEDYCZNE**  
KRAKÓW NOWA-HUTA UL. UJASTEK 3

**CZYNNA**  
PON. - PIĄTEK      SOBOTA  
**7 - 20      8 - 15**

ZAPRAŻAMY DO NASZYCH APTEK

- KRAKÓW, Al. Pokoju 4
- KRAKÓW, ul. Stradomska 15
- KRAKÓW, ul. Galla 24
- KRAKÓW, ul. Aleksandry 3 B
- KRAKÓW, ul. Gen. Nila 14
- WIELICZKA, ul. Szpurna 20A
- NOWY TARG, ul. Szpitalna 14

**NAMIEŚĆ  
W KRAKOWIE  
W NOWY TARGU**

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.	
<b>ZD-Projekt obchodzi jubileusz 20-lecia</b>	➔ str. 4
<b>Nasz miejski szpital</b>	➔ str. 8
<b>Górka Kościelnicka „Wrzodową” zwana</b>	➔ str. 9
<b>Tak po ludzku rozmawiamy...</b>	➔ str. 19



# Boże Ciało

czytaj na str. 3

RABAT

do 40% poza miastem

TARYFA 1,60 zł/km

TAXI NISKICH CEN  
800 400 400

19661 BARBARA

www.taxi.barbakan.krakow.pl

W mieście

TARYFA 1,80 zł/km

NAXI 100%

**Hit**  
cenowy!

# ZIKOAPTEKA

**OSTATNIE DNI!  
TYGODNIÓWKI  
CENOWE**

Tylko do  
**12 CZERWCA!**

**-58%**  
taniej

**C.L.A.**  
z zieloną herbatą  
100 kapsulek  
suplement diety

**15,99** ~~37,90\*~~

\*średnia cena rynkowa w PL N

os. Urocze 1 • os. Jagiellońskie 19 • os. Piastów 60

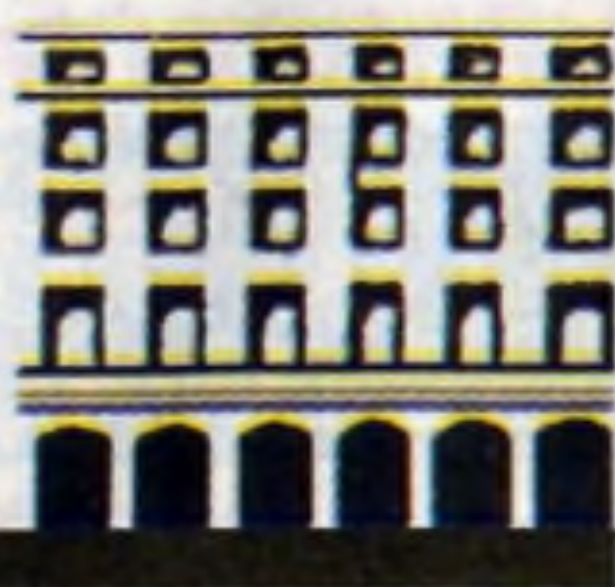
e [www.zikoaapteka.pl](http://www.zikoaapteka.pl) ☎ INFOLINIA: 801 003 330, dla GSM: 126 835 747

pon.-pt.: 7:00-21:00, sb.: 8:00-16:00 (os. Urocze – pon. pt. 8:00-22:00, sb.: 8:00-16:00)





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższą środę (29.06) w godzinach 15-16 dyżurować będzie red. **Krystyna Lenczowska**.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

**Jerzy BLUCZAK**, lat 75  
**Henryk BOROŃ**, lat 76  
**Alfred BRATKO**, lat 83  
**Zygmunt CIOŁEK**, lat 82  
**Jan KLĘSK**, lat 97  
**Leszek KOWYNIA**, lat 58  
**Franciszek KUKUCZKA**, lat 79  
**Wiktor KUSIŃSKI**, lat 67  
**Aleksander MACIAŚ**, lat 75  
**inż. Roman MILEWSKI**, lat 71  
**Marek NATKANIEC**, lat 44  
**Stanisława PASTUSZKA**, lat 98  
**Józefa PYRZOWSKA**, lat 92  
**Tomasz RUSEK**, lat 19  
**Czesława SUŁKOWSKA**, lat 82  
**Helena SYCHOWSKA-GRABYSA**, lat 78

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

### NIEPEŁNOSPRAWNI WĘDKOWALI

We wtorek, 14 czerwca br., nad zalewem w Nowej Hucie odbyły się zawody wędkarskie osób niepełnosprawnych zorganizowane przez Warsztaty Terapii Zajęciowej Stowarzyszenia Pomocy Socjalnej Gaudium et Spes z os. Górali 19.



W zawodach brało udział osiem placówek: WTZ Proszówki, ŚDS os. Szkolne 30, DPS os. Hutnicze 5, WTZ Łyszkowice, WTZ ul. Królowej Jadwigi 81, WTZ os. Centrum C 7, WTZ ul. Truskawkowa, WTZ os. Górali 19 oraz Mieszkania Chronione os. Ogrodowe 17. Każda z placówek wystawiła po trzech zawodników. Udział w tak atrakcyjnej imprezie był dla uczestników dużym przeżyciem, okazją do aktywności sportowej i rozwijania własnych zainteresowań, a dla wszystkich, w tym dla dopingujących licznie zebranych kolegów, okazją do świetnej zabawy. Po komisyjnym sprawdzeniu wędkarskich wyników okazało się, że I miejsce zajął Sebastian Łach, miejsce II – Marcin Wójcik, a miejsce III – Zbigniew Żuk.

Zwycięzcy otrzymali nagrody i dyplomy (jedną z nagród były wędkę, które ufundował sklep sportowo-wędkarski „Głowatka”). Natomiast wszyscy zawodnicy otrzymali medale za udział w zawodach i wspólnie współzawodnicstwo sportowe.

– Organizowanie tego typu rekreacyjnych imprez sportowych daje możliwość kontaktów z ludźmi, a przez to integracji społecznej osób niepełnosprawnych. Idea organizowania takich imprez to zarówno aktywizacja osób upośledzonych jak i włączenie ich do normalnego życia – powiedział nam Tadeusz Skiba ze Stowarzyszenia Pomocy Socjalnej Gaudium et Spes.

Organizatorzy, za naszym pośrednictwem, serdecznie dziękują Polskiemu Związkowi Wędkarskiemu Koło Nowa Huta za umożliwienie zorganizowania zawodów. Szczególne podziękowania kierują pod adresem członków Koła PZW Nowa Huta, którzy społecznie służyli pomocą w przeprowadzeniu zawodów. Byli to: Bolesław Kaczor, Stanisław Marcinkowski, Władysław Węglarz, Stanisław Dębski, Mikołaj Zięba, Artur Romanek, Bolesław Socha, Marek Budziaszek, Jerzy Konieczka, Zbigniew Kożuch, Andrzej Wilk i Zdzisław Kwiecień. Dziękujemy!

(f)

### KOBIETY OKRADAJĄ SKLEPY

Złodziejski fach uprawia jedna z mieszkanek os. Słonecznego. 8 czerwca, zatrzymali ją policjanci przedstawiając zarzut kradzieży, za co przypomnijmy grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności. Przez prawie miesiąc z jednego ze sklepów na swoim osiedlu kradła: artykuły chemiczne, kosmetyczne i spożywcze. Ma 25 lat. Przyznała się do winy. Wcześniej była już karana za podobne przestępstwa. (jdz)

## KRWAWE PORACHUNKI

18 czerwca ok. godz. 22.00 oficer dyżurny krakowskiej policji otrzymał zgłoszenie, że na os. Bieńczyce w rejonie ulic: Kocmyrzkowskiej i Obrońców Krzyża doszło do awantury, w której brało udział kilkanaście osób. Informujący mówił, że mogą mieć przy sobie niebezpieczne narzędzia: pałki, maczety i noże. Interweniujący policjanci na miejscu zdarzenia znaleźli 20-letniego mężczyznę z poważnymi obrażeniami ciała. Został przetransportowany do szpitala im. Żeromskiego. Wydawało się, że były to porachunki pseudokibiców.

20 czerwca o uzupełnienie tej informacji poprosiłam **Katarzynę Padło** z zespołu prasowego małopolskiej policji.

– Już wiadomo, że krwawy w skutkach incydent miał tło towarzyskie. Wcześniej, w pobliżu miejsca zdarzenia od-

bywała się impreza. Doszło do zatarngu. Imprezowicze rozstrzygnięcie sporu przenieśli na ulicę. Na początku do sprawy włączono policjantów zajmujących się zwalczaniem tzw. bandytyzmu stadionowego. Na podstawie ich ustaleń już wiadomo, że hipoteza o tym, że był to konflikt pseudokibiców została wykluczona. Policjanci z wydziału kryminalnego pracują nad odtworzeniem przebiegu zdarzenia i ustaleniem tożsamości wszystkich jego uczestników no i motywów, które doprowadziły do bójki i ciężkiego zranienia młodego człowieka. 20-latek z ranami ciętymi walczył o życie. Stan jego zdrowia jest poważny i na szczęście stabilny – powiedziała p. K. Padło.

(jdz)

Krakowska Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo i Kredytowa

www.krakskok.pl

KRAKOWSKA  
SKOK

szybka i niedroga

**Pożyczka na wakacje**  
do 10.000 zł

Nasz **AS** wśród pożyczek!

Oferta ważna  
do 30.09.2011

**0 zł** - za rozpatrzenie wniosku  
**0 zł** - prowizja



Do każdej pożyczki w prezencie talia kart  
z akwarelowymi widokami Krakowa!

Centrala: Kraków, ul. Ujastek 3, tel. inf. 12 688-69-00

Oddz. Nowa Huta: os. Złotej Jesieni 1; os. Złotego Wieku 19/20

**JUNKERS**

**VAILLANT**

SERWIS

✓ **ARISTON**

✓ **BERETTA**

✓ **TERMET**

✓ **DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE i C.O.

GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

**MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3

648-46-19, 502 587-520



NAJNIŻSZE CENY

DYŻUR CAŁODOBOWY

www.karawan.pl

☎ 12 658 21 11

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dołnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 96  
8.00 - 16.00

**KARAWAN** GRUPA

FIRM POGRZEBOWYCH

TRADYCJE OD 1981 ROKU

**CENA POGRZEBU NA TERENIE KRAKOWA OD 1999,00zł\***

Nowy numer ☎ 12 4 111 111 całą dobę

Całodobowy przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta.

\*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę żałobników.

www.karawan.pl

DYŻUR CAŁODOBOWY

☎ 12 686 61 45

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20  
całą dobę Tel. 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30



# BOŻE CIAŁO

Boże Ciało (inaczej – Święto Ciała i Krwi Pańskiej) to w Kościele katolickim uroczystość liturgiczna ku czci Najświętszego Sakramentu. Wierni szczególnie wspominają Ostatnią Wieczerzę i przeistoczenie chleba i wina w Ciało i Krew Jezusa Chrystusa. W Polsce Boże Ciało obchodzi się zawsze w czwartek po oktawie Zesłania Ducha Świętego, a więc jest to święto ruchome, które wypada zawsze 60 dni po Wielkanocy.

Święto to zostało ustanowione na skutek widzeń bł. Julianny z Cornillon. Pod ich wpływem bp Robert ustanowił w 1246 r. takie święto dla diecezji Liege. W 1252 r. zostało ono rozszerzone na Germanię. W 1263 miał miejsce cud eucharystyczny w Orvieto, gdy hostia w rękach wąpiącego w transsubstancjację księdza zaczęła krwawić. W 1264 r. papież Urban IV bullą *Transiturus* ustanowił to święto dla całego Kościoła. Uzasadniając przyczyny wprowadzenia

tego święta wskazał: zadośćuczynienie za znieważanie Chrystusa w Najświętszym Sakramencie, błędy heretyków oraz uczczenie pamiątki ustanowienia Najświętszego Sakramentu, która w Wielki Czwartek nie może być uroczystością obchodzoną ze względu na powagę Wielkiego Tygodnia. Jednakże ze względu na śmierć Urbana IV bulla ta nie została ogłoszona, a tym samym święto nie zostało ustanowione. Uczynił to dopiero papież Jan XXII, który

umieścił powyższą bullę w tzw. Klementynach (Klementyny, czyli *Clementinae* lub *Constitutiones Clementinae*, to zbiór prawa kanonicznego promulgowany 25 października 1317 roku przez Jana XXII bullą *Quoniam nulla*).

W Polsce po raz pierwszy Święto Bożego Ciała wprowadził biskup Nanter w 1320 r. w diecezji krakowskiej. W późnym średniowieczu i renesansie największym sanktuarium kultu Bożego Ciała w Polsce był poznański kościół Bożego Ciała.

Od stuleci z obchodami święta Bożego Ciała łączyła się eucharystyczna procesja, w której udział brali królowie, szlachta, mieszczaństwo, przedstawiciele rzemieślniczych cechów i chłopci. W latach PRL-u władze komunistyczne dość szybko zaczęły ograniczać i zwalczać

publiczne wyrazy kultu. Przez dziesięciolecia zabraniały na przykład tradycyjnej procesji z Wawelu na Rynek Główny w Krakowie. Również w Nowej Hucie procesje kierowane były poza obszary osiedli miejskich. W parafii mogińskiej eucharystyczna procesja przez lata mogła udawać się wyłącznie w kierunku Wisły, a więc w kierunku osiedla wiejskiego.

W wolnej Polsce uroczyste procesje bez przeszkód mogą odbywać się na ulicach polskich miast. Tradycyjnie zatrzymują się one kolejno przy czterech ołtarzach, przy których czytane są fragmenty każdej z Ewangelii związane tematycznie z Eucharystią. W Polsce Boże Ciało jest dniem ustawowo wolnym od pracy.

(f)

## Gala WiP w NCK

Zakończył się już drugi rok działania projektu „WiP – Wiedza i praktyka w naukach matematyczno-przyrodniczych” adresowanego do szerokiego grona młodzieży licealnej, dla której obowiązkowa nauka przedmiotów ścisłych nie jest pasją. Projekt działa dzięki możliwościom, jakie daje Unia Europejska w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki i jest współfinansowany (na kwotę prawie 2 milionów złotych) z Europejskiego Funduszu Społecznego. Jest realizowany w XI Liceum Ogólnokształcącym na os. Teatralnym, a biorą w nim udział także licea nr: III, X, XIII, XIV, XVI, XX, XXVI, XXVIII, XXX, XXXI. Koordynatorem projektu jest dyrektor „Jedenastki” Lucyna Szubelak.

Uczestnicy mają co tydzień godzinę bezpłatnych zajęć z wybranego przedmiotu w kameralnych 6-8-osobowych grupach. W ciągu 2 lat odbyło się 5000 godzin zajęć i konsultacji, w których uczestniczyło ogółem 1200 uczniów. Lekcje są prowadzone ciekawymi metodami z wykorzystaniem nowoczesnego sprzętu – w tym tablic interaktywnych. Oferta projektu to także warsztaty z zakresu technik efektywnego uczenia się i organizacji pracy umysłowej oraz warsztaty z zakresu poradnictwa zawodowego. Kolejną atrakcją są wycieczki do ciekawych miejsc Małopolski i Śląska. Tradycyjnie już po zakończeniu rocznych zajęć najpilniejsi uczestnicy wyjeżdżają na kilkudniową wycieczkę.

Podsumowaniem każdego roku pracy jest uroczysta gala. W tym roku WiP gościł 9 czerwca w Nowohuckim Centrum Kultury. Spotkali się tam realizatorzy projektu – dyrektorzy liceów, nauczyciele i pedagodzy oraz uczestnicy – czyli uczniowie. Specjalnymi gośćmi imprezy byli przedstawiciele Wydziału Edukacji Urzędu Miasta Krakowa, Rady Miasta Krakowa oraz Rad Dzielnic: XVI i XVIII, a także Małopolskiego Kuratorium Oświaty. Uroczystość przygotowali nauczyciele i uczniowie III LO i XI LO. Tradycyjnie już pomy-

ślowy scenariusz gali tym razem wiązał się z myślą przewodnią, że na początku drogi do sukcesu w edukacji matematyczno-przyrodniczej jest „Wiedza i praktyka...”. Widzowie entuzjastycznie reagowali w czasie pokazu, rozpoznając siebie na ekranie i przypominając sobie to, co działo się w WiP – ciekawe zajęcia, wycieczki – oraz mając świadomość osiągniętych dzięki temu celów.

Wystąpienie koordynatora projektu dyrektor XI LO Lucyna Szubelak, która podsumowała dwa lata działalności „Wiedzy i praktyki...”, rozpoczęło część oficjalną uroczystości. Następnie głos zabrał wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Sławomir Pietrzyk. Dyrektorzy liceów ogólnokształcących uczestniczących w projekcie otrzymali pamiątkowe „Złote WiP-y”. Miłym akcentem w finale imprezy był pokaz tańca towarzyskiego, który miał symbolizować taneczną niemal harmonię dalszego zdobywania „wiedzy i praktyki” z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych. Wspomnienia dotychczasowych działań projektu pojawiały się w czasie późniejszego bankietu i przy okazji podziwiania pomysłowej dekoracji holi NCK, złożonej z plakatów oraz zdjęć autorstwa uczestników projektu z poszczególnych szkół. (mp)

## „TENIS CHAMPION” szkoła tenisa

Profesjonalne zajęcia tenisa dla dzieci i dorosłych na każdym poziomie zaawansowania.

Miła i twórcza atmosfera sprzyjająca podnoszeniu umiejętności i czynieniu szybkich postępów.

Możliwość prowadzenia zajęć w języku angielskim.

Treningi odbywają się codziennie na wszystkich kortach w Krakowie.

Tomasz Stefanik  
licencjonowany instruktor  
tenisa PZT

tel. 12 643 22 53, kom. 603 294 682 e-mail: tom2351@wp.pl

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 643-44-33. Faks 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

## • Z REDAKCYJNEGO DYŻURU •

### TROSZCZYMY SIĘ O NASZE OTOCZENIE

Na ostatnim moim dyżurze Czytelnicy zgłaszali sprawy, które są wyrazem troski o nasze otoczenie. Interweniujący wykazywali troskę o to, aby nam się żyło bezpiecznie i wygodnie.

#### HANDEL STAROCIAMI PRZED CMENTARZEM

Wiadomo, że powodzi nam się nie najlepiej i potrzebne są miejsca, gdzie można sprzedać, a tym samym kupić rzeczy używane. Jednak taki handel powinien odbywać się w legalnych miejscach do tego przeznaczonych. Są także takie miejsca, gdzie w ogóle taki proceder powinien być definitywnie zabroniony. Już nie po raz pierwszy sygnalizują nam Czytelnicy, że w okolicach starego cmentarza w Mogile przy al. Jana Pawła II odbywają się targi starociami. Jest tu nieopodal plac targowy, ale tam handlują zieloniną i innymi artykułami legalni kupcy. Natomiast odbywa się tutaj także handel starociami. Jeśliby odbywał się w obrębie placu targowego, to pół biedy. Jednak pseudohandlowcy rozkładają swoje „towary” poza placem. W niektóre dni handel odbywa się na chodniku wzdłuż ogrodzenia cmentarza na al. Jana Pawła II. Podejrzewam, że jest to handel nielegalny. Coraz częściej na tym cmentarzu odbywają się pogrzeby, bo mimo, że jest zamknięty to jednak chowają tu swoich bliskich ci, co mają tu grobowce. Ponadto coraz więcej jest pochówków osób spopielonych. Bywa, że kondukt przedziera się pośród rozłożonych staroci i wygląda to fatalnie. Czytelnicy „Głosu” proszą o interwencję Straży Miejskiej i ukrócenie tego procederu. Trudno się z nimi nie zgodzić.

#### CO Z TYM PARKINGIEM?

Mieszkańcy os. Albertyńskiego od lat prowadzą batalię o utworzenie parkingu wzdłuż al. Andersa na wysokości bloku nr 16 i dalej do wjazdu w os. Niepodległości (świadczą o tym zebrane podpisy mieszkańców). Zaangażowany jest w to mocno Zdzisław Pawiński działacz SM „Victoria” i radny Dzielnicy XVI. Udało mu się przyblokować plany budowy parkingu od strony osiedla Albertyńskiego, co spowodowałoby zniszczenia zieleni i liczne uciążliwości dla mieszkańców. Ostatnio wydawało się, że ZIKiT uznał argumenty mieszkańców wsparte przez Radę Dzielnicy XVI. Jednak znowu docierają do nas wiadomości, że ZIKiT

chce wzdłuż al. Andersa w tym rejonie zbudować jedynie ścieżkę rowerową zapominając o zatokach parkingowych. Zdzisław Pawiński rozżalony pyta, kiedy wreszcie władze samorządowe Krakowa zaczną się liczyć ze zdaniem mieszkańców i przestaną ich uszczęśliwiać na siłę wbrew ich woli.

#### DZIWNE PRZESZKODY NA CHODNIKACH

Kolejne sygnały od naszego stałego Czytelnika dotyczą przeszkód na chodnikach. Wiadomo, że chodniki są po to, aby poruszali się po nich piesi. Jednak okazuje się, że na chodnikach coraz częściej pojawiają się różne przeszkody. I nie chodzi tutaj o tzw. ruchome chodniki składające się z wybitych i podmytych płytek, lecz o ustawiane na chodnikach przeszkody. Tak jest przy ul. Nowohuckiej, gdzie prawie pośrodku chodnika przy wejściu na most postawiono słup, a nieco dalej olbrzymie ogłoszenie. (P) Fot. Ł. Klimek



Jedną z największych zagadek tego roku są dla mnie sondaże poparcia dla partii politycznych, a konkretnie, utrzymujące się na wyjątkowo wysokim poziomie poparcie dla Platformy Obywatelskiej. Czytam prasę,

## Tydzień

### Zagadka poparcia

ślucham radia, przeglądam portale internetowe. I dowiaduję się, że inflacja jest największa od dziesięciu lat, a drożyzna – szczególnie na rynku żywności – jakiej dawno nie było. Dowiaduję się, że ukończenie wielu odcinków budowanych autostrad, przed Euro 2012 pozostaje pod dużym znakiem zapytania, a wiele dróg szybkiego ruchu, do przyszłego roku na pewno wybudowanych nie zostanie. Do tego zawałanki na budowach najważniejszych stadionów, fatalne funkcjonowanie systemu opieki zdrowotnej, bezrobocie i brak perspektyw dla ludzi młodych. O tym wszystkim mówi każdy, z kim tylko rozmawiam. Mówi mi o tym taksówkarz i fryzjer, do którego przyszedłem się ostrzyć. Mówi przypadkowo spotkany znajomy i kolega na uczelni. Narzekają praktycznie wszyscy. Tymczasem z sondaży pokazywanych w telewizji i publikowanych w prasie dowiaduję się, że partię sprawującą władzę wręcz absolutnie (mającą większość w Sejmie i Senacie oraz „własnego” prezydenta), czyli partię w pełni odpowiedzialną za stan państwa, popiera od 48 do 39 proc. obywateli (w zależności od sondażu). Można odnieść wrażenie, że żadna z możliwych afer, żaden kataklizm czy żadne ogólnopolskie nieszczęście nie jest w stanie zachwiać poparciem okazywanym tej partii. Zdziwiająca.

Chyba, że publikowane sondaże, to jedna wielka „ściema”. Ale o tym przekonamy się dopiero jesienią.

Jan L. FRANCZYK



## RYSZARD KOKOSZKA

Urodził się w Wiśniczu Małym. Ojciec Czesław po powrocie z przymusowych robót w Austrii pracował w Zakładach Chemicznych w Rokicie w Brzegu Dolnym.

Chciał podjąć pracę bliżej domu rodzinnego z szansą na wspólne zamieszkanie rodziny. Zatem 1953 roku podjął pracę w powstającym Kombinacie Metalurgicznym w Nowej Hucie jako dyspozytor dostaw inwestycyjnych (W-98), szybko dostał mieszkanie w os. Sportowym. Ojciec przepracował długie lata w hucie zostając kierownikiem administracyjnym w Dyrekcji Kombinatu, następnie w PMO.



Ryszard tutaj mieszkał z rodzicami i trzema siostrami: Eugenią, Haliną oraz Czesławą. Młody Ryszard wcześniej związał swoje losy z Nową Hutą. Tutaj ukończył Szkołę Podstawową nr 82 w os. Sportowym, następnie Technikum Elektryczne w szkole działającej przy hucie. W 1964 roku podejmuje pracę w HiL, początkowo na Zgniataczu, a od 1969 roku w Zakładzie Projektowo-Konstrukcyjnym (W-92). Kończy studia w Akademii Górniczo-Hutniczej w roku 1979. Pod koniec lat siedemdziesiątych wyjeżdża do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej. W „polskim” mieście Chicago przez 2,5 roku przechodzi przyspieszony kurs funkcjonowania w gospodarce kapitalistycznej. Po powrocie do Krakowa wraca do pracy na Wydziale Projektowo-Konstrukcyjnym i zostaje z czasem specjalistą projektantem. Chce zmienić coś w swoim otoczeniu, podejmuje działalność w Radzie Pracowniczej HiL zostając jej wiceprzewodniczącym. W okresie transformacji otrzymuje swoją szansę. Z Zakładu Projektowo-Konstrukcyjnego odchodzi jego szef na emeryturę i to on otrzymuje propozycję stworzenia nowego sprywatyzowanego przedsiębiorstwa. Mało kto wiedział jak to uczynić, nie było bowiem w tym względzie dużych doświadczeń. Jako działacz rady pracowniczej, ale zarazem pracownik w USA wykorzystuje swoje doświadczenia. Z jednej strony tworzy spółkę pracowniczą, a z drugiej stara się zbudować nowoczesne i efektywne przedsiębiorstwo oparte na kapitale. Tak w miejsce Zakładu Projektowo-Konstrukcyjnego 150 pracowników tworzy Spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością. W ostatnim dniu roku 1990 powstaje spółka, która 16 kwietnia 1991 rozpoczyna efektywną działalność. Od początku firma uzyskuje ważną pozycję w Kombinacie Metalurgicznym. Jest zapotrzebowanie na taką usługę. ZD-Projekt z liderem Ryszardem Kokoszką nie tylko osiąga niezłe przychody, ale inwestuje. Wkrótce z tradycyjnego, opartego na deskach kreślarskich, biura, staje się nowoczesnym zakładem wyposażonym w dobrze oprogramowane komputery. ZD-Projekt pracuje nie tylko na rzecz Huty Tadeusza Sendzimira, ale także dla innych przedsiębiorstw krakowskich, w kraju, a z czasem i zagranicznych. Piszemy o tym szerzej obok.

Ryszard Kokoszka jest żonaty z Eugenią, która przez długie lata była pracownikiem Kombinatu Metalurgicznego na Wydziale Kolejowym. Wychowali córkę i syna. Syn Grzegorz jest absolwentem Collegium Ignatianum. Córka Katarzyna absolwentką AWF. Jest już dziadkiem i ma wnuczkę Weronikę. Jego pasją jest turystyka i często wyjeżdża z żoną zarówno na trasy krajowe jak i zagraniczne.

(SP) Fot. Łukasz Klimek



# JUBILEUSZ 20-LECIA „ZD-PROJEKT”

Biuro Projektów „ZD-P0projekt” HTS Spółka z o.o. powstała 20 lat temu przekształcając się z Zakładu Projektowo-Konstrukcyjnego istniejącego od lat w ówczesnym Kombinacie Metalurgicznym. To wówczas odważni pracownicy tego zakładu na czele z Ryszardem Kokoszką podjęli się prekursorskiego działania. To wtedy rozpoczął się proces restrukturyzacji ogromnego przedsiębiorstwa jakim była wówczas Huta im. Tadeusza Sendzimira, jako przedsiębiorstwa państwowego. W tym czasie wyzwanie to było pionierskie jak też eksperymentalne. Nie było wzorców ani doświadczeń i to nie tylko w HTS, ale i w skali kraju.

Model firmy jaki przyjęto – „spółka pracownicza” – był również modelem niesprawdzonym w działalności gospodarczej. Ponadto załoga firmy na progu tego procesu restrukturyzacji musiała pokonać dużą barierę psychologiczną. Niełatwo było w sposób dobrowolny rozstać się formalnie z dotychczasowym pracodawcą – gigantem, jakim była Huta im. T. Sendzimira i przejść do nowo utworzonej społeczności pracowniczej liczącej w chwili rozpoczęcia samodzielnej działalności 150 pracowników. Jednak z perspektywy tych minionych lat można powiedzieć, że rozpoczęta wówczas restrukturyzacja przedsiębiorstwa państwowego była procesem nie tylko właściwym, ale i niezbędnym w przemianie ustrojowej Polski.

Prywatyzacja Zakładu Projektowo-Konstrukcyjnego w tym właśnie czasie, na początku transformacji ustrojowej kraju, była decyzją bardzo trafną dla branży projektowej. Była to możliwość przygotowania się do podjęcia bardzo odpowiedzialnych wyzwań modernizacyjnych i inwestycyjnych dla Huty im. T. Sendzimira. Tu wymienić można takie inwestycje jak: remont kapitalno-modernizacyjny WP-5, Obróbka Pozapiecowa Stali, Przystosowanie i Zabudowa Urządzeń Dźwigowych dla instalacji „Ciągłego Odlewania Stali”, Budowa Instalacji Wdmuchiwania Pyłu Węglowego dla WP3 i WP5 we współ-



✓ Budowa hali Warsztatowo-Magazynowej dla Komendy Policji Głównej w Warszawie.

✓ Projekt Wytwórni Specjalistycznych Konstrukcji Stalowych w Zanam-Legmet w Legnicy wchodzącego w skład KGHM.

✓ Projekt modernizacji drogi transportu węgla w Elektrowni Opole.

✓ Linia spalarni śmieci w Irlandii i Azerbejdżanie – projekty zbiorników o pojemności 1600 m<sup>3</sup> i 2040 m<sup>3</sup>.

W Kopalni Soli w Wieliczce przygotowano projekty służące do: ♦ remontu kapitalnego Wydziału Warzelni ♦ magazynowania i retencjonowania wód silnie zasolonych pompowanych z dołu



pracy z niemiecką firmą Kütner. Bardzo ważna była inwestycja „Budowy Nowej Walcowni Gorącej Blach” dla której wykonywano projekty zagospodarowania terenu i wszelkie formalności dla uzyskania decyzji „pozwolenia na budowę”.

### INWESTYCJE

#### Z OSTATNICH 5 LAT

W ostatnich pięciu latach ZD „Projekt” wykonał m.in. projekty na takie przedsięwzięcia jak:

✓ Wyeliminowanie pary technologicznej poprzez zabudowę silników spalinowych w obiegu chłodzenia Wielkich Pieców w Arcelor Mittal Poland w Krakowie.

✓ Rozbudowa Walcowni Zimnej w AMP o obiekt trzeciej stacji regeneracji kwasu – wykonanie projektu budowlanego do pozwolenia na budowę wraz z projektami przyłączy.

✓ Projekt instalacji odprowadzenia żużla na sucho w Elektrowni Skawina.

kopalni – zabezpieczenie terenu kopalni przed skutkami awarii rurociągów solankowych.

Wykonano także: ♦ projekt stanowiska gazowego turbogeneratorów nr 1-3 oraz zabudowa analizatorów gazów dla Elektrowni Wrocław ♦ projekt stanowiska gazowego turbogeneratora dla Elektrowni Tuzla w Bośni i Hercegowinie.

Dla Firmy Danieli – Włochy od kilkunastu lat wykonywane są projekty maszyn i urządzeń dla ciągów walcowniczych realizowanych w różnych miejscach całego świata.

#### W KRAJU I ZA GRANICĄ

Nie sposób wymienić wszystkie, nawet tylko te ważniejsze dokonania.

Na przestrzeni tych 20 lat ZD-Projekt wykonał ok. 7265 projektów różnej dokumentacji technicznej i ponad 6 mln odbitek A4. Ponadto udało się z powodzeniem nawiązać współpracę z różnymi firmami krajowymi i zagranicznymi.

W wyniku dywersyfikacji rynku, usługi osiągnęły zdrową strukturę podziału rynku. Około 1/3 sprzedaży to rynek ArcelorMittal Poland, tak Oddział Kraków jak i Katowice, drugie ok. 1/3 sprzedaży to rynek innych inwestorów krajowych, a kolejne ponad 1/3 sprzedaży to eksport. W segmencie rynku eksportowego projektanci ZD Projekt

realizowali prace między innymi dla inwestycji w Hiszpanii, Meksyku jak i w Chinach.

### Z DESKI NA KOMPUTER

Ważnym argumentem uzasadniającym celowość prywatyzacji i powstanie samodzielnej firmy 20 lat temu był fakt, że wraz z transformacją ustrojową kraju, równolegle bardzo dynamicznie wkraczały nowoczesne technologie do procesu projektowania. Wystarczy przypomnieć, że jeszcze w początkach lat 90. prawie cała produkcja dokumentacji była wykonywana metodą klasyczną. Narzędziami wystarczającymi do zamiany myśli technicznej na produkt finalny była deska kreślarska, kalka i ołówki. W ciągu kilku lat udało się całkowicie przejść na nowoczesne techniki projektowania. Dzisiaj podstawowym narzędziem pracy jest „mocny” komputer i profesjonalne oprogramowanie tak do projektowania jak i obliczeń.

### PODZIĘKOWANIA...

Dopełnieniem i usankcjonowaniem doświadczenia i wizerunku na rynku usług projektowych było wdrożenie systemu zapewnienia jakości zgodnego z normami ISO-9001 i uzyskanie Certyfikatu Systemu Jakości w roku 1999. Przez ten miniony okres 20 lat firma zawsze aktywnie uczestniczyła we wszystkich poważniejszych przedsięwzięciach tak remontowych jak i modernizacyjnych dla Huty Sendzimira oraz obecnie w nowej formule dla ArcelorMittal. Dobrze układała się współpraca z całą rodziną spółek powstałych na bazie majątku Huty im. T. Sendzimira. Te minione 20 lat wymagało ścisłej współpracy z bardzo dużą liczbą osób różnych szczebli zarządzania tak z dyrekcją Huty jak i Kierownictwem poszczególnych zakładów, wydziałów, specjalistów branżowych oraz zarządów spółek. Ryszard Kokoszka prezes ZD-Projekt, Henryk Kukla wiceprezes ds. projektowych, Janusz Malczyk przewodniczący Rady Nadzorczej oraz jej członkowie Edward Sajak i Jezry Wolnicki serdecznie dziękują dyrektorowi Jackowi Wolińskiemu i dyrektorowi Janowi Staniewskiemu, dyrektorowi i kierownikowi Zakładów, Wydziałów i Szluz Technicznych w byłej strukturze HTS jak i obecnej ArcelorMittal oraz Prezesom, Zarządom i Dyrektorom spółek i firm, z którymi współpracowała za dotychczasową owocną współpracę.

(SP)

Fot. Łukasz Klimek



# Nie ma ważniejszej rzeczy niż spotkanie z drugim człowiekiem

Od tych słów, witając zebranych gości i dziękując za liczne przybycie na VI Forum Ekologiczne Firm działających w Nowohuckim Obszarze Gospodarczym, rozpoczął członek Zarządu ArcelorMittal Poland Stefan Dzienniak. 13 czerwca po raz kolejny w krakowskim oddziale ArcelorMittal Poland odbyło się spotkanie z udziałem przedstawicieli Urzędu Marszałkowskiego, Urzędu Miasta Krakowa, Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska i rad dzielnic nowohuckich. Głównymi założeniami tego cyklu spotkań są wymiana informacji, doświadczeń pomiędzy przedsiębiorcami oraz dyskusja na temat bieżących problemów ekologicznych w rejonie Nowej Huty.

Jednym z najważniejszych tematów VI Forum było podsumowanie i przedstawienie wyników przeprowadzonej w ostatnich miesiącach Inwentaryzacji źródeł emisji pyłowej w Nowohuckim Obszarze Gospodarczym - jednego z zadań w ramach przyjętego Programu Ochrony Powietrza dla województwa małopolskiego. Celem inwentaryzacji było wskazanie faktycznego udziału źródeł punktowych - przemysłowych - zlokalizowanych w obrębie NOG w wielkości stężeń pyłu PM10 rejestrowanych na stacji monitoringowej w Nowej Hucie. Inwentaryzacja objęła ponad 230 jednostek organizacyjnych prowadzących działalność na obszarze NOG, z czego wyłoniono 14 emitujących znaczącą ilość pyłu. Pod uwagę wzięto także emisję pyłu z dróg, w tym z ruchliwej ulicy Igołomskiej i oddziaływanie źródeł powierzchniowych, do których należy m.in. emisja niezorganizowana z hal i składowisk. Badania wykazały, że największy udział w stężeniach średniorocznych pyłu drobnego na stacji monitoringowej w Nowej Hucie ma emisja związana z transportem (ok. 45 proc. w 2009 roku). Za 31,4 proc. w tym samym roku odpowiadały źródła powierzchniowe; źródła punktowe zaś za 23,6 proc. Warto przy tym podkreślić, że analizie poddano lata od 2007 do 2009. Dane niezbieżnie pokazują, że zmniejsza się oddziaływanie źródeł przemysłowych. Modelowanie

rozkładu stężeń pyłu emitowanych z największych źródeł przemysłowych należących do ArcelorMittal Poland, ArcelorMittal Refractories (PMO Komex), Cementowni Kraków Nowa-Huta i innych zakładów z NOG wskazuje także, że emisja ta nie powoduje przekroczeń na stacjach monitoringowych. Inwentaryzacja źródeł emisji zawiera także szereg zaleceń, poczynając od remontu i utrzymania w czystości dróg, po plan działań ograniczających przede wszystkim emisję z niskich i średnich emitorów oraz emisję niezorganizowaną z zakładów przemysłowych działających w Nowohuckim Obszarze Gospodarczym.

Jednym ze stałych punktów programu Forum są prezentacje działań podejmowanych przez firmy z tego obszaru. Wśród działań i inwestycji prośrodowiskowych zrealizowanych w ostatnim czasie przez krakowski oddział ArcelorMittal Poland omówiono remont płuczki siarkowodorowej i trwającą modernizację oczyszczania gazu koksowniczego, które pozwolą na spełnienie wymagań BAT dotyczących parametrów oczyszczonego gazu koksowniczego. Kolejnym zadaniem dającym znaczne efekty, m.in. ograniczenie emisji pyłowej o ok. 15 proc. podczas procesu spiekania, było wykonanie recykulacji spalin na kolejnej taśmie spiekalniczej. W najbliższym czasie w Zakładzie Wielkie Piece kadzie „otwarte” do



Na Forum obecni byli przedstawiciele Urzędu Marszałkowskiego, Urzędu Miasta Krakowa, WIOŚ, rad dzielnic, Fundacji Partnerstwo dla Środowiska, Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida oraz firm: Air Liquide Polska, Budostal S, Cementownia 'Nowa Huta', COMPLEX, Eko-Energia, Eko-Grys, HPR S.A., Kolprem, Krakodlew, Metalodlew, PTS, Remak-Krak, Zakłady Tytoniowe PHILIP MORRIS, Złomex, ArcelorMittal Tubular Products, Remobud, ZW „Profil”.

transportu surowki zostaną zastąpione kadziami typu mieszalnikowego „torpedo”, co przyczyni się m.in. do zmniejszenia emisji dwutlenku węgla do atmosfery.

O osiągnięciach w dziedzinie gospodarki odpadami przemysłowymi zebrani mieli okazję dowiedzieć się z prezentacji firmy Eko-Grys, zarządzającej składowiskiem w Pleszowie od 2009 roku. Działalność firmy polega na całodobowej obsłudze pod względem składowania żużli wielkopieczowych i stalowniczych pochodzących z procesu produkcyjnego huty, a także o wtórnej eksploatacji hałdy odpadów i hałdy żużlowej. W

ciągu roku firma jest w stanie wyprodukować 2 mln ton kruszyw z odpadów hutniczych, które znajdują swoje zastosowanie w budownictwie drogowym i wielkokubaturowym, zastępując kruszywa naturalne.

Podczas Forum zebrani mieli także okazję dowiedzieć się o postępie prac przy projekcie Ogrody Nowej Huty, którego koordynatorem jest Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida w Krakowie. Konkurs na lokalizację terenów, na których powstaną ogrody zakończył się wyłonieniem dwóch grup społecznych. Do końca roku zazieleni się obszar przy nowym budynku na osiedlu Piastów 65 oraz przy bu-

dynkach komunalnych przy ul. Jeziorko w Ruszcy.

Prowadzący spotkanie Jacek Woliński, dyrektor krakowskiego oddziału ArcelorMittal Poland, zachęcał wszystkich zebranych do aktywnego udziału nie tylko w samych spotkaniach, ale też w fazie jego planowania i tworzenia agendy. Otwartość na partnerskie inicjatywy, dialog ze społecznościami lokalnymi i ciągłe dążenie do poprawy środowiska naturalnego to podstawy odpowiedzialnego biznesu w XXI wieku. Działania te należy jednak rozpocząć od samego siebie.

## Reprezentacja TKKF ArcelorMittal wygrywa

19 czerwca zakończyły się trwające od 15 maja rozgrywki rundy wiosennej Małopolskiej Ligi TKKF w piłce nożnej. Od wielu lat w rozgrywkach tych uczestniczy reprezentacja hutniczego TKKF.

Na półmetku rozgrywek zespół TKKF ArcelorMittal przewodził rozgrywkom. W rozegranych 8 spotkaniach hutnicy odnieśli 7 zwycięstw tracąc punkty tylko w zakończonym remisem meczu z TKKF Oświęcimia.

Kolejne wysokie miejsca zajęły zespoły nowohuckie: Drugie - TKKF Apollo trzecie - Sensible (Kraków), czwarte - Salos Piast, piąte - TKKF Oświęcimia.

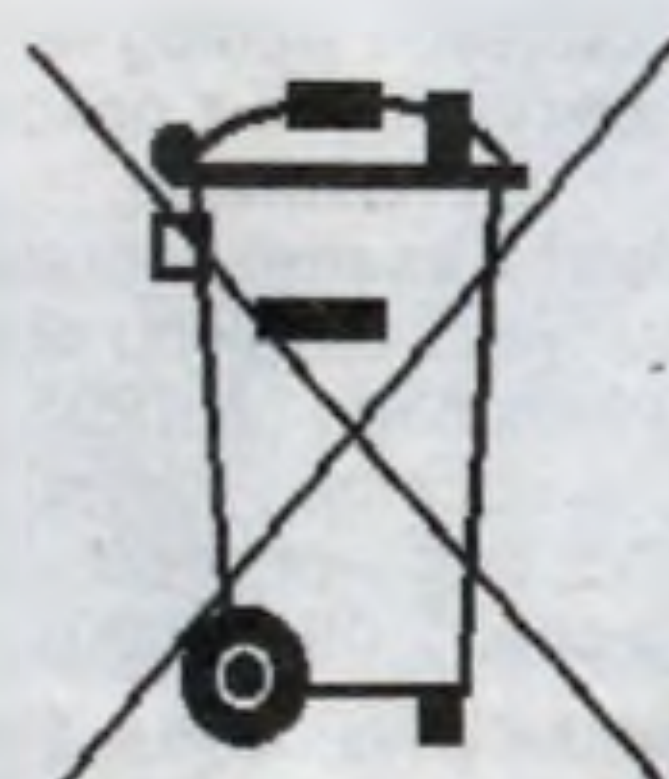
Reprezentacja TKKF ArcelorMittal grała w składzie: E. Michalik, G. Sosin, J. Sosin, T. Mączka, K. Mączka, D. Niemczyk, G. Szczygieł, M. Stanula, M. Paszkot, G. Napora.



## Zbiórka elektrośmieci-!!! Zbiórka elektrośmieci !!! Zbiórka elektrośmieci !!!

28 czerwca br. (wtorek) przed główną bramą wjazdową do ArcelorMittal Poland Oddział w Krakowie będzie można bezpłatnie oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny.

Podobnie jak w ubiegłym roku wraz z firmą REMONDIS zachęcamy do włączenia się w akcję zbiórki elektrośmieci. Do kontenera będzie można wrzucać wszystkie przestarzałe, zepsute sprzęty zasilane za pomocą prądu elektrycznego lub baterii. Do osobnych pojemników będzie można wrzucać także baterie. Zebrany zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zostanie w sposób bezpieczny zdemontowany i poddany odzyskowi w liniach technologicznych REMONDIS.



Przypominamy, że zgodnie z obowiązującymi przepisami elektrośmieci nie można wyrzucać do kosza z innymi odpadami!



Biuro Ochrony Środowiska  
Biuro Odpowiedzialności Biznesu i Komunikacji  
Biuro BHP i Ochrony

Zbiórka elektrośmieci !!! Zbiórka elektrośmieci !!! Zbiórka elektrośmieci !!!



# DZIEŃ KRZESŁAWIC 2011

Jak co roku, Klub Krzesławice Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta oraz Rada i Zarząd Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie zorganizowały festyn rodzinny dla mieszkańców osiedla.



„Krzesławianki” – zespół wokalny działający przy Klubie Seniora.

Tegoroczny Dzień Krzesławic odbył się w sobotę 11 czerwca w formie biesiady polskiej. Liczne konkursy i zabawy dla dzieci i dorosłych poprowadził Jerzy Kujawski znany większości jako *Szpinak*. Imprezę wzbogacił występ wokalny zespołu *Krzesławianki*, działający przy Klubie Seniora pod kierunkiem Jadwigi Krzeczek. Tradycją stało się również losowanie nagrody głównej, którą był rower. Tym razem szczęście dopisało Ilonnie Trętko, której wygraną wręczył przewodniczący Rady Dzielnicy XVII Stanisław Madej. Biesiada zakończyła się zabawą taneczną przy muzyce zespołu *Format*. Tłumnie przybyli goście bawili się do późnego wieczora.

Wszystkie atrakcje na tegorocznym Dniu Krzesławic były możliwe dzięki życzliwemu wsparciu Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie. Organizatorzy kierują także serdeczne podziękowania dla Towarzystwa Przyjaciół Krzesławic z jego prezesem Januszem Zabagło na czele oraz dla Józefa Wilczyńskiego za pomoc finansową w organizacji imprezy.

(f)

Od 4 do 15 lipca br., z Ośrodkiem Kultury im. Norwida

## LATO W MIEŚCIE

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida zaprasza wszystkie dzieci w wieku 7-11 lat na cykl imprez w ramach akcji „Lato w mieście”. W programie:

- ♦ **Poniedziałki (4 i 11 lipca):** Warsztaty taneczne – elementy tańca towarzyskiego (walc angielski i wiedeński, cha-cha, samba) oraz hip-hop; warsztaty rękodzielstwa artystycznego – tworzenie ozdób z zaplatanego drucika oraz tworzenie filcowych breloczków; Letnie Kino w Kinie Studyjnym Sfinks;
- ♦ **Wtorki (5 i 12 lipca):** gry i zabawy intelektualne – quizy, rebusy, krzyżówki, łamigłówki; gry i zabawy ruchowe-zespołowe, dyscyplinujące, wprowadzające element rywalizacji i relaksacyjne; zabawy w teatr – galeria postaci i ról; Letnie Kino w Kinie Studyjnym Sfinks;
- ♦ **Środy (6 i 13 lipca):** Zobacz z nami, czyli spacerkiem po Krakowie: poznanie najstarszego w Polsce parku zabaw dla dzieci i młodzieży (park dra Henryka Jordana), dom i ogród Józefa Mehoffera (warsztaty artystyczne);
- ♦ **Czwartki (7 i 14 lipca):** Warsztaty wokalne (ćwiczenia oddechowe, emisyjne, dykcyjne oraz przygotowywanie piosenek z repertuaru dziecięcego); gry, zabawy, portale internetowe strony o Krakowie i Małopolsce – zajęcia w Klubie Internetowym Małpa; plenerowe gry i zabawy w parku łucznowickim; Letnie Kino w Kinie Studyjnym Sfinks;
- ♦ **Piątek (8 lipca):** Wizyta w Zamku Żupnym w Wieliczce;
- ♦ **Piątek (15 lipca):** Mam talent – prezentacje programów artystycznych dzieci; Letnie Kino w Kinie Studyjnym Sfinks.

\*\*\*

Wszystkie zajęcia odbywają się w godz. 10.00–14.00. W trakcie zajęć drugie śniadanie. Zbiórka dzieci codziennie o godz. 9.45. Odpłatność za jeden dzień 8 zł. Informacje i zapisy codziennie w godz. 10.00–17.00 w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5, w sekretariacie lub pokoju nr 18, tel. 12 644 27 65 lub 12 644 27 65 wewn. 18.

(f)

## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

KLUB JEDNOŚĆ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, UL. DROŻYSKA 3C

- 24-VI, godz. 10.30 – Święto lata, ognia i wody. Impreza plenerowa dla uczestników zajęć klubowych w lesie Ochodza. W programie: szukanie kwiatu paproci, który ma znaleźć przynieść wielkie szczęście, mądrość i zdolność widzenia wszystkich skarbów ukrytych w ziemi (gra terenowa), zbieranie siedmiu czarodziejskich ziół do świętojańskiego bukietu, tradycyjne świętojańskie ognisko połączone z magicznymi obrzędami (tańce, śpiewy, wyplatanie wianków). Wstęp wolny.

KLUB DUKAT OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, UL. STYCZNA 1

- 29 VI, godz. 17.30 – Salonik poetycki. Klub zaprasza wszystkich miłośników poezji na kolejne spotkanie z literaturą piękną. Wstęp wolny.

Notowania cenowe

## PIĘKNI NA LATO

Rozpoczęło się kalendarzowe lato, chociaż w tym roku faktycznie przyszło ono wcześniej wraz z wysokimi temperaturami. Przed nami czas urlopów i warto zadbać o siebie. Polecam odwiedzić kompleks służący urodzie mieszczący się na I piętrze na pl. Bieńczyce, tj. Salon Fryzjersko-Kosmetyczny „Evolution” paw. 5 A oraz Solarium „Etna” tej samej firmy paw. 2 a. Obecnie w niedawno otwartym salonie kosmetycznym trwają do końca czerwca liczne promocje, sięgające 30 proc. bonifikaty. Przykładowo: oczyszczenie cery na twarzy kosztuje nie 90 lecz 63 zł, mikrodermabrazja kosztuje nie 90, ale 63 zł, peeling kawitacyjny + jonoforeza nie 100 lecz 70 zł, peeling migdałowy nie 80 lecz 66 zł, zabieg przeciwmarszczkowy nie 60 lecz 40 zł, zabieg na okolice oczu nie 70 lecz 49 zł. Tak też jest z innymi zabiegami w tym gabinecie. Warto na lato zrobić sobie depilację szybko i sprawnie woskiem i tak „bikini” kosztuje 35 zł, tydki i kolana lub same uda 40 zł, a depilacja całych nóg 70 zł.

Panie chcące pięknie wyglądać na plaży powinny koniecznie zrobić pedicure, a także manicure nową metodą hybrydową pozwalającą się cieszyć końcowym efektem przez 3 tygodnie. Manicure kosztuje 55 zł, a pedicure 75 zł. Jest tutaj salon fryzjerski korzystający z renomowanych kosmetyków ARTEGO, które są dostarczane tylko do salonów VIP, a takich jest tylko kilka w Krakowie. Szampony, lakiery, odżywki, ampułki regeneracyjne, farby kolorujące firmy ARTEGO zapewniają znakomite zrobienie fryzur. Salon świadczy usługi zarówno dla pań jak dla panów, a także dzieci. Strzyżenie rozpoczyna się już od 16 zł. Fryzury okolicznościowe kosztują w granicach 60 zł. Koloryzacja to wydatek 86 zł. W promocyjnej cenie jest przedłużanie i zagęszczanie włosów dokonywane naturalnymi słowiańskimi włosami w cenie 400–450 zł. Jeszcze większą rewelacją, ostatnio modną usługą jest przedłużanie i zagęszczanie rzęs w cenie 240 zł. Natomiast jeżeli klient przyjdzie z koleżanką korzystającą z tej samej usługi to zabieg ten kosztuje już tylko 199 zł. Salon Fryzjersko - Kosmetyczny jest czynny od pon. do pt. w godz. 8–19, a w soboty 8–15. Można dokonywać rezerwacji telefonicznej pod nr tel. 12 647-18-61. Natomiast Solarium Etna z najnowocześniejszymi urządzeniami w cenie już od 0,90 zł/min jest czynne od pn. do pt. w godz. 9–21 i w soboty i niedzielę w godz. 9–18.

(sp)

## WALUTA

Po wstępnych decyzjach dotyczących pomocy dla Grecji złotówka umacnia się.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 2,75–2,80 zł, euro: 3,96–4,01 zł, GBP: 4,46–4,53 zł, CHF: 3,25–3,32 zł.

## TRADYCYJNE WĘDLINY

Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni Stryka”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: pon.–pt. 7.00–15.00, sob. 7.00–13.00.

Polecam na grilla: kielbasa grillowa 8,99 zł/kg, kaszanka grillowa 6,99 zł/kg, kielbasa podwawska i śląska 13,99 zł/kg, kielbasa biała parzona 16,99 zł/kg, ślimaki i kabanosiki grillowe.

Od 24 do 30 czerwca

## W KINIE STUDYJNYM „SFINKS”

• „MOSKWA, BELGIA” to nagrodzona m.in. na festiwalach w Cannes i Denver zabawna, wzruszająca i niegłupia opowieść romantyczna bez zbędnego lukru. 41-letnia Matty, zdradzona mężatka z trójką dzieci, w wyniku sztuczki samochodowej poznaje kierowcę ciężarówki, 29-letniego Johnny’ego. Kłótnia kończy się zaproszeniem na drinka. Pomiędzy Matty i Johnnym zaczyna pojawiać się uczucie, co wywołuje zazdrość męża Matty. W międzyczasie na jaw wychodzi kryminalna przeszłość Johnny’ego. Matty jest zdruzgotana tą wiadomością i postanawia zapomnieć o Johnnym. Jednak on nie daje za wygraną...

• „WSPANIAŁA I KOCHANA PRZEZ WSZYSTKICH” to romantyczna komedia w szwedzkim wydaniu. Bohaterką jest Bella, niezależna aktorka, która raczej nie może pochwalić się wielkimi sukcesami. Dobiega 40-ty, jest samotna, do tego wiecznie spłukana, a najlepsza przyjaciółka naciska na nią, by coś zrobiła ze swoim życiem. Nic nie idzie po jej myśli, więc pewnego dnia postanawia „upiększyć” swoje CV o zdolności akrobatyczne i rozesłać je do wszystkich agencji aktorskich. Na jej szczęście właśnie Ingmar Bergman postanawia wyreżyserować „Wieczór Trzech Króli” Szekspira i potrzebuje aktorki ze zdolnościami akrobatycznymi. Bella otrzymuje rolę życia, ale w przeciągu miesiąca musi stać się mistrzynią salta... A do tego poznaje mężczyznę swego życia! (as)

## SPOTKANIE Z PIOSENKĄ

26 czerwca (niedziela), o godz. 16.00, w kawiarni NCK, w budynku A „Spotkanie z piosenką” poprowadzi Wojciech Dąbrowski. To impreza dla wszystkich (bez względu na wiek), którzy chcą: miło spędzić czas, słuchając starych przebojów; nauczyć się piosenek z Antologii Polskiej Piosenki XX wieku; zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym. Wstęp wolny. (mp)

## SALONIK ZAPRASZA

28 czerwca (wtorek) w godz. 15.30–18.00, w sali 011 (czytelnia) NCK będzie można skorzystać z porad Praktycznego saloniku. Główne zagadnienie to artystyczny recykling.

W programie dowiesz się jak zrobić np.: bukiet, który nigdy nie zwiędnie, niecodzienną biżuterię, modne dodatki, upominki. Wstęp wolny. (mp)

60 lat istnienia Samorządowego Przedszkola nr 88

## URODZINY „WESOŁYCH ÓSEMEK” ŚWIĘTOWANO W TEATRZE LUDOWYM



W poniedziałek, 6 czerwca br., Samorządowe Przedszkole nr 88 mieszczące się na os. Wandy hucznie obchodziło swoje urodziny w Teatrze Ludowym. To pierwsza tego typu placówka w Nowej Hucie. Budynek przedszkola został oddany do użytku na przełomie września i października 1951 roku. Przedszkole, będące chlubą dzielnicy Nowa Huta, było miejscem wizyt delegacji z Niemiec, Chin i Japonii.

„Wesołe ósemki” to nazwa nadana tej placówce w roku 2003. Logo przedszkola stanowią dwie ósemki z elementami chłopca i dziewczynki. Misją przewodnią placówki jest uczyć i wychowywać przez tradycję i nowoczesność. Sprzyja temu wykwalifikowany personel. Dodatkowym atutem przedszkola jest wyjątkowo duży i zadbane ogród.

Podczas jubileuszu licznie zebranych gości, wśród których znaleźli się przedstawiciele Urzędu Miasta, dyrektorzy innych placówek oświatowych, osoby oddane przedszkolu oraz rodzice i wychowankowie, przywitała dyrektor przedszkola, Dorota Urbanik. Krótką historię powstania placówki odczytała przewodnicząca Rady Rodziców Sylwia Socha – Liro. Następnie wyświetlony

został krótki film obejmujący zarówno historię, jak i teraźniejszość funkcjonowania „Wesołych ÓsemeK”. Jednak główną atrakcją wieczoru był spektakl przygotowany przez nauczycielki i dzieci, noszący tytuł: „Cztery pory roku w przedszkolu”. Były zatem muśchomorki i kolorowe liście Pani Jesieni z grupy maluchów przygotowanych przez nauczycielkę Elżbietę Wilińską. Zimą najwięcej atrakcji oferują góry – a zatem swoje umiejętności zaprezentowali pięcioletni górale pod przewodnictwem pań: Marty Boczkowskiej i Anny Podolak. Wiosna przeniosła nas lekko na południe czyli do Krakowa, gdzie rządzi sześciolatek Krakowiacy i Lajkonik. Ich przewodniczkami były: Maria Krzemińska i Monika Zylewska. Lato i wakacje to już tylko nad polskim morzem w towarzystwie rozśpiewanych czteroletnich marynarzy i nieco starszych nauczycielek: Aleksandry Sysło i Magdaleny Pilarskiej. Na koniec przedstawienia dzieci wszystkich grup brawurowo wykonały taniec do muzyki Szakiry. Po koncercie był czas na oficjalne podziękowania i drobny poczęstunek dla zebranych gości i dzieci w foyer teatru. (mż)



# NA SKRZYDŁACH HISTORII

Konkurs *Na skrzydłach historii* trwał prawie cały rok szkolny 2010/2011. Konkurs rozpoczął się 6 listopada 2010 roku, natomiast finał – loty zwycięskich drużyn w ramach konkursu – odbyły się 9 czerwca br. W tym roku do konkursu zgłosiło się 14 drużyn, natomiast do końca wytrzymało 11 grup. Byli to uczniowie gimnazjów nr: 2, 9, 36, 40, 46 i 48. Po raz pierwszy w konkursie brało udział gimnazjum ze śródmieścia (nr 2).

Podczas roku szkolnego, młodzież gimnazjalna brała udział w wykładach i lekcjach muzealnych prowadzonych przez pracowników Muzeum Lotnictwa Polskiego Jarosława Dobrzyńskiego i Marka Radomskiego. Młodzież miała też możliwość skorzystania z konsultacji modelarskich w Klubie 303 Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, które poprowadził Wojciech Kałosiński. W ramach konkursu uczestnicy zwiedzili także 8 Bazę Lotniczą w Balicach. Na ocenę końcową, która pozwoliła wyłonić zwycięzców, składały się następujące elementy: konkurs lotów modeli samolotów wykonanych z zestawów dostarczonych przez organizatora w ZSO nr 14 (27 listopada 2010); konkurs wiedzy teoretycznej (12 marca 2011) oraz konkurs lotów modeli wykonanych samodzielnie (30 kwietnia 2011).

30 kwietnia br. ogłoszono wyniki konkursu. Dwa pierwsze miejsca zajęli uczniowie Gimnazjum nr 46 pod opieką Krystyny Kasperkiewicz: I miejsce drużyna w składzie: Hubert Grzebino-



ga, Tomasz Kamiński, Krzysztof Fudacz i Jakub Oczom. II miejsce drużyna w składzie: Jakub Popardowski, Damian Cudek, Wiktor Durda i Sebastian Hanek. III miejsce drużyna z Gimnazjum nr 2 pod opieką Pawła Czastki w składzie: Magdalena Czarnota, Piotr Kolarski, Zofia Lorek i Filip Sierak. Specjalne wyróżnienie i nagrodę za najlepiej przygotowanego uczestnika z wiedzy o historii lotnictwa otrzymał Jakub Oczom.

Zdobywcy I miejsca odbyli półgodzinne loty samolotem PZL 104 Wilga z Pobiednika Wielkiego, natomiast członkowie drużyny drugiej i trzeciej odbyli 15-minutowy lot samolotem An-2. Ponadto, wszyscy laureaci otrzymali w nagrodę zdalnie sterowane modele

samolotów. Organizatorzy nagrodzili także zwycięskie szkoły, którym przekazano sprzęt multimedialny.

W tym miejscu warto zaznaczyć, iż ten niezwykle ciekawy i różnorodny konkurs jest efektem współpracy pomiędzy: Klubem 303 Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, Muzeum Lotnictwa Polskiego, Aeroklubem Krakowskim i 8 Bazą Lotniczą w Balicach. Realizacja konkursu nie byłaby możliwa, gdyby nie wsparcie finansowe Rady Dzielnicy XIV Czyżyny, a także Rad Dzielnicy XVI Bieżczyce, XVII Wzgórza Krzesławickie i XVIII Nowa Huta. Fotorelację z finału VI edycji konkursu można znaleźć na stronie [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl)

(f)

W MDK im. A. Bursy

## POKAZ SZKOŁY FLAMENCO

Szkoła Tańca Flamenco Kai Będrowskiej-Klar La Pasióń zaprasza na coroczny pokaz szkoły, który odbędzie się w sobotę 25 czerwca br., o godz. 18.00 w Młodzieżowym Domu Kultury im. A. Bursy na os. Tysiąclecia.

W programie: Taneczne podsumowanie rocznej pracy kursantów. Etiuda „Momentos” przygotowana przez uczestników Warsztatów Teatru Tańca Flamenco (projekt łączący flamenco z technikami teatru tańca). Etiuda „Dla Enrique Morente” w wykonaniu tancerzy Szkoły La Pasióń i zespołu tanecznego z Warsztatu Terapii Zajęciowej Fundacji im. Brata Alberta. Projekt taneczny „Rosa Maria” przygotowany wspólnie przez kursantów Nowohuckiego Centrum Kultury i La Pasióń. Wstęp wolny.

★★★

Szkoła Tańca La Pasióń powstała w roku 2006 i jest miejscem poświęconym flamenco. Oferta szkoły skierowana jest do osób dorosłych, młodzieży i dzieci. W La Pasióń powstają projekty autorskie przeznaczone dla osób zagrożonych wykluczeniem społecznym, m.in. seniorów oraz osób niepełnosprawnych. Wszystkich, którzy chcieliby spróbować czym jest flamenco Szkoła Tańca Flamenco zaprasza do swojej siedziby, która mieści się w Krakowie, przy ul. Zamoyskiego 44. Więcej informacji na [www.flamenco-krakow.pl](http://www.flamenco-krakow.pl)

(f) Fot. K. Machniewicz



## „MOJE FASCYNACJE” W FOTO-GALERII NCK

30 czerwca (czwartek), o godz. 18.00, w budynku A NCK, w Foto-Galerii odbędzie się otwarcie wystawy fotografii pracowników NCK pt. „Moje fascynacje”. Zapraszają na nią wszyscy autorzy: Grzegorz Boniowski, Anna Bubula, Tadeusz Chwałek, Adam Gryczyński, Dominika Dziubakowska, Joanna Gościej-Lewińska, Joanna Janus, Henryk Karpiński, Barbara Kazała, Daniel Kazała, Jerzy Kujawski, Teresa Kurzydło, Ewa Limanowska, Piotr Luberd, Kazimiera Maćkowska, Konrad Muzyk, Ferdynand Nawratil, Marek Norek, Małgorzata Pająk, Katarzyna Pater, Maciej Siudmak, Tomasz Skubisz, Alicja Świątek, Ada Wantuch, Andrzej Wróbel. Wystawa czynna będzie do 29 lipca.

(mp)

## SPOTKANIE Z MARCINEM WOLSKIM

NCK zaprasza 27 czerwca (poniedziałek), o godz. 17.30, do sali nr 203 na spotkanie z Marcinem Wolskim – pisarzem, dziennikarzem, satyrykiem. Tym razem autor radiowego programu „60 minut na godzinę”, telewizyjnego cyklu „Polskie Zoo” i szopek noworocznych promować będzie swoją najnowszą książkę pt. „Ewangelia według Heroda”. W ramach spotkania odbędzie się występ autora z programem „Marcin Wolski Przedstawia”. Prowadzenie – Włodzimierz Jurasz. Po spotkaniu będzie możliwość zakupu najnowszej książki Marcina Wolskiego. Wstęp wolny.

(mp)

W Kościelnikach

## TANECZNE POWITANIE LATA

Mieszkańcy os. Kościelniki mieli możliwość uczestniczyć w imprezie *Taneczne Powitanie Lata*, która odbyła się 10 czerwca br. w Klubie Pod Kasztanami Ośrodka Kultury Kraków - Nowa Huta. Imprezę rozpoczęła prelekcja dotycząca różnych rodzajów tańca w zależności od ilości tańczących osób, które następnie uczestnicy mogli zobaczyć. W tańcu solowym zaprezentowała się Patrycja Pietronka, w duetach: Natalia Sikora, Patrycja Pietronka oraz Zosia Dulemba, Julia Cenda.

Kompilację tanga argentyńskiego, turniejowego i elementy paso doble zaprezentował Zenon Wojnar wraz z Dorotą Szeleznik-Burnus. Imprezę rozpoczynając gorące i upalne lato zakończył niezwykle pokaz orientального tańca brzucha.

(f)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
 Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
 Krzesławice: 9.30, 14.00.  
 Pleszów: 7.40, 11.10.  
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
 Górka Kościelnicka: 7, 12.  
 Kościelniki: 10.30, 19.  
 Wolica: 9, 18.  
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Szunemita – kobieta bogata.*  
 (por. 2 Krl 4)

Ciekawa to postać ta Szunemita. Posiada dobra materialne, ale potrafi się nimi podzielić. Nie chodzi o głodną, a jednocześnie charakteryzuje ją cecha gościnności. Brakuje jej tylko potomstwa, tym niemniej nie wyczuwa się w niej buntu.

O kobiety żyjące w harmonii ze Stwórcą, z otaczającymi ich ludźmi i dobrami tego świata powinni się – moim zdaniem – bardzo na serio modlić wszyscy mężczyźni. A ich prawdziwe szczęście musi być priorytetem starania całego społeczeństwa.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

• **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

• **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A. bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
 • **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

• **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Góralskiego 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl).

### KINA

**SFINKS:** • 24 i 25.06 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Moskwa, Belgia” (Belgia, 15 lat), godz. 19.00 „Wspaniała i kochana przez wszystkich” (Szwecja, 15 lat).  
 • 26.06 (niedziela) – godz. 17.00 „Wspaniała i kochana przez wszystkich”, godz. 19.00 „Moskwa, Belgia”. • 27.06 (poniedziałek) – kino nieczynne. • 28 i 29.06 (wtorek i środa) – godz. 17.00 „Wspaniała i kochana przez wszystkich”, godz. 19.00 „Moskwa, Belgia”. • 30.06 (czwartek) – godz. 17.00 „Moskwa, Belgia”, godz. 19.00 „Wspaniała i kochana przez wszystkich”.

## W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** • 24, 25 i 26 VI (piątek, sobota i niedziela), godz. 19 – Wszystko o kobietach. • 30 VI (czwartek), godz. 19 – Oleanna.



# NASZ MIEJSKI SZPITAL

Budowę Szpitala im. Stefana Żeromskiego w Krakowie rozpoczęto w 1951 roku. Była to jedna z pierwszych szpitalnych powojennych inwestycji w Polsce. Otwarcie szpitala nastąpiło 6 maja 1954 r. Nowohucki socrealizm budynku szpitala ma wyjątkowy charakter, a w wielu detalach nawiązuje do charakterystycznych elementów krakowskiego renesansu i baroku. Szpital przez 56 lat swojego funkcjonowania wpisał się na trwałe w historię Małopolski, Królewskiego Miasta Krakowa i Dzielnicy Nowa Huta. Ostatnio odbyło się posiedzenie nowo wybranej Rady Społecznej Szpitala na którym m.in. podsumowano działalność za rok 2010. Jest to okazja, aby nie tylko pokazać te ostatnie wyniki, ale przypomnieć rolę i pozycję tej miejskiej placówki służby zdrowia w ostatnich latach.

Misją szpitala jest niesienie pomocy każdemu człowiekowi, który szpital wybierze. Zapewniana jest zindywidualizowana opieka, poszanowanie intymności oraz godności każdego pacjenta bez względu na wyznanie, status społeczny i pochodzenie. Z racji swych osiągnięć i dokonań, mając ukształtowaną markę i pozycję na rynku usług medycznych czynione są starania, aby spełniać oczekiwania pacjentów, nie tylko zapewniając wykwalifikowaną opiekę medyczną oraz ciągle unowocześnianą bazę diagnostyczną i laboratoryjną, która pozwala na postawienie szybkiej i trafnej diagnozy, ale przede wszystkim tworzyć serdeczną, życzliwą atmosferę, okazując serce i poświęcenie wszystkim dotkniętym nieszczęściem choroby.

## NOWOCZESNE ZARZĄDZANIE

Od lipca 2000 roku Dyrektorem Naczelny Szpitala jest dr Andrzej Słezak. Wtedy to powstał plan restrukturyzacji i modernizacji, którego celem była poprawa wyniku finansowego szpitala, dbałość o jego coraz lepszy wizerunek i podniesienie jakości świadczonych usług medycznych. Dzięki dotacjom Urzędu Miasta Krakowa w wysokości ponad 17 mln 571 tys. zł zakupiono w latach 2002–2009 między innymi: tomograf komputerowy, dwa aparaty RTG, respiratory, defibrylatory, kardiomonitor, echokardiograf, ultrasonograf, kompletne wyposażenie traktu operacyjnego i centralnej sterylizacji oraz inny wysoko specjalistyczny sprzęt i aparaturę medyczną. Wyremontowano i zmodernizowano: trakt operacyjny z zapleczem, centralną sterylizację, salę intensywnego nadzoru kardiologicznego w I Oddziale Chorób Wewnętrznych, salę intensywną – udarową w Oddziale Neurologii i Leczenia Udarów Mózgu, Izbę Przyjęć Oddziału Pediatrii, Oddział Chirurgii Ogólnej i Naczyniowej, Oddział Chirurgii Ortopedyczno-Urazowej, Oddział Dermatologiczny, Oddział Obserwacyjno-Zakaźny Dorosłych i Dzieci, Dział Diagnostyki Obrazowej i Endoskopowej, Oddział Urologiczny, Oddział Noworodkowy, Oddział Otolaryngologiczny z zespołem Poradni Specjalistycznych, wewnętrzne ciągi komunikacyjne szpitala.

## OPRACOWANIE ZAPISU ETYCZNEGO

Nowatorską inicjatywą dyrektora szpitala było opracowanie zapisu etycznego, który został włączony do regulaminu pracy szpitala. Od 2000 roku prowadzone są pierwsze w Krakowie „badania satysfakcji pacjentów” w formie anonimowych ankiet. Szpital posiada akredytację na specjalizację w zakresie: Chirurgii Ogólnej i Naczyniowej, Chirurgii Ortopedyczno-Urazowej, Dermatologii, Ginekologii i Położnictwa, Otolaryngologii, Neurologii i Leczenia Udarów Mózgu, Anestezjologii i Intensywnej Terapii, Chorób Wewnętrznych, Chorób Zakaźnych i Medycyny Ratunkowej.

## O BEZPIECZEŃSTWO PACJENTÓW

W trosce o bezpieczeństwo pacjentów, działający w szpitalu zespół oraz komitet ds. zakażeń szpitalnych zajmują się

monitorowaniem zakażeń szpitalnych i drobnoustrojów alarmowych, jak i szeroko rozumianą edukacją personelu w zakresie profilaktyki zakażeń szpitalnych. Współpracują również z komisją ds. antybiotykoterapii, pracownią mikrobiologiczną, komitetem terapeutycznym, Polskim Towarzystwem Zakażeń Szpitalnych, Małopolskim Stowarzyszeniem Komitetów i Zespołów ds. Zakażeń oraz Narodowym Instytutem Leków.

Ustalona polityka jakości realizowana jest poprzez: stałe systematyczne doskonalenie i rozwój oferowanych usług medycznych, podnoszenie zawodowych kwalifikacji personelu, doskonalenie i unowocześnianie zaplecza medycznego.

## CERTYFIKATY I WYSOKA POZYCJA...

Realizacja powyższych działań pozwoliła na uzyskanie prestiżowych certyfikatów i wyróżnień o charakterze ogólnopolskim:

- 2001 r. certyfikat „Motylkowe Szpitala dla Dzieci” – Fundacji Porozumienie bez Barier,
- 2002 r. certyfikat „Sieć Szpitali Promujących Zdrowie”,
- 2003 r. pierwszy w Krakowie certyfikat „Szpital Przyjazny Dziecku” WHO/UNICEF,
- 2006 r. Oddział Ginekologiczno-Położniczo-Noworodkowy działający w systemie „rooming in” został zwycięzcą ogólnopolskiej akcji „Rodzić po Ludzku”,
- 2007 r. certyfikat uzyskany w związku z udziałem szpitala w realizacji programu naukowo-badawczego „MARQuIS”,
- 2007 r. certyfikat ISO 9001:2000 w zakresie leczenia i opieki szpitalnej, ambulatoryjnej opieki specjalistycznej oraz diagnostyki obrazowej i sterylizacji,
- IV miejsce w ogólnopolskim konkursie I w Małopolsce „Perły Medycyny 2008”,
- 2008 r. status „Dobry Szpital” uzyskany w Narodowym Rankingu Szpitali organizowanym przez dziennik Super Ekspres,
- 2009 r. drugi w Małopolsce certyfikat „Szpital bez bólu”,
- 2010 r. certyfikat ISO:2008 w zakresie leczenia i opieki szpitalnej, ambulatoryjnej opieki specjalistycznej oraz diagnostyki obrazowej i sterylizacji.

## LIDER

### W OCHRONIE ZDROWIA

W kwietniu 2010 r. kapituła prestiżowego, ogólnopolskiego konkursu „Liderzy Ogólnopolskiego Systemu Ochrony Zdrowia 2009” bardzo wysoko oceniła nowatorskie, wielopłaszczyznowe inicjatywy i działania ukierunkowane w szeroko rozumianym kontekście na rzecz bezpieczeństwa, satysfakcji pacjenta oraz jakości świadczonych

C oraz inny specjalistyczny sprzęt jak: pompy infuzyjne, aparat do szybkiego przetaczania płynów, strzykawki automatyczne, ssaki, zestawy do intubacji, aparat do ogrzewania płynów infuzyjnych, aparaty do powierzchniowego ogrzewania pacjenta, kapnograf, wózki do przewożenia chorych itp. Zmodernizowane pomieszczenia SOR otrzymały też nowe wyposażenie meblowe, stół zabiegowy i łóżka. Celem przebudowy

ładowiska było dostosowanie parametrów technicznych do obowiązujących przepisów, co pozwala na ładowania również w porze nocnej. Podgrzewana płyta ładowiska jest połączona traktem komunikacyjnym z budynkiem szpitala. Inwestycja ta w sposób znaczący poprawiła bezpieczeństwo i komfort pacjentów, jak również jakość świadczonych usług medycznych. Powstały w 2002 roku, pierwszy w Krakowie Szpitalny Oddział Ratunkowy, którego obszar operacyjny obejmuje ok. 360 tys. mieszkańców jest największym w Małopolsce.

## MIĘDZYNARODOWE PROJEKTY

Szpital należy do: ♦ Małopolskiego Stowarzyszenia Szpitali Powiatowych, ♦ Ogólnopolskiej Sieci Szpitali Promujących Zdrowie, ♦ Ogólnopolskiego Systemu Rejestracji Zakażeń Szpitalnych, ♦ Komitetu Upowszechnienia Karmienia Piersią, ♦ Rady Międzynarodowych Konsultantów Laktacyjnych, a ponadto współpracuje z: ♦ Centrum Hospicyjnym i Opiekuńczo-Leczącym dla Dzieci im. Ojca Pio, ♦ Fundacją Prometeusz Pro Publico Bono – Pomoc Dzieciom Niepełnosprawnym, ♦ Europejskim Centrum Odszkodowań (dotyczy ofiar wypadków komunikacyjnych).

Od 2009 roku szpital realizuje międzynarodowe projekty tj.: ♦ Komisji Europejskiej Handover who Collaborating Center for Quality and Safety in Health Systems – „Poprawa ciągłości opieki poprzez standaryzację komunikacji i informacji przy przekazywaniu pacjenta na różnym poziomie opieki”, ♦ RN4CAST, którego koordynatorem jest Katolicki Uniwersytet w Leuven i Uniwersytet w Pensylwanii.

## DZIAŁALNOŚĆ MEDYCZNA W ROKU 2010

W szpitalu działa 16 oddziałów oraz Szpitalny Oddział Ratunkowy. Przy oddziałach funkcjonuje 18 poradni specjalistycznych. Świadczenia medyczne wykonują również 2 pracownice (USG i TK), które posiadają kontrakt z NFZ.

W szpitalu działają również wyodrębnione jednostki organizacyjne, a mianowicie: blok operacyjny, centralna sterylizacja, apteka szpitalna, pracownia EEG, pracownia EKG, pracownia endoskopowa.

Usługi laboratoryjne świadczone są przez firmę „Diagnostyka”. Wszystkie wyżej wymienione jednostki organizacyjne funkcjonują efektywnie zaspokajając potrzeby pacjentów oraz zapewniając im maksymalny komfort i bezpieczeństwo w korzystaniu z usług medycznych. Dzięki sprawniej organizacji szpital zdobywa coraz większą renomę wśród placówek zdrowotnych województwa małopolskiego, a poziom satysfakcji hospitalizowanych rośnie z roku na rok.

W roku ubiegłym na oddziałach szpitalnych leczono (bez ruchu międzyoddziałowego) 25 565 dorosłych pacjentów oraz urodziło się 2413 dzieci. Poradnie przyszpitalne w 2010 r. udzieli-

ły 62 010 porad łącznie. Liczba ta nie obejmuje porad ambulatoryjnych udzielonych pacjentom w Szpitalnym Oddziale Ratunkowym oraz świadczeń medycznych wykonywanych przez pracowników USG i tomografii komputerowej. Ogółem liczba łóżek w szpitalu to 618, liczba osób leczonych – 28 602, liczba osobodni – 149 779, średni okres pobytu – 5,5 doby, obłożenie w procentach – 66,2.

Wartość zrealizowanych świadczeń medycznych na oddziałach szpitalnych łącznie z programami terapeutycznymi wyniosła w roku ubiegłym – 79 203 617,50 zł. Dynamika wykonania kontraktu wyniosła 104,71%. Poradnie specjalistyczne zrealizowały kontrakt w kwocie 2 219 758,40 zł, o 1,43% więcej ponad podpisaną umowę z NFZ.

Szpital jest włączony do rejestru Jednostek Państwowego Ratownictwa Medycznego obsługując rejon operacyjny: gmina Kocmyrzów-Luborzyca (wsie Zastów, Prusy, Wiktorowice), gmina Kraków Nowa Huta, gmina Kraków Śródmieście (obrzeża dzielnicy). Dysponuje trzema Zespołami Ratownictwa Medycznego Podstawowego oraz dwoma Zespołami Ratownictwa Medyczno-Specjalistycznego. Zespoły Ratownictwa finansowane są przez NFZ stawką ryczałtową. Wartość kontraktu na ratownictwo medyczne za ubiegły rok wyniosła 5 938 430,500 zł.

## DZIAŁALNOŚĆ

### INWESTYCYJNA W ROKU 2010

W roku 2010 szpital otrzymał z Gminy Kraków na realizację zadań inwestycyjnych w ramach 4 umów – 5 896 000 zł. W roku 2010 zakupiono wyposażenie i aparaturę medyczną na kwotę 1 282 000 zł dla zmodernizowanego w 2009 roku Oddziału Otolaryngologii i Poradni przyszpitalnej.

W ramach umowy nr W/II/37/BZ/8/2010 z Gminą Kraków na kwotę 3 719 000 zł: ✓ zaadaptowano część pomieszczeń administracji w budynku głównym na Oddział Okulistyczny wraz z Poradnią. Zakupiono również część wyposażenia dla zmodernizowanego oddziału (przeniesionego z budynku na os. Młodości 10); ✓ zaadaptowano parter budynku Szpitala na os. Młodości 10 dla potrzeb administracji. W roku ubiegłym rozpoczęła się również realizacja projektu unijnego pn. „Modernizacja pomieszczeń Szpitalnego Oddziału Ratunkowego i Ładowiska wraz z zakupem nowych urządzeń”.

Szpital jako beneficjent projektu z POIiŚ otrzyma na realizację 85% kwoty wydatków kwalifikowanych, co stanowi nie więcej niż 6 190 097,67 zł. Wydatki w wysokości 15 % wydatków kwalifikowanych oraz wydatki niekwalifikowalne sfinansowane zostały w ramach umowy W/II/16/BZ/3/2010 z Gminą Kraków. W roku 2010 zrealizowano część zadań w ramach projektu: ✓ zmodernizowano ładowisko sanitarne dla helikopterów, zmodernizowano SOR, zakupiono wyposażenie i część aparatury medycznej.

Wyrazem uznania dla osiągnięć personelu szpitala i wysokiej jakości świadczonych usług medycznych są liczne listy gratulacyjne od władz Miasta Krakowa, władz samorządowych i instytucji państwowych. Również pacjenci i ich rodziny kierują pod adresem personelu medycznego szpitala liczne podziękowania za profesjonalizm, okazaną życzliwość i serce. Corocznie w szpitalu hospitalizowanych jest ok. 30 tys. pacjentów, rodzi się ok. 2500 dzieci i udzielanych jest ok. 100 tys. porad specjalistycznych. W szpitalu zatrudnionych jest 167 lekarzy, 415 pielęgniarek i 88 położnych. To nasz dobry miejski szpital...

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**  
**Fot. Łukasz Klimek**





# GÓRKA KOŚCIELNICKA „WRZODOWA” ZWANA

Na Małopolskim Szlaku Architektury Drewnianej znajduje się 250 obiektów, z tego ponad 130 to kościoły. Ten o którym chcę opowiedzieć znajduje się w Górcie Kościelnickiej. Leży na uboczu – właściwie na końcu osiedla. Wiedzie doń wąska uliczka Podbiałowa biegnąca małym wąwozem. To wyeksponowane nad otoczeniem miejsce nazywają również „Wrzodową Górka”. Tam, w cichym otoczeniu starych drzew znajdziemy urokliwy drewniany kościółek pod wezwaniem Wszystkich Świętych.

Już Jan Długosz wzmiankuje, że niegdyś w tym miejscu, (przy północnym odgałęzieniu traktu wodącego z Krakowa na Ruś), istniała ośa-

Kim byli właściciele Górki Kościelnickiej? Znamy nazwiska: Johannes Strasz de Gorka, wymienionego w 1423 r., z 1434 roku – Bartłomiej



da i siedziba rycerska. W 1381 r., w starych dokumentach pojawia się zapis o księdzu, określanym jako „Kapelan de Gora”, a w 1440 – wzmianki o istnieniu parafii. Okazuje się, że „Wszyscy Święci” są patronami tej świątyni od lat – wzmiankuje o tym Długosz, który mówi o istniejącym tu drewnianym kościele. W 1529 r. proboszczem parafii był Jakub Kopecz.

dziedzica Górki i jego żonę Ossannę, a następnie – Jakuba z Koniecpola herbu Pobóg. W 1564 r. Górka przeszła w skład Klucza Dóbr Kościelnickich należącego wówczas do Jana Wodzisławskiego. W 1629 r., majątek przeszedł w ręce Stanisława Lubomirskiego, a w 1697 r. – Morsztynów. Morsztynowie rozpoczynają budowę pałacu w Kościelnikach. W



Wnętrze kościółka nakryte jest pozornymi sklepieniami kolebkowymi, które wraz ze ścianami pokryte są polichromią z 1909 r. Do wyposażenia kościoła należą ołtarze rokokowe z XVIII w. Także ten Matki Boskiej Anielskiej w ołtarzu głównym. Niestety Chrystus z zabytkowego krucyfiksu, który stał na ołtarzu został skradziony podczas włamania do kościoła kilka lat temu i teraz znajduje się tu replika.

Portrety ostatnich proboszczów tej parafii znajdziemy w „babińcu” kościoła. Starsze, sięgające połowy XIX wieku narysowane ołówkiem, nowsze – są powiększonymi fotografiami. Zadał o to ksiądz Józef Hojnowski, były proboszcz – od kilku lat na emeryturze. Ksiądz Hojnowski przeszedł na probostwo do Górki Kościelnickiej z Arki Pana w roku 1968 i tam pozostał.

1773 r. majątek przechodzi w ręce Wodzickich i rodzina ta była właścicielem Kościelnik aż do czasu parcelacji po II wojnie światowej. Obok kościoła zachował się grobowiec Potockich i Wodzickich. Ostatni pochówek odbył się tu pod koniec lat czterdziestych.

A nazwę „Górka Wrzodowa” być może utrwaliła tradycja związana z cudownym obrazem Matki Boskiej

Anielskiej, znajdującym się w ołtarzu kościoła. Przy nim w czasach zarazy chorzy prosili o uleczenie... Ale historycy uważają, że najprawdopodobniej nazwa ta pochodzi z Kurozwęskich, którzy w XVI w. byli podobno właścicielami wsi, a których jedną gałąź „wrzodami” zwano.

\*\*\*

Kiedyś, w ogrodzie pałacu kościelnickiego istniała kaplica, wzmiankowana w dokumentach już w 1747 roku. Potem kaplicę przeniesiono do pałacu, a budynek w parku zamieniono w altanę. Mimo to, właściciele dóbr byli niejako naturalnymi opiekunami kościoła w Górcie Kościelnickiej. W starej kronice drewnianego kościoła zapoczątkowanej w 1898 r. przez ówczesnego proboszcza księdza Ignacego Białka spisano ich dobre uczynki. W zapisach często pojawiają się nazwiska kobiet będących dobroczyńcami kościoła. Fundowała go Barbara Morzko Morsztynowa w 1646 roku. Potem od fundamentów restaurowała go Konstancja z Dębińskich Wodzicka kasztelanowa sandomierska. O polichromii i jego wystrój (może tę, którą odkryto pod warstwami nowszej farby) starał się proboszcz Kajetan Kulpiński w 1777 r. Kościół wielokrotnie podnoszono ze stanu ruiny. Zapisy o tym znajdziemy w kronice parafialnej: „kościół wprost nie wyglądał na Dom Boży, pełno w nim dziur, obszarpany, mchu tylko pełno, wszak tylko przez połowę posadzka cementowa, a druga połowa dziury i kamienie, ławki zgniłe, słowem urągające przybytkowi pańskiemu. Na początku ręce opadały, nie wiedziałem od czego zacząć. Dzięki Najwyższemu składki płynęły obfite, jedna tylko p. hrabina Wodzicka ofiarowała 5 koron. Posadzkę do kościoła sprawiłem. Potem nowe okna, cały kościół kazalem śrubami pościagać, drzewa stare zastąpić nowymi, a potem malować”.

14 stycznia 1945 r. zmarł hrabia Henryk Wodzicki – ofiarodawca parceli na cmentarz w Kościelnikach. Hrabia spoczął w grobowcu hrabiów Potockich znajdującym się obok kościoła. Nie doczekał na szczęście wejścia wojsk radzieckich do pałacu, dewastacji, jaka wówczas nastąpiła. „Beczenne meble wyrzucane są przez okna, a potem jako zniszczone są spalane. Ten los spotkał także nowy kłęcznik – krzesło, własność kościoła w Czulicach pożyczony na pogrzeb hr. Wodzickiego. Z ornatu fioletowego sowieta uszyła sobie spódnicę. Duża biblioteka pałacowa wylatuje przez okna, białe kruki, cenne zbiory w rozmaitych językach świata. Stary park aż huczy od siekier” – odnotowuje „Kronika parafii”.

W ołtarzu głównym kościoła Wszystkich Świętych znajduje się obraz Matki Boskiej Anielskiej z XVII w., natomiast w bocznych obrazach Chrystus i Samarytanka z XVIII w. oraz Serce Jezusa z lat 1952–56. Można zobaczyć również barokową chrzcielnicę oraz rokokową ambonę, obie z XVIII w. Na teren przykościelny wejdzimy przez murowaną

dzwonnice bramną z 1823 r. fundacji hr. Józefa Wodzickiego. Górka Kościelnicka (obecnie należąca do dzielnicy Nowa Huta) wchodziła dawniej w skład tzw. Państwa Kościelnickiego (Klucza Kościelnickiego). Wcześniejsza nazwa wsi to Gór-

\*\*\*

Myśl o budowie nowego kościoła w Kościelnikach powstała przed wielu laty. Jeszcze w czasach kardynała Sapięhy, lecz długo nie udało się jej zlokalizować. Świątynia najpierw miała być lokowana w rejonie Po-



Były ksiądz proboszcz Józef Hojnowski, dziś na emeryturze, pokazuje zabytkową podkładkę na ołtarz z roku 1760. Zachowały się na niej wpisy biskupów krakowskich, którzy wizytowali parafię.



Obok kościółka powstała ciekawa kalwaria – pomysłu księdza Hojnowskiego, który zebrał tu stare krzyże cmentarne.

ka Wrzodowa. Do II wojny światowej istniał tu folwark należący do majątku kościelnickiego wraz ze stawami hodowlanymi.

Wejście na plac kościelny prowadzi przez bramę mieszczącą się w starej dzwonnicy. Fragment balustrady w ogrodzeniu dzielącym plac od ogrodu plebanii został prawdopodobnie przywieziony z parku pałacu w Kościelnikach. Znajduje się tu również grobowiec Zapalskich - Józef Zapalski zmarły w 1878 r. był żołnierzem wojsk polskich z 1831 roku.

Po drugiej stronie głównego wejścia do kościoła znajduje się grobowiec Potockich. Po sąsiedztwie odnowiona kwatera grobowa żołnierzy z I wojny światowej. W czasie I wojny światowej kościółek służył jako szpital dla rannych żołnierzy. W mogile prawdopodobnie pochowano ciała 81 żołnierzy: Austriaków i Włochów.

W sąsiedztwie świątyni znajduje się stara plebania wybudowana w 1881 roku.

biednika i Cła, tam gdzie dzisiaj znajduje się bar „Janosik”. Potem wybuchła wojna... Jak wspomina ksiądz Hojnowski po odejściu wojska znaleźli się nawet tacy parafianie, którzy komisji parcelacyjnej polecającej radzić o losie pałacu – radzili zamienić go na kościół. I wszystkim zebranym parafianom podobał się ten plan. Stało się jednak inaczej i pałac zniszczył, a nowy kościół budowano dopiero w latach osiemdziesiątych. W 1988 roku nową świątynię poświęcono. Ale stary kościół pozostał nadal kościołem parafialnym, również dla mieszkańców Cła i Wolicy.

Proboszczowie dbali jak mogli o ten urokliwy przybytek Boży. W latach osiemdziesiątych drewniana budowla przeszła kolejny remont, ale cóż – leży na uboczu i choć zabytkowa i piękna w swoim założeniu – nie jest oczkiem w głowie dla krakowskiej diecezji.

KRYSZYNA LENCZOWSKA



## Z NOTESU KIBICA

22.06 (środa) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa I: Strażak Goszcza – Plaszowianka, Bibiczanka – Partyzant Dojazdów  
24.06 (piątek) – godz. 11, XIV Memorial im. Alfreda Kalużyńskiego w piłce ręcznej oldbojów (hala Com Come Zone i Tomeksu)  
25.06 (sobota) – godz. 11, XIV Memorial im. Alfreda Kalużyńskiego w piłce ręcznej oldbojów (hala Com Come Zone)  
25.06 (s) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa: Grębalowianka – Pogoń Skotniki, Nadwiślanka Nowe Brzesko – Gościbia Sulkowice  
26.06 (niedziela) – godz. 14.30, druga liga futbolu amerykańskiego: Kraków Knights – Tychy Falcons (boisko Prądniczanki przy ul. Boboli).

## U SIEBIE GORZEJ JEŹDŹĄ

SPEEDWAY WANDA – POLONIA PIŁA 42-48

SPEEDWAY WANDA: Larsen 12 (3, 2, 3, 3, 1), Pyszny 6 (2, 1, 2, 0, 1), Pawlaszczyk 4 (3, D, W, 1), Tabaka 5 (1, 2, 2, 0, -), Korneliusen 14 (2, 3, 3, 3, 3), Konsek 0 (0, -, -, 0, 0), Ago 1 (1, 0, 0, W).

Najlepszy czas uzyskali w II biegu Piotr Pawlicki, w XIV Danił Iwanow i w XV Mads Korneliusen – 69,2 sek. Sędziował Michał Stec z Krosna. Widzów 3000.

Bieg po biegu: 5-1, 1-5, 4-2, 2-4, 2-4, 3-3, 3-3, 5-1, 2-4, 3-3, 1-5, 3-3, 1-5, 4-2.

W trzech dotychczasowych meczach na swoim torze nowohucy żuźlowcy odnieśli tylko jedno zwycięstwo, więcej punktów zdobywając poza domem. Przed tym spotkaniem jednak powszechnie liczone, że gospodarze nie dadzą się pokonać, ale były to złudne nadzieje. Ekipa z Piły miała bardziej wyrównany skład, w którym najważniejsi byli bracia Piotr i Przemysław Pawlicy. Nie pomogła jak zwykle świetna postawa Korneliusena. Jedy- nym, z którym sobie nie poradził był Piotr Pawlicki, który zwyciężył w IV biegu, wyprzedzając Duńczyka na drugim okrążeniu.

Na czele II ligi pozostaje Ostrowia Ostrów Wlkp. – 10 pkt. Speedway Wanda spadła na szóste miejsce – 6.

## PUCHAR NIE DLA BATOREGO

Zakończyły się rozgrywki piłkarskiego Pucharu Polski w krakowskim. W finale nieoczekiwanie znalazł się występujący w klasie A Batory Wola Batorska – wcześniej wyeliminował m.in. trzeci-oligowy Dalin Myślenice – którzy zmierz- rzył się ze świętującą awans do II ligi Garbarnią Kraków. „Brązowi”, którzy od nowego sezonu będą grali na Suchych Stawach, gdyż ich obiekt na Ludwinowie nie spełnia licencyjnych wymagań, potraktowali rywala z niższej klasy bar- dzo poważnie i wystąpili w najsilniej- szym możliwym składzie. Batory tym razem nie miał nic do powiedzenia i uległ na swoim boisku 0-9 (0-3). (dan)

# I ZNOWU GRAJĄ DLA FREDA

Po raz czternasty odbędzie się Memoriał im. Alfreda Ka- luzińskiego w piłce ręcznej oldbojów. Termin od zawsze jest ten sam – weekend po święcie Bożego Ciała; organizatorzy także niezmiennie są ci sami ze Stowarzyszenia dla Freda Przyjaciele – koledzy i przyjaciele jednego z najlepszych szczypiornistów w historii tej dyscypliny w naszym kraju, który reprezentował także Hutnika Kraków i przez lata mieszkał w Nowej Hucie.

W tegorocznej imprezie weźmie udział osiem zespołów: Zagłębie Lubin, Lwy Jasia Łaziska Górne, Orły Zglinickie- go Warszawa, Włoszczowa, Bocheński KS, Vive Kielce, Czuwaj Przemyśl i Hutnik. Początek spotkań w piątek, 24

czerwca, które w tym dniu rozgrywane będą w halach Com Com Zone i Tomeksu, o godz. 11. Trzy godziny później od- będzie się mecz kobiet, w którym wezmą udział szczypiorn- istki ze Śląska, Warszawy i Krakowa. Także w tym dniu, bo o godz. 13 nastąpi złożenie kwiatów na grobie Kałużyń- skiego na cmentarzu w Grębalowie. A wieczorem przyjdzie pora na wspomnienia sprzed lat. Sobotnie finały rozpoczną się o godz. 12 i rozgrywane będą tylko w obiekcie Com Com Zone. Po ich zakończeniu kilka osób zasłużonych dla Hut- nika, który niedawno obchodził swoje 60-lecie, otrzyma od- znaczenia państwowe.

(dan)

# DŁUGIE ROZBIJANIE MURU

HUTNIK – WOLANIA WOLA RZĘDZIŃSKA 2-0 (0-0)

1-0 – Jurkowski (80), 2-0 – Jarosz (90).

HUTNIK: Stępnowski – Jarosz, Jurkowski, Lipowiecki, Urbaniec (79. An- toniak) – Nawrot, Gamrot, Wrona (61. Buras) – Szewczyk (61. Kozak), Sta- nek (70. Dudziński), Białkowski.

Sędziował Paweł Folwarski z Rokicin Podhalańskich. Żółte kartki: Nawrot, Li- powiecki – Prędota, Sołtys. Widzów: 500.

Spiewając zakończył tegoroczny czwartoligowy sezon na Suchych Sta- wach – następny mecz z Orłem odbę- dzie się jednak w Balinie i to bez udziału kibiców – trener piłkarzy Hutnika, Krzysztof Przytuła. Po meczu dzięki- jąc nowohuckim kibicom uczynił to rzeczywiście w ten sposób, wykonując hutnicze przysiewki, czym zdaje się zaskoczył większość zgromadzonych.

Cieszyli się oni z wygranej, która jed-

nak łatwo nie przyszła, mimo że gospo- darze posiadali ogromną przewagę. Gra właściwie przez cały czas toczyła się na połowie Wolanii, która tylko się bronila. Robiła to dosyć umiejętnie i wyda- wało się, że może uniknąć strat. Na szczęście nowohucy obrońcy wyręczy- li swych kolegów z przednich formacji. – Mieliliśmy problem, żeby uzbierać je- denastu zawodników. Musieliśmy się schować za podwójną gardą, żeby nie

wyjechać stąd z dużym bagażem. Hut- nik stworzył sobie tyle sytuacji, że by- łyby dziwne, gdyby nie wygrał meczu – stwierdził trener gości, Roman Cio- choń.

– Jestem zbudowany postawą druży- ny, szczególnie w pierwszej połowie – mówił z kolei krakowski szkoleniowiec – Wszystkie założenia, które nakreśli- łem zostały zrealizowane prawie w stu procentach, brakowało jedynie bramek. Liczyłem sobie na początku meczu ilość podań. Pierwsze dwie akcje, było tych podań 18 i 22. Proszę mi pokazać zespół, który tak potrafi grać. Pokazu- je to niesamowity potencjał naszej dru- żyny, która gdy za dwa, trzy lata okrzepnie i zostanie wzmocniona, może naprawdę daleko zajść. (dan)

# Z SIATKÓWKĄ PLAŻOWĄ NAD ZALEWEM

Bez obawy pomyłki można założyć, że jeśli na boiskach przy basenie obok Za- lewu rozgrywany jest turniej Grand Prix Polski w siatkówce plażowej mężczyzn, to pogoda będzie nienajlepsza. Tak jest od początku tej imprezy w Nowej Hucie, tak było i tym razem, zwłaszcza podczas niedzielnych finałów.

Warto było jednak przyjść na obiekty przy ul. Bulwarowej. W zawodach nie brakowało czołowych polskich par. w tym prowadzących w rankingu Toma- sza Wieczorka i Dawida Popka z Bydgoszczy. Tym razem także nie za- wiedli i dotarli do finału, w którym me- oczekiwanie przyszło im się zmierzyć z dudem z Opola, Patryk Fogel, Adam Parcej. Wyeliminowali oni dwie rozsta-

wione pary i zasłużenie dotarli do roz- grywki decydującej o pierwszym miej- scu. Faworyci jednak nie zawiedli, zwy- ciężając 2-0 (21-15, 21-18). W ten sposób Popek z Wieczorkiem zarobili 4400 złotych (cała puka nagród wyno- siła 20 tys.).

W meczu o trzecie miejsce Norbert Okuń (Warszawa) i Adam Łukasik (Stare Jabłonki) pokonali 2-1 (18-21,

22-20, 20-18) parę z Sosnowca, Artur Bagiński i Marcin Kantor.

Organizatorzy jak zwykle starali się urozmaicić imprezę. Jednym z jej gości był młody uzdolniony krakowski kie- rowca rajdowy, Michał Kościuszko. I choć nie brakowało mu rozmówców, to większe zainteresowanie niż on sam, wzbudzał samochód, którym przyje- chał. Był to rajdowy mercedes 450 z 1973 roku, taki sam, jakim przed laty jeździł wspaniały Sobiesław Zasada. Chętnych aby usiąść choć na chwilę za kierownicą było wielu, a przy okazji chyba każdy robił sobie zdjęcie. (dan)

# RYCERZE PODEJMĄ SOKOŁY

Już w najbliższą niedzielę, 26 czerwca, o godz. 14.30 no- wohucka drużyna futbolu amerykańskiego Kraków Knights podejmie w meczu drugiej ligi na stadionie Prądniczanki Tychy Falcons. Dla tyskiego beniaminka będzie to drugi w historii oficjalny mecz w ramach ligowych rozgrywek. w swoim debiucie Sokoły uległy w śląskich derbach ekipie Warriors Ruda Śląska 10-25 i obecnie zajmują 5 miejsce w tabeli Grupy Południowej PLFA II.

Po wysokim zwycięstwie z Radom Rocks, Rycerze, plasu- jący się aktualnie na trzecim miejscu, zapowiadają walkę o zwycięstwo. – Szanujemy naszego rywala, który jako debiu- tant przyzwoicie zaprezentował się w meczu z Warriors, ale po niefortunnym spotkaniu w Gliwicach w pierwszej kolej- ce, naszym ostatnim meczem z Rocks pokazaliśmy, że wra- camy na właściwe tory. Doceniamy klasę Falcons, ale chce-

my pokazać, że stale robimy postępy, a najlepszym tego świa- dectwem będzie kolejne nasze zwycięstwo. Kilka dni temu gościliśmy przedstawicieli sztabu szkoleniowego i zawodni- ków aktualnego mistrza Polski, Wrocław Devils i wierzymy, że trening odbyty pod ich kierownictwem również zaprocen- tuje – mówi rzecznik Knights, Bartosz Oraczewski.

W niedzielnym spotkaniu w krakowskim zespole zadebiu- tuje kolejny nabytek z Hiszpanii, mogący grać jako rozgry- wający lub w trzeciej linii obrony, Angel Clemente, który przybył opromieniony zdobytym z macierzystym zespołem Murcia Cobras juniorskim mistrzostwem Hiszpanii. Wszyst- kich fanów futbolu, jak i tych, którzy dopiero chcieliby się zetknąć z tą jeszcze stosunkowo mało znaną nad Wisłą dys- cypliną sportu, serdecznie zapraszamy na niedzielne spotka- nie. (dan)

# PEŁNE BOISKA NA SUCHYCH STAWACH

Takich tłumów na boiskach na Su- chych Stawach nie widziano od roku. Były rzesze piłkarzy i osób im towarzy- szących. Z okazji Dnia Dziecka na bo- iskach Hutnika odbył się siódmy turniej piłkarski żaków – czyli najmłodszych zawodników od 6 do 9 roku życia – którego organizatorem był Małopolski Związek Piłki Nożnej.

Wbrew wszelkim pozorom jest to trudna logistycznie operacja. Spotkania rozgrywane były bowiem aż na 34 ma- łych boiskach, grały w nich 82 zespó- ły, reprezentowane przez 650 piłkarzy, dziewczęta i chłopcy. Tradycyjnie za sprawny przebieg imprezy odpowiada- li przedstawiciele PZPN, wśród których nie mogło zabraknąć trenera Aleksan-

dra Hradeckiego od wielu lat z dobrym skutkiem zajmującego się szkoleniem dzieci i młodzieży. Oczywiście musiał być on wspomagany przez bardzo liczną grupę osób, żeby panowano nad sprawnym przebiegiem imprezy. I nie- koniecznie w całej rywalizacji najbar- dziej liczył się wynik, najważniejszy był sam udział. (dan)

Klasa okręgowa. Sokół Kocmyrzów – Hejnał Krzyszkowice 0-3 (0-2); Pro- szowianka – Nadwiślanka Nowe Brze- sko 1-1 (1-0); Oraczewski; Świt Krze- szowice – Grębalowianka 3-3 (2-2); Sowa, Kubik, M. Kwater. Do zakoń- czenia rozgrywek pozostała jedna kolej- ka. Liderem dalej jest Zielenieczanka – 69, 6. Sokół – 41, 13. Grębalowianka – 31, 15. Nadwiślanka – 18.

# Z PIŁKARSKICH BOISK

Klasa A – grupa I. Partyzant Dojaz- dów – Bratniak Kraków 2-7 (0-3); Po- goń Miechów – Strażak Goszcza 1-1 (1-0); Gajda; Kosynierzy Łuczyce – Grzegórzecki walkower 0-3. Prowadzi Jutrzenka Giebułtów – 71, 11. Strażak – 36, 12. Partyzant – 34, 16. Kosynie- rzy – 3.

Klasa A – grupa III. Batory Wola Ba- torska – Węgrzcanka Węgrzce Wielkie 1-3 (0-1); Szeleś; Czarnochowice – Wisła Niepołomice 8-1 (4-0); Duda; Piłkarz Podłęże – Wiarusy Igołomia 3-4 (3-0); Pluciński 2, Litewka, samo- bójcza; Złomex Branice – Strażak Ko- kotów 2-6 (0-3); Kita, Zegarek. Awans do klasy okręgowej wywalczyli Czarni Staniątki – 69, a druga w tabeli Wiślanka Grabie wystąpi w barażach. Trzecie miejsce zajął Batory – 58. 9. Złomex – 27, 11. Wisła – 25, 12. Wia- rusy – 24.

Klasa B – grupa I. Galicja Raciboro- wice – Sparta Skrzyszowice 6-4, Wró- żenice – Błyskawica Wyciąże 2-5, Czarni Grzegorzowice – Wanda 3-1. Zakończyły się rozgrywki i do klasy A awansowały trzy pierwsze drużyny Czarni – 54, Zwierzyniecki – 63, Dąb- ski Kraków – 57, 7. Wanda – 40, 9. Sparta – 27, 12. Błyskawica – 17, 13. Wróżeńice – 16. Spadek Tramwaj II Kraków, który wycofał się z rozgrywek.

Klasa B – grupa II. Albertus – Tyniec 3-1. Awans: Iskra Krzęcin – 62, Bor- kowianka Borek Szlachecki – 60, Pło- mień Kostrze – 50; 10. Albertus – 25; spadek: Porta Kraków.

Klasa B – grupa wielicka. Iskra Za- krzów – Wawrzynianka 4-1, Dąb Za- bierzów Bocheński – Wilga Koźmice Wielkie 1-1. Awans: Iskra Zakrzów – 62, Tęcza Słomiróg – 59; 8. Dąb – 37, 10. Wawrzynianka – 33; spadek: Na- przód Ochmanów.

Klasa C – grupa II. Maszycanka II Polonia 0-3, Grom Kraków – Sokół II Kocmyrzów 1-1. Do klasy B awanso- wała nowohucka Polonia – 62, 11. So- kół II – 23.

Klasa C – grupa wielicka. Batory II Wola Batorska – Zieloni Niegowić 4-0, Promień Zakrzowice – Złomex II Branice 3-0. Awans Rajsko – 42 2. Ba- tory II Wola Batorska – 40, 8. Złomex II – 13. (dan)

# PRZYTUŁĘ CHCIELI W LECHU

Pod koniec każdego sezonu piłkar- skiego nie brakuje przeróżnych wieści o zmianach personalnych w poszczegól- nych zespołach. Zainteresowanie in- nych, możliwych klubów, wzbudzają jak zwykle młodzi zawodnicy Hutnika. W tym tygodniu sprawdziany w Wiśle Kraków będzie np. miał uzdolniony 17- letni pomocnik nowohuckiego zespołu, Damian Buras.

Okazuje się jednak, że nie tylko piłka- rze z Suchych Stawów cieszą się powo- dzeniem. Otóż trenera Krzysztofa Przytułę chciał skaptować do kadry szkoleniowej pierwszego zespołu Lech Poznań. Jak na razie woli jednak pra- cować na własny rachunek z Hutnikiem, chcąc z nim osiągnąć dobry wynik niż przenosić się do Wielkopolski. (dan)



# Jedynka TELEWIZJA

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

24.06

### TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.02, 6.32, 7.02, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Telezakupy 8.55 Z Jedynek po drodze (32) 9.05 Moliki książkowe 9.25 I kudłate i łaciate (1) – program dla dzieci 9.45 Kacper: Duszek (7) 10.15 To Timmy!: Timmy potrzebuje kąpieli (18) 10.30 Na wysokiej fali II (3) – serial przygodowy produkcji australijskiej (2006) 11.00 Najgorszy tydzień (14) 11.25 Projekt Europa (4) 11.45 Mazury nieodkryte: Puszcza Romincka 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2012) 13.15 Klan (2013) 13.45 Kyle XY (32) 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska Pięknieje: 7 cudów Funduszy Europejskich 15.20 Plebania (1674) – telenowela produkcji TVP 15.55 Natura w Jedyne: Życie ptaków: Mięsożercy (4) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (1998) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ja wam pokażę! (9/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Seks, kasa i kłopoty (9) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2007) 19.10 Wieczorynka: Stacyjkowo: Ciuchciowe mistrzostwa (15) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Czyja to kochanka? – komedia romantyczna produkcji francusko-włoskiej (2006); reż.: Francis Veber; wyk.: Daniel Auteuil, Alice Taglioni, Gad Elmaleh, Kristin Scott Thomas 22.00 Łowca krokodyli – komedia produkcji australijsko-amerykańskiej (2002); reż.: John Stainton; wyk.: Steve Irwin, Terri Irwin, Magda Szubanski, David Wenham 23.40 Herosi II: Jaszczurki (2/11) 0.30 Kino nocnych marków: 07 zgłoś się (2/21): Wisior 1.35 Wakacje z Madonną – film obyczajowy produkcji polskiej (1983); reż.: Jerzy Kołodziejczyk; wyk.: Marta Klubowicz, Krzysztof Kiersznowski, Ewa Leśniak, Ryszard Sobolewski, Andrzej Zieliński, Jerzy Kołodziejczyk, Lidia Bienias 3.10 Uśmiech na ustach a w oczach łzy – film dok. 4.15 Zagadkowa Jedynka 5.15 Zakończenie dnia

### TVP2

5.55 Serce i dusze – komedia produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Dirk Petersmann; wyk.: Charles Grodin, Kyra Sedgwick, Alfre Woodard, Robert Downey Jr., Tom Sizemore, Elisabeth Shue 7.40 Telezakupy 8.15 Rodzinne oglądanie: Tajemnice Shangri La – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 9.15 Akcja Stylizacja (16) – magazyn 9.40 Makłowicz w podróży: Podróż 7. Izrael: Magia Lewantu (29) – magazyn kulinarny 10.20 Prosto z zoo do Ameryki Południowej – film

przygodowy produkcji holenderskiej (2007); reż.: Johan Nijenhuis 12.05 Gwiazdy w południe: Pierwsza Liga II – nowy sezon – komedia produkcji amerykańskiej (1994); reż.: David S. Ward; wyk.: Charlie Sheen, Tom Berenger, Corbin Bernsen, Dennis Haysbert 14.00 Familiada (1790): Mama wraca do pracy 14.35 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Kopalnia złota 15.10 XI Mazurska Noc Kabaretowa 2009 „Hello Poland” 16.00 Pinokio – baśń filmowa produkcji włoskiej (2002); reż.: Roberto Benigni; wyk.: Roberto Benigni, Nicoletta Braschi, Carlo Giuffrè 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.35 Bitwa na głosy – bracia Gołcowie i Krzysztof Cugowski 19.15 Bitwa na głosy: Halina Młynkowa i Maciej Miecznikowski 20.10 Rodzinka.pl (5): Dziewczyna Tomka 20.35 Rodzinka.pl (6): Co jest do jedzenia? 21.15 Płocka Noc Kabaretowa 2011 (2) 22.30 Czarnobrody (2) – film przygodowy produkcji amerykańskiej (2005) 0.05 Głosy – film fabularny produkcji amerykańsko-kanadyjsko-angielskiej (2005); reż.: Geoffrey Sax; wyk.: Michael Keaton, Deborah Kara Unger, Suzanne Ristic (dozwolone od lat 16) 1.50 Szczęśliwego Nowego Jorku – film obyczajowy produkcji polskiej (1997); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Bogusław Linda, Cezary Pazura, Zbigniew Zamachowski, Janusz Gajos, Katarzyna Figura, Rafał Olbrychski, Danuta Stenka 3.30 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.00 Długi – film produkcji polskiej (2004); reż.: Robert Gliński; wyk.: Joanna Żółkowska, Krzysztof Globisz, Leszek Piskorz, Bogusław Kiere, Maciej Damiński 7.15 Matylda (8/33): Nie ma jak w domu – serial animowany produkcji czeskiej (2002) 7.25 Baśnie i bajki polskie: Lodowa góra 7.35 Bouli (56/57): Zabłąkani w lesie, Najmilszy z Bulisów 7.55 Niektóre piosenki z Kabaretu Starszych Panów – widowisko 8.30 Dzika Polska: Szaleńcy natury: Zwierzęta Eulalii 9.00 Światowiec 9.30 Minio – film dokumentalny 10.35 Jutro będzie niebo – film fabularny produkcji polskiej (2000); reż.: Jarosław Marszewski; wyk.: Krzysztof Pieczyński, Aleksandra Hamkała, Ryszard Ronczewski, Henryk Talar, Janusz Chabior 12.00 Wiadomości 12.15 Spółka rodzinna (10/19) 12.50 Złotopolscy (200): Emil 13.20 Egzamin z życia (75) 14.10 Polska 24: Opinie 14.45 Pan Kleks w Kosmosie (2): Misja Voltana – film fabularny produkcji polskiej 15.55 Gry wojenne (2) 16.45 Pod Tatrami 17.00 Teleexpress 17.20 TSA – koncert 18.10 Spółka rodzinna (10/19) 18.45 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Portugalskie przyjemności 19.10 Dobranocka: Przygody kota Gotfryda (6): Zupa rybno-jagodowa 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Przeprowadzki (2/10): Szklana kula Róży 21.20 Wideoteka dorosłego człowieka (120) 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Informacje 22.35 Przebojowa noc (27) 23.00 Uwaga, Premiera! Masz na imię Ju-

stine – dramat produkcji polsko-luksemburskiej (2005); reż.: Franco De Pena; wyk.: Anna Cieślak, Rafał Maćkowiak, Mathieu Carriere, Dominique Pinon, Arno Frisch, Maciej Kozłowski, Katarzyna Cygler (dozwolone od lat 18) 0.40 Powtórki programów



### TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Msza św. dla chorych 18.00 Wiara i życie 18.20 Kronika kulturalna 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Kronika kulturalna 19.10 Jedźmy na weekend 19.20 Twarze Małopolski 19.30 Twój fundusz, twoja szansa 20.00 Serwis info 20.10 Forum 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 Kronika kulturalna 22.15 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Światlik – film dok., Norwegia (2009)



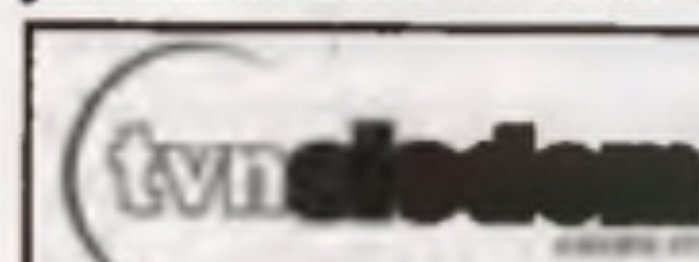
### POLSAT

7.15 TV Market 7.30 Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany 8.00 Scooby-Doo – serial animowany 8.30 Gumisie 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy 12.00 Dom nie do poznania 13.00 Ostry dyżur – serial obyczajowy 14.00 Miodowe lata – serial kom. 14.45 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – paradokument 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Szalone wakacje na kółkach – film familijny USA-Niemcy-Wielka Brytania (2006) 22.05 Beowulf: Droga do sprawiedliwości – film fantasy Kanada-Islandia-Wielka Brytania (2005) 0.10 Barwy uczelni św. Mateusza – dramat obycz. USA (1992) 2.30 Zagadkowa noc



4.55 Uwaga! – magazyn 5.15 Granie na śniadanie – magazyn 6.00 Mango 8.00 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 BrzydUla – serial kom. 12.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 13.20 Sąd rodzinny 14.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 14.50 W-11 – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.30 Plotkarka – serial

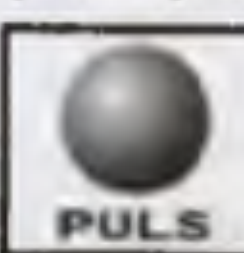
obycz. 16.25 Rozmowy w toku – talk-show 17.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Nieuchwytny cel – film sens. USA (1993) 22.05 Raport mniejszości – film s.f. USA (2002) 1.00 Kuba Wojewódzki 2.00 Arkana magii



7.00 W roli głównej – talk-show 8.10 Majka – telenowela produkcji polskiej 9.10 Turecki dla początkujących – serial komediowy 10.15 JAG Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 11.15 Mango 12.50 Granie na śniadanie 13.20 Apetyt na kasę 13.50 B jak Brzydula – telenowela produkcji niemieckiej 14.50 W roli głównej – talk-show 15.55 Majka – telenowela produkcji polskiej 17.00 Ostry dyżur – serial obyczajowy 18.00 Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany 19.00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial produkcji amerykańskiej 20.00 Nigdylandia – dramat obycz. USA (2005) 22.05 Nie z tego świata – serial fantasy 22.55 Więcej czadu! – komediodramat USA-Kanada (1990) 1.00 Arkana magii

### TV 4

7.20 Słoneczny patrol – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.25 Triumf miłości – serial obyczajowy 10.25 Osaczona – serial obyczajowy 11.25 Zaklęta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 V Max 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Galileo 16.00 Osaczona – serial obyczajowy 17.00 Zaklęta miłość – telenowela 18.00 Lebski Hary – serial animowany 18.30 Inspektor Gadżet – serial animowany 19.00 Galileo Extra 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami 6 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 22.00 Włatecy móch – serial animowany produkcji polskiej 22.30 Zabawa w miłość – film erotyczny USA 0.50 Danika – thriller USA (2006) 2.30 Galileo



### PULS

7.35 Tajemnica wiklinowej Zatoki – film anim. Polska (1985) 9.00 Wszystkie psy idą do nieba – film anim. Wielka Brytania-Irlandia (1989) 10.30 Scooby-Doo i duch czarownicy – film anim. USA (1999) 11.50 Zaklęty książę – komedia romantyczna USA (2001) 13.40 Przyszłość na Jutlandi – komedia przygodowa Dania (2010) 15.35 Fantomas kontra Scotland Yard – komedia Francja-Włochy (1967) 17.30 Pełna chata – serial obyczajowy 18.00 Jim wie lepiej – serial komediowy 19.00 Flintstonowie – serial anim. 19.30 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – serial animowany 20.00 Całkiem nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial animowany 20.30 Pomoc domowa – serial komediowy 21.30 Goło i wesoło 22.30 Króliczki Playboya 23.00 Poziom strachu – film sens. USA (2008) 0.55 American High School – komedia romantyczna prod. USA (2009)

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **NIEUCHWYTNY CEL** – Amerykański film sensacyjny z 1993 roku. Bezwzględny milioner Emil Fouchon oraz jego bogaci przyjaciele dla sadystrycznej przyjemności polują na bezdomnych. Fouchon, który jest pomysłodawcą tej zabawy, proponuje ofiarom wysoką stawkę: sto tysięcy dolarów nagrody, jeśli udałoby im się przeżyć chociaż jeden dzień pościgu. Na zawodników wybierani są przy tym szczególnie mężczyźni, najchętniej weterani wojenni, którzy potrafią się bronić, co dodatkowo zwiększa emocje. Ale nawet oni nie mają szans w krwawych łowach.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 20.05

● **SZALONE WAKACJE NA KÓŁKACH** – Komedia produkcji brytyjsko-amerykańsko-niemieckiej z 2006 roku. Wspólna podróż na Hawaje ma poprawić relacje między pracoholikiem Bobem Munro a jego rodziną. Niestety, w ostatniej chwili Bob dowiaduje się, że musi załatwić pilną służbową sprawę. W tej sytuacji nie pozostaje mu nic innego, jak zmienić wakacyjne plany, wynająć samochód kempingowy i poinformować rodzinę, że zamiast na wymarzone Hawaje pojedą do Kolorado. Nie trudno się domyślić, że będzie to wyprawa, którą zapamiętają na długo.

\*\*\*

TVP 1, GODZ. 22.00

● **ŁOWCA KROKODYLI** – Australijski film przygodowy z 2002 roku. Steve Irwin jest łowcą krokodyli, zajmującym się także innymi gatunkami drapieżnych zwierząt. Razem z żoną Terri założyli australijskie zoo, do którego przywożą okazy należące do zagrożonych wyginięciem gatunków. Teraz przygody Steve'a można oglądać w pełnometrażowym filmie. Steve poluje na rzadkiej odmiany krokodyla, którego chce uratować przed grupą kłusowników. Nie wie jednak, że gad połknął rządową boję satelitarną, a ścigający go ludzie to agenci służb specjalnych.

TVN, GODZ. 22.05

● **RAPORT MNIEJSZOŚCI** – Film science-fiction produkcji amerykańskiej z 2002 roku. Jest rok 2054. W Waszyngtonie przestępców chwytają się, zanim popełnią zbrodnię. Jest to możliwe dzięki Agencji Prewencji Departamentu Sprawiedliwości, w podziemiach której pracuje troje jasnowidzów, utrzymywanych w stanie śpiączki. Jej szefem jest detektyw John Anderton. Mężczyzna jest bardzo samotny – przed sześciu laty stracił synka i rozstał się z żoną. Pewnego dnia z łowcy staje się ofiarą – według jednej z przepowiedni za 36 godzin Anderton ma zabić nieznanego sobie mężczyznę. W tych okolicznościach pozostaje mu tylko ucieczka.



# TVP1

5.40 Projekt Ziemia: Elektrośmięci – świetlówki, baterie (25) 5.55 Zielona miłość (2/3): Iwona 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Mazury nieodkryte: Puszcza Romincka 8.20 Cztery pancerni i pies (1/21): Załoga 9.20 Ziarno – magazyn 9.55 Walt Disney w Jedyńce: Hannah Montana (28) 10.30 Disney! Cudowny Świat: Wskakuj! – komedia produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Paul Hoen; wyk.: Corbin Bleu, Shanica Knowles, Keke Palmer, Laivan Greene, Paula Brancati, Kylee Russel, Neil Whitley, Patric Johnson Jr. 12.05 Polityczne menu 12.30 Kazimierskie granie – relacja z Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych 13.00 Wiadomości 13.20 Szatan z siódmej klasy: Na sposoby są sposoby (2) 14.20 Ostatni mecz – film fabularny produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Rusty Gorma; wyk.: Haley Joel Osment, Danielle Panabaker, Ryan Merriman 16.20 Zwierzęta Świata: Co wiemy o kotach? (1) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Cicha woda – komedia produkcji amerykańsko-niemieckiej (2002); reż.: Melanie Mayron; wyk.: Piper Perabo, Cristen Coppen, Alexandra Adi 19.05 Wieczorynka: Magiczne przygody misia Ruperta: Rupert i pasterz chmur (5) 19.15 Wieczorynka: Świnka Peppa II: Lot balonem (25) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Hit na sobotę: Goldeneye – film sensacyjny produkcji amerykańsko-angielskiej (1995); reż.: Martin Campbell; wyk.: Sean Bean, Izabella Scorupco, Pierce Brosnan, Famke Janssen 22.35 Męska rzecz...: Belfer – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Robert Mandel; wyk.: Tom Berenger, Raymond Cruz, William Forsythe (dozwolone od lat 16) 0.40 Kino nocnych marków: Głina (14/25) (dozwolone od lat 16) 1.35 Kino nocnych marków: Budząc zmarłych 4: Opanowanie (8) (dozwolone od lat 16) 2.40 Kino nocnych marków: Zdaniem obrony (2/5): Sprawa osobista (dozwolone od lat 16) 4.25 Kino nocnych marków: Zimne ognie 5.10 Zakończenie dnia

# TVP2

5.55 Opactwa i klasztory: Franciszkanie z Asyżu 6.25 Anna Dymna – spotkajmy się: Robert Słania 7.00 Tak możesz: Płatki róż, płytki rusz 7.20 Familijna Dwójka: Flintstonowie (30): Mała piękność tatusia 7.50 Familijna Dwójka: Mikołajek (18): Szachy 8.05 Karino (1/13): Narodziny – serial produkcji TVP; reż.: Jan Batory 8.40 Podróż za jeden uśmiech (1/7): Pechowy dzień – serial przygodowy TVP; reż.: Stanisław Jędrka 9.15 Szaleństwo Majki Skowron (1): Ariel – serial produkcji TVP; reż.: Stanisław Jędrka 9.50 Miłość ci

wszystko wybaczy – film fabularny produkcji polskiej (1982); reż.: Janusz Rzeszewski; wyk.: Dorota Stalińska, Stanisława Celińska, Bożena Dykiel, Piotr Fronczewski, Piotr Garlicki, Borys Marynowski, Jan Kobuszewski, Czesław Wollejko, Wojciech Pokora 11.50 Smaki czasu z Karolem Okrasą (9); gość: Stanisław Sojka 12.30 Kocham Cię, Polsko! (52) – zabawa quizowa 14.00 Familiada (1858) – teleturniej 14.35 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Statek – cykl reportaży 15.10 Koncert Fundacji Anny Dymnej: Razem Mimo Wszystko 16.10 Słowo na niedzielę 16.15 Sabat czarownic: Polowanie na czarownicę: Start 21.10! (1) 16.20 Czarnobrody (2) – film przygodowy produkcji amerykańskiej (2005) 17.50 Sabat czarownic: Polowanie na czarownicę: Start 21.10! (2) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Postaw na milion (3) – kulisy 19.00 Postaw na milion (3) – teleturniej 19.55 Sabat czarownic: Polowanie na czarownicę: Start 21.10! (3) 20.05 Kabaret Moralnego Niepokoju przedstawia: Trasasasa 21.10 Sabat czarownic: Polowanie na czarownicę (1) 22.15 Sabat czarownic: Polowanie na czarownicę (2) 23.15 Hannibal: Po drugiej stronie maski – thriller produkcji amerykańsko-francusko-angielskiej (2007); reż.: Peter Webber; wyk.: Gaspard Ulliel, Gong Li, Rhys Ifans, Kevin McKidd, Dominic West (dozwolone od lat 18) 1.25 Zabić Sekala – dramat obyczajowy produkcji polsko-czesko-francusko-słowackiej (1998); reż.: Vladimír Michálek; wyk.: Bogusław Linda, Olaf Lubaszenko, Agnieszka Sitek, Jiri Bartoska, Vlasta Chramostova, Josef Somr, Ludovít Cittel (dozwolone od lat 16) 3.25 Mój pierwszy raz (57) – talk-show 4.25 Potrzebna od zaraz – program poradnikowy 5.05 Zakończenie dnia

# TV POLONIA

6.00 Złotopolscy (196): Zniknięcie 6.25 Złotopolscy (197): Artystka 6.50 Złotopolscy (198): Lalki 7.15 Złotopolscy (199): Żebrak 7.40 Złotopolscy (200): Emil 8.15 Dziewczyna i chłopak: Poprawka 9.10 Polska 24: Informacje 9.40 Przyłbice i kaptury (6/9): W cudzej skórze 10.45 Mój pierwszy raz 11.45 Najważniejszy dzień życia (5/9): Telefon 13.00 Wiadomości 13.15 Przeprowadzki (2/10): Szklana kula Róży 14.10 Makłowicz w podróży (88): Luksemburg – Małe Wielkie Księstwo 14.40 Pamiętaj o mnie 15.00 Dwie strony medalu (29) 15.30 Dzika Polska: Pilchu, ukaż się! 16.00 Kulturalni PL 17.00 Teleexpress 17.20 Ojciec Mateusz (3): Dług 18.10 Barwy szczęścia (387) 18.40 Barwy szczęścia (388) 19.10 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka: Imieniny Mamy 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.10 Czas honoru (28): Plan Abwehry 21.00 Pogoda 21.05 Gala Śląskiej Piosenki 22.05 Kino Mistrzów: Amator – dramat obyczajowy produkcji polskiej

(1979); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Jerzy Stuhr, Małgorzata Zabkowska 0.00 Przebojowa noc 0.25 Powtórki programów

# TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, sport, pogoda 7.45 Twarze Małopolski 7.58 Pogoda w regionie 8.00 Kronika kulturalna 8.05 Wiara i życie 8.30 Serwis info, sport, pogoda 8.45 Jedźmy na weekend 9.00 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 11.00 Polska Prezydencja w Unii 11.30 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 12.00 Miejsce z historią 12.15 Aktywni rodzice 12.30 Serwis info, pogoda 13.00 Telenowyny 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Raport z Polski – ekstra 14.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis info, pogoda 16.00 Studio Wschód 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Kontrapunkt 17.30 Magazyn akademicki 17.45 Pod Tatrami 17.55 MOPS – mosty pomocy 18.05 Smakowanie Małopolski 18.15 Jedźmy na weekend 18.25 Jak uniknąć mandatu/Ominąć korki 18.30 Kronika 18.45 Pogoda w regionie 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Las TIVI 19.30 Etniczne klimaty 20.00 Selekcja 20.30 Serwis info, pogoda 21.00 Raport z Polski – extra 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 21.55 Pogoda w regionie 22.00 Speed 2 22.15 Studio Lotto 22.15 NSP2011 22.30 Serwis info, pogoda 23.00 Sportowy wieczór 23.20 Prawda o ostatnich dniach Michaela Jacksona – film dok. 0.20 Nigdy nie wrócisz do domu – film dok.

# POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków 8.15 Nowe przygody Scooby'ego 8.45 Kaczor Donald przedstawia 9.15 Sylwester i Tweety na tropie 9.45 Gumisie 10.15 Ewa gotuje – magazyn 10.45 Dynastia – pojednanie (2-ost.) – film obycz. USA (1991) 12.45 90210 2 – serial obycz. 13.45 Formuła 1: Grand Prix Europy – studio 14.00 Formuła 1: Grand Prix Europy – sesja kwalifikacyjna 15.05 Formuła 1: Grand Prix Europy – studio 15.15 Się kręci 15.50 Szalone wakacje na kółkach – film familijny USA-Niemcy-Wielka Brytania (2006) 17.45 Mamuśki – serial kom. 18.00 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 20.05 Agenci bardzo specjaliści – komedia produkcji USA (2004) 22.35 Naga broń 33 1/3 – komedia produkcji USA (1994) 0.20 Boks: Walka o mistrzowski pas federacji WBC Baltic w Rzeszowie – waga półciężka: Dawid Kostecki-Lolenga Mock 1.20 Pietno wilkołaka – horror produkcji USA (2003)

# tvn

5.55 Mango 8.00 Cofnij zegar – program rozrywkowy 8.30 Dzień dobry

TVN 10.55 Galimatias, czyli kogel-mogel 2 – komedia obycz. Polska (1989) 12.55 Wipeout – wymiatacze 13.55 You can dance – po prostu tańcz! – program rozrywkowy 15.55 Co mi zrobisz jak mnie złapiesz – komedia Polska (1978) 18.00 Kuchenne rewolucje 3 – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Poznaj moich rodziców – komedia produkcji USA (2004) 22.30 Następne 48 godzin – film sens. USA (1990) 0.30 Listy z Iwo Jimy – dramat wojenny USA (2006) 3.15 Arkana magii

# tvnolodow

6.30 Pascal: Po prostu gotuj – pr. kulinarny 7.00 Mango 9.05 Ally McBeal 10.00 Sylwester i Tweety na tropie (6-11) – serial anim. 13.00 Gdzie pachną stokrotki 2 14.00 Zostań top modelką 15.00 Niania 2 – serial kom. 16.00 Domowy front 2 (1-3) – serial komediowy 17.30 Teoria wielkiego podrywu – serial kom. 18.30 Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany 19.30 Szeregowiec Benjamin – komedia USA (1980) 21.50 Szkolna wycieczka – komedia USA-Kanada (1995) 23.45 Zabójcza broń 4 – film sens. USA (1998) 2.20 Arkana magii

# TV 4

7.30 Smoki. Urzeczywistniona fantazja – film dok. 8.30 V Max 9.00 Dennis Rozrabiaka – serial anim. 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna – talk-show 13.00 KINOmaniak 13.30 VIP 14.00 Nieposkromiona Australia – serial przyrodniczy 14.35 Siatkówka mężczyzn: Liga Światowa – mecz: Polska-Portoryko 17.00 Zamiana żon – reality show 18.00 Sekrety dawnych budowli – serial dok. 19.00 Galileo 20.00 Półfinał Wyborów Miss Polski 22.15 Kroniki facetów Piotra Bałtroczyka z Warmii (2) – program rozr. 23.00 Sporty walki: Bellator Fighting Championships 0.55 Tajemnicza zbrodnia – dramat kryminalny USA (2001) 3.00 Misjonarz – komedia Wielka Brytania

# PULS

8.00 Austin Stevens: Na szlaku drapieżników – serial przyrodniczy 9.00 Pełna chata – serial obycz. 10.00 Pomoc domowa 2 – serial kom. 11.00 Jim wie lepiej – serial kom. 12.00 Scooby-Doo i duch czarownicy – film anim. USA (1999) 14.10 Akademia wojskowa – komedia Niemcy (2007) 16.00 Jim wie lepiej – serial kom. 17.00 Pomoc domowa 2 – serial kom. 18.00 Szczenięcie lata Toma i Jerry'ego 18.35 Pamiętniki Barbie – film anim. USA (2006) 20.00 Ostatnia misja – film sens. Polska (1999) 22.15 Szalony akademik 2 – komedia USA (2006) 0.15 Grzech zmysłów – film erotyczny USA (2001) 2.00 Zasada nr 1 – thriller Hongkong-Singapur (2008)

# PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVP I, GODZ. 20.20

● **GOLDENEYE** – Brytyjsko-amerykański film sensacyjny z 1995 roku. Członkowie syndykatu Janusa wykradają z centrum kierowania bronią kosmiczną na Syberii urządzenie o nazwie Złote Oko. Służby ono do uruchamiania krążących w kosmosie na satelitach bomb nuklearnych. Ich wybuch ponad troposferą wywołuje falę promieniowania elektromagnetycznego, która niszczy wszelkie obwody elektryczne na zaatakowanym obszarze. Z syberyjskiej centrali przestępcy zabierają także dyskietkę z programem sterującym działaniem Złotego Oka. James Bond udaje się do Rosji z zadaniem jego odzyskania.

\*\*\*  
TV POLSAT, GODZ. 22.35

● **NAGA BROŃ 33 I 1/3** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1994 roku. W uznaniu zasług porucznik Frank Drebin został odesłany na wcześniejszą emeryturę. Ale w snach wciąż spotyka niedawnych przeciwników i przeżywa dramatyczne chwile. Z braku ciekawych sposobów spędzania wolnego czasu opanowuje do perfekcji obowiązki gospodyni domowej, podczas gdy jego uroczą małżonkę, Jane, oddaje się całkowicie pracy zawodowej. Ich małżeństwu grozi poważny kryzys, także z tego powodu, że ona wciąż domaga się od niego potomka. Jednak Franka wyzwają obowiązki zawodowe.

\*\*\*  
TVP II, GODZ. 23.15

● **HANNIBAL. PO DRUGIEJ STRONIE MASKI** – Thriller produkcji francusko-włosko-amerykańsko-brytyjskiej z 2007 roku. Początek II wojny światowej. Arystokratyczna litewska rodzina Lecterów ucieka przed wojskami sowieckimi. W lesie na oczach dwójki dzieci, Hannibala i Mischy, ich krewni i służba zostają zamordowani w okrutny sposób. Wkrótce oprawcy zabijają i zjadają małą Mischę. Hannibalowi udaje się przeżyć. Po ucieczce z sierocinca przedostaje się do Francji. Tu wdowa po wujku, Japonka Murasaki Shikibu, roztacza nad nim opiekę. Gdy Hannibal podejmuje studia medyczne, zdaje sobie sprawę, że rośnie w nim zło, którego nie potrafi kontrolować.

# KOREPETYCJE MATEMATYKA

Tel. 507 869 805

# HANBUD OKNA I DRZWI

rok założenia 1974

# DRZWI • OKNA • BRAMY

SPRZEDAŻ  
MONTAŻ  
SERWIS

SPRAWDZONA JAKOŚĆ  
KONKURENCYJNE CENY

KRAKÓW,  
os. Niepodległości 3,  
tel. (012) 640-09-90  
KRAKÓW,  
ul. Prądnicka 49,  
tel. (012) 633-55-45

www.hanbud.com.pl

# Restauracja „Piastowska” Zaprasza !!!

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00

12 648 27 26

Os. Tysiąclecia 42

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE  
na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ★ komunie ★ chrzty ★ stypy itp.

Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.



# AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

# SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

Tel. 680-53-10, 680-53-11  
Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00-18.00, KÄRCHER w niedzielę 8.00-15.00

✓ SERWIS KLIMATYZACJI

✓ SAMOOBŚLUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI



# TVP1

5.30 Teleszkupy 5.55 Wakacje (2/4): Tajemnice Atalanty 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.35 Cztery pancerni i pies (2/21): Radość i gorycz 9.35 Koszmarny Karolek: Cuchnąca sprawa Koszmarne Karolka (68) 9.55 Dama Kameliowa – melodramat produkcji polskiej (1994); reż.: Jerzy Antczak; wyk.: Anna Dymna, Jan Frycz, Anna Radwan, Stanisława Celińska, Jerzy Kamas 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 13.00 Wiadomości 13.20 Zwierzęta Świata: Co wiemy o kotach? (2) 13.50 Pies na wagę brylantów – komedia familijna produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Mark Stouffer; wyk.: Mark Stouffer, French Stewart, Kelly Perine 15.50 BBC w Jedyńce: Oceany (5): Ocean Indyjski 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Młodzi muszkietierowie (2) 18.25 Kobieta pracująca 19.00 Wieczorynka: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubuś: Konkursowa dynia Królika (54) – serial produkcji amerykańskiej (2005) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Miłość nad rozlewiskiem (3/13) 21.15 Miłosna obsesja – dramat produkcji amerykańskiej (2002); reż.: John Badham; wyk.: Jenna Elfman, Sam Robards, Kate Burton (dozwolone od lat 16) 22.55 Opole 2011 na bis – kabarety 23.35 Podstępny Ripley – thriller produkcji niemieckiej (2005); reż.: Roger Spottiswoode; wyk.: Barry Pepper, Tom Wilkinson, Alan Cumming, Willem Dafoe (dozwolone od lat 16) 1.25 Kolekcja kinomana: Bez końca – dramat produkcji polskiej (1985); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Grażyna Szapolowska, Maria Pakulnis, Aleksander Bardini, Jerzy Radziwiłowicz, Artur Barciś, Michał Bajor, Marek Kondrat, Tadeusz Bradecki, Adam Ferency 3.20 Kino nocnych marków: Kontrakt – film obyczajowy produkcji polskiej (1980); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Maja Komorowska, Tadeusz Łomnicki, Magda Jaroszówna, Krzysztof Kolberger, Zofia Mrozowska, Beata Tyszkiewicz, Janusz Gajos 5.15 Zakończenie dnia

# TVP2

6.05 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.15 Nie tylko dla pań: Mały molarz – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 7.10 Ostoja (101) 7.40 Karino (2/13): Przybrana matka 8.20 Daleko od szosy (1/7): Szpaki – serial produkcji TVP; reż.: Zbigniew Chmielewski 9.45 Wojna domowa (1/15): Ciężkie jest życie – serial komediowy produkcji TVP; reż.: Jerzy Gruza 10.25 Wakacje z National Geographic: Najdziwniejsze miejsca Ameryki Płn.: Co kryją bagna Everglades – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 11.25 Maktówicz w podróży (59): Tunezja: Tunis – magazyn kulinarny 12.05 Gwiazdy w południe: Gang Olsena znowu w akcji – komedia produkcji duńskiej (1977); reż.: Eric Baillings; wyk.: Ove Sprogøe, Morten Grunwald, Poul Bundgaard, Kirsten Walther 14.00 Familiada (1859) 14.35 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Kabokle 15.15 Szansa na Sukces: Maryla Rodowicz „50” 16.20 Na dobre i na złe (439): Rozstania i powroty 17.15 Lato Zet i Dwójki 17.20 XVI Festiwal Kabaretu Koszalin 2010: Kabaretowa Stacja Ko(s)miczna (2) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.40 Lato Zet i Dwójki 18.45 Tak to leciało! – kulisy 18.55 Tak to leciało! (90) – teleturniej 20.05 Kabaretowy Klub Dwójki (37) – widowisko rozrywkowe 21.10 Lato ZET i Dwójki – widowisko 22.15 Lato

ZET i Dwójki 23.10 Rok Miłosza: Festiwal im. Czesława Miłosza 23.50 Miasto prywatne – film sensacyjny produkcji polskiej (1994); reż.: Jacek Skalski; wyk.: Bogusław Linda, Dariusz Gnatowski, Maciej Kozłowski, Maria Gładkowska, Mirosław Baka, Mirosław Zbrojewicz (dozwolone od lat 18) 1.20 Straszny sen Dwidziusia Górkiewicza – komediodramat produkcji polskiej (1993); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Edward Dziewoński, Katarzyna Skrzynecka, Stanisława Celińska, Janusz Gajos, Jan Peszek, Artur Barciś, Marek Kondrat, Leonard Pietraszak, Zbigniew Zamachowski, Zofia Czerwińska 3.05 Potrzebna od zaraz 3.50 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Spółka rodzinna (6/19) 6.30 Spółka rodzinna (7/19) 7.00 Spółka rodzinna (8/19) 7.25 Spółka rodzinna (9/19) 7.55 Spółka rodzinna (10/19) 8.30 Szkoła życia (11): Armia zbawienia 9.00 Ziamo 9.35 Przylbice i kaptury (7/9): Zemsta Boga Kurho 10.40 Mazury nieodkryte: Puszcza Romincka 11.00 Pamiętaj o mnie 11.20 W stronę świata (8): Alicja Zarin 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. św. Jana Chrzyciela w Trzcinach 14.20 Manta 2 przedstawia: Piknik Country Mragowo '91 15.20 Smaki czasu z Karolem Okrasą (29); gość: Paweł Królikowski 15.50 Wielkopolskie Parki Krajobrazowe: Nadgoplański Park Tysiąclecia (2) 16.10 Błękitne wakacje 16.35 Gra w miasta – teleturniej (38) 17.00 Teleexpress 17.25 Ojciec Mateusz (4): Narkotyk 18.10 Barwy szczęcia (389) 18.40 Barwy szczęcia (390) 19.10 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Niespodzianka pana Ploda (12) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.10 Ranczo (18): Europejski kandydat 21.00 Pogoda 21.05 Ranczo (19): Rozwód z miłości 22.00 Żużel: Ekstraliga: PGE Marma Rzeszów-Betard Sparta Wrocław 0.00 Info jazda (25) – magazyn 0.20 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Było, nie minęło 7.30 Serwis info 7.45 Pod Tatrami 7.55 Pogoda w regionie 8.00 Rozmowy o miłosierdziu 8.10 Smakowanie Małopolski 8.30 Serwis Info, pogoda 8.45 W ciepłym mieście 9.00 Podróż z barometrem 9.30 Serwis info, pogoda, sport 10.00 W labiryncie prawa 10.30 Serwis Info, pogoda 11.00 Dziką Polską – serial dok. 11.30 Serwis Info, pogoda 12.00 Serwis info: Podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis info 13.00 Medycyna niekonwencjonalna 13.15 Magazyn ekonomiczny 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 14.30 Serwis info, pogoda 15.00 Reportaż TVP Info 15.15 Info jazda 15.30 Serwis info, pogoda 15.50 NSP2011: W dzwonek pytają, eksperci odpowiadają 16.00 Teleplotki 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Parafia z sercem 17.25 Podróżnik – film dok. 18.05 Listonosz – film dok. 18.25 Jak uniknąć mandatu/Ominąć korki 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Reportaż 19.30 Twój fundusz, twoja szansa 20.00 Listy gończe – film dok. 20.30 Serwis info, pogoda 20.50 Debata „Rozmowy na Foksal” 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika sportowa 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis info, pogoda 23.00 Sportowa niedziela 23.20 Za kulisami PRL 23.50 Paderewskiego życie po życiu: Rozdziobią go... (1) – film dok.



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.10 Kaczor Donald przedstawia 8.45 Pinky

i Mózg (1) – serial anim. 9.15 Scooby-Doo 9.45 Gumisie 10.45 Ania z Zielonego Wzgórza: dalsze losy (2-ost.) – film obyczajowy Kanada-USA (1987) 13.20 Formula 1: Grand Prix Europy – studio 14.00 Formula 1: Grand Prix Europy – wyścig 16.00 Formula 1: Grand Prix Europy – studio 16.15 Kabareton na Topie 17.15 Tylko muzyka. Must be the music 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich 20.00 Ludzie Chudego 22.00 Kości 2 23.00 Spóźniony gość – thriller Kanada (2008) 1.00 Magazyn sportowy 3.00 Tajemnice losu

# tvn

5.55 Mango 8.00 Maja w ogrodzie 8.25 Akademia ogrodnika 8.30 Dzień dobry TVN – magazyn 10.55 Kuchenne rewolucje 3 11.55 Co za tydzień 12.35 Przepis na życie (1) – serial obycz. 13.35 X Factor – pr. rozrywkowy 14.55 Usta Usta – serial kom. 15.55 Teściowie – komedia sens. USA-Niemcy (2003) 18.00 Vipeout – Wymiatacze – program rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Komedia małżeńska – komedia obycz. Polska (1993) 22.05 Usta Usta 2 – serial kom. 23.05 Agenci NCIS 6 – serial sens. 0.05 Californication 2 – serial kom. 1.10 Rodzina Soprano 6 – serial sens. 2.15 Arkana magii 3.35 Uwaga!



6.20 Pascal: po prostu gotuj – mag. kulinarny 6.50 Mango 8.55 Nasza klasa – serial kom. 9.55 Ally McBeal – serial kom. 10.55 Mieć szesnaście lat – film familijny USA (2002) 12.55 Dzieciaki z Durango – film familijny USA (1999) 14.50 Szeregowiec Benjamin – komedia USA (1980) 17.10 Niania 2 – serial kom. 18.10 Bez śladu – serial krym. 19.05 Agenci NCIS 5 – serial sens. 20.05 Zabójcza broń 4 – film sens. USA (1998) 22.40 Dowody zbrodni 4 – serial krym. 23.40 Miłość i wojna – melodramat USA (1996) 2.00 Arkana magii

## TV 4

7.15 Dekoratornia 7.45 Galileo 8.45 Mali bohaterowie 3 – film przyg. Kanada-USA (2002) 10.45 Galileo 11.45 Wyścigi samochodowe: Porsche Supercup 12.30 mała Czarna – talk-show 13.00 Dekoratornia 13.30 Smoki. Urzeczywistniona fantazja – film dok. 14.35 Siatkówka mężczyzn: Liga światowa – mecz: Polska - Portoryko 17.00 Zamiana żon – reality show 18.00 Inspektor Gadżet – serial anim. 18.30 Lebski Hary – serial anim. 19.00 Galileo 20.00 Czwarte piętro – thriller USA (1999) 21.50 Kroniki Piotra Bałtroczyka z Warmii (3) 22.50 Mesjarz – komedia Wielka Brytania (1982) 0.35 Megasnake – horror USA (2007)



## PULS

6.00 Spotkanie z Balladą 7.00 Niebezpieczne spotkania – serial dok. 8.00 Austin Stevens – na szlaku drapieżników – serial przyrodniczy 9.00 Pełna chata – serial obycz. 10.00 Pomoc domowa 2 – serial kom. 11.00 Jim wie lepiej – serial kom. 12.00 Przygoda na Jutlandii – komedia przygodowa Dania (2010) 13.50 Mózg – komedia sens. Francja-Włochy (1969) 16.00 Jim wie lepiej – serial kom. 17.00 Pomoc domowa 18.00 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego 18.30 Barbie z Jeziora Łabędziego – film anim. USA (2003) 20.00 10.5 w skali Richtera (2-ost.) – film katastroficzny USA (2004) 22.00 Szpital – nagłe przypadki 23.00 Medium – serial krym. 0.00 Poziom strachu – film sens. USA (2008) 2.00 Taki jest świat

Skarby Nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego (109)

# GARNKI Z LISTWĄ

Każda epoka ma swoje charakterystyczne wyroby, przedmioty, styl i sposób zdobienia. Jeżeli zobaczymy zdjęcie młodego człowieka z dłuższymi włosami, w spodniach rozszerzonych w charakterystyczny sposób (tzw. dzwony) i sznurem koralików na szyi, to prawie na pewno możemy stwierdzić, że zostało ono zrobione na przełomie lat sześćdziesiątych i siedemdziesiątych XX w. Jeżeli oglądamy film, na którym ktoś jedzie „małym fiatem”, to nie popełnimy dużego błędu jeżeli powiemy, że film nakręcono w ostatniej ćwierci XX w.



Garnek z rejonu kopca Wandy (ok. 1500 p.n.e.)

Fot. J. Bober

Podobnie było w czasach prahistorycznych. W różnych okresach panowały rozmaite mody i dlatego łatwiej nam jest określić czas powstania znalezisk. Archeolodzy zwykle widzą wszelkie zmiany na naczyniach, które są często wydobywanymi z ziemi pozostałościami po ludziach z odległej przeszłości. Nawet z pozoru zwykły garnek, na przestrzeni dziejów był wykonywany w rozmaity sposób. Zmieniał się jego kształt i proporcje, sposób zdobienia i technika wykonania (lepienie w ręku lub tocenie na kole), a nawet receptura gliny, z której był wykonany.

Na podstawie powyższych cech możemy datować naczynia, czyli określić czas, w którym zostały wykonane. Zdjęcie przedstawia garnek znaleziony podczas badań wykopaliskowych przeprowadzonych w pierwszej połowie lat sześćdziesiątych w okolicy kopca Wandy. Nowohucy archeolodzy prowadzili tam duże wykopaliska, w związku z budową linii tramwajowej. O różnych odkryciach dokonanych w tamtym miejscu pisaliśmy kilkakrotnie. W czasach epoki brązu, w latach około 1700/1650 -1100 p.n.e. funkcjonowało tam duże osiedle – wieś zamieszkała jednocześnie przez prawie 100 osób. Jej mieszkańcy używali garneków charakterystycznych dla tamtych czasów. Jeden z nich prezentujemy na ilustracji. Spróbujmy opisać to naczynie tak, jak robią to archeolodzy. Garnek został ulepiiony w ręku. Naczynie ma kształt esowaty (profil w kształcie litery „S”). Średnica wylewu wynosi 16-17 cm, średnica dna – 9 cm, wysokość – 17 cm. Dno jest lekko wyodrębnione. Garnek nie jest zbyt duży – jego pojemność można szacować na około 1 litr. Powierzchnia zewnętrzna i wewnętrzna jest gładka, ale matowa. Naczynie ma dwa ucha umieszczone w górnej części, po przeciwnych stronach. Ucha są pionowo przekłute – otwór w nich jest wykonany z góry do dołu. Na tej wysokości co ucha, na całym obwodzie naczynia, doklejono dwa równoległe wałki gliny. To są tzw. listwy. Te plastyczne elementy nie miały znaczenia technicznego. Była to forma zdobienia. Bardzo nietypowo, prahistoryczna garncarka, wykonała brzeg, czyli górną część garnka. Jest on pogrzybiony i ścięty skośnie. To właśnie sposób wykonania brzegu i ozdobienie naczynia poziomymi listwami jest najbardziej charakterystyczne i pomaga określić wiek naszego garnka. Analogiczne lub zbliżone okazy można spotkać mniej więcej 3500 lat temu na wielu terenach – od Kujaw i rejonu Sieradza na zachodzie, po ukraiński Kijów na wschodzie. Są one typowe dla ludności, którą nazywamy kulturą trzciniecką. Nazwa pochodzi od znalezisk w miejscowości Trzciniec, w okolicach Puław i Kazimierza. Ludność wytwarzająca opisane wyżej garnki nazywamy kulturą trzciniecką ponieważ nie mamy żadnych źródeł pisanych, aby określić kim konkretnie byli ci ludzie: jak się nazywali, w jakim języku mówili, jak nazywali swoją wieś w miejscu, w którym później wiele wieków później Słowianie usypali kopiec Wandy. W tym czasie w Nowej Hucie istniały jeszcze 3 inne wsie – na Wzgórzach Krzesławickich, w Pleszowie i Wyciążu. Liczbę mieszkańców Nowej Huty, około 1500 lat p.n.e., możemy szacować na 300-400 osób. Obecnie mieszka tu ponad 250 000 ludzi.

W kolejnych numerach „Głosu” prezentujemy Czytelnikom najcenniejsze znaleziska odkryte podczas wykopalisk archeologicznych prowadzonych na terenie Nowej Huty. Cykl przygotowujemy wspólnie z dr. Jackiem Górskim, kierownikiem oddziału Muzeum Archeologicznego w Nowej Hucie.



# TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.02, 6.32, 7.02, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Teledyski 8.55 Wirtualna Polska: Czary mary 9.25 Nurkuj, Olly!: Wielorybi śpiew (5) 9.55 Kajtuś: Walentynki Kajtki (19) 10.25 Gwiezdne wojny: Wojny klonów (5) 10.55 Najgorszy tydzień (15) 11.20 Projekt: Europa (5) 11.40 Muzyka i wino: I. J. Paderewski w Kalifornii 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2014) 13.20 Klan (2015) 13.50 Kyle XY (33) 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska Pięknie 15.20 Plebania (1675) – telenowela produkcji TVP 15.50 Natura w Jedyne: Życie ptaków: Niezwykły rybak (5) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (1998) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Ja wam pokażę! (10/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Seks, kasa i kłopoty (10) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2007) 19.10 Wieczorynka: To Timmy!: Timmy chce bębna (19) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 C. K. Dezerterzy (1) – komedia produkcji polsko-węgierskiej (1985); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Marek Kondrat, Zoltan Bezerdy, Wiktor Zborowski, Jacek Sas – Uhrynowski, Robert Koltai, Anna Gornostaj, Kalina Jedrusik, Krzysztof Kowalewski, Wojciech Pokora 22.00 Tajemnica twierdzy szyfrów (3/13): AD – serial sensacyjny produkcji TVP 23.05 Kino nocnych marków: Wyścig z księżycem – film fabularny produkcji amerykańskiej (1984); reż.: Richard Benjamin; wyk.: Elizabeth McGovern, Nicolas Cage, Sean Penn 1.00 Kino nocnych marków: Zagubieni 4 (12) 1.55 Kino nocnych marków: Kamień na kamieniu – dramat produkcji polskiej (1995); reż.: Ryszard Ber, Waldemar Prokopowicz, Grażyna Szymańska, Katarzyna Romanis; wyk.: Jerzy Radziwiłowicz, Bożena Adamek, Adam Ferency, Janusz Michałowski, Bronisław Pawlik, Joanna Żółkowska, Paweł Godek, Ignacy Machowski, Stefan Popkowski, Bogusław Sochnacki 4.00 Notacje: Włodzimierz Gedymin. Pilot bohater 4.15 Zagadkowa Jedynka 5.20 Zakończenie dnia

# TVP2

5.50 MASH (253/255) 6.20 Santo subito – niewyjaśnione uzdrowienie 6.55 Bądź wierny aż do śmierci 7.30 Na dobre i na złe (203): Bezdomny profesor 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.00, 10.15) 10.55 Teledyski 11.25 Familiada (1839) 12.00 Pytając o Boga (6): Dom na skale 12.30 Zagadkowa blondynka (4) 13.30 Dziewczynka, która płacze krwią 14.30 Lokatorzy (4): To tylko pieniądze – serial komediowy produkcji TVP 15.05 Czterdziestolatek (4/21): Portret, czyli jak być kochanym – serial produkcji TVP 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.15 Gorący temat 16.25 Pogoda 16.35 Europa da się lubić 17.25 Jeden z dziesięciu (8/65) – telenowela 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.35 Stawka większa niż życie (10/18): W imieniu Rzeczypospolitej 19.40 Sąsiedzi (72): Gwiazda na żywo 20.10 U Pana Boga w ogródku (2/12) 21.05 Alibi na poniedziałek: Pułapka – film fabularny produkcji polskiej (1997); reż.: Adek Drabiński; wyk.: Marek Kondrat, Joanna Benda, Bogusław Linda, Zbigniew Zamachowski, Anita Lipnicka, Dorota Pomykała, Małgorzata Potocka, Ewa Szańska, Jerzy Bończak, Zygmunt Malanowicz (dozwolone od

lat 16) 23.10 Powrót do życia (3/11) (dozwolone od lat 16) 0.00 Trzeci Oficer (3) – serial sensacyjny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 0.55 Czy świat oszalał?: Stalin wiecznie żywy – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2009); reż.: Roger Corke 2.00 Historie prawdziwe – cykl dokumentalny 2.35 Sukces... (6/9): Odwet – serial obyczajowy produkcji TVP 3.40 Żywy Mateusza – dramat produkcji polskiej (1967); reż.: Witold Leszczyński; wyk.: Anna Milewska, Franciszek Pieczka, Wirgiliusz Gryń, Aleksander Fogiel, Hanna Skarżanka, Małgorzata Braunek, Maria Janiec 5.00 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Manta 2 przedstawia. Piknik Country Mrągowo 7.00 Plecak pełen przygód (7/13) 7.35 Ojciec Mateusz (3): Dług 8.30 Pytanie na śniadanie 11.00 Natura się o(d)pląca (3): Czarnoków 11.25 Barwy szczęścia (387) 12.00 Wiadomości 12.15 Spółka rodzinna (11/19) 12.50 Złotopolscy (201): Podwójne uczucia 13.20 Czas honoru (28): Plan Abwehry 14.15 Sto tysięcy bocianów (52) 14.45 Gala Śląskiej Piosenki 15.45 Dziewczyna i chłopak: Poprawka 16.35 Wielkopolskie Parki Krajobrazowe: Nadgoplański Park Tysiąclecia (2) 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... 18.10 Spółka rodzinna (11/19) 18.50 Gra w miasta – telenowela (38) 19.15 Dobranocka: Kulfon co z ciebie wyrośnie (1): Nowi lokatorzy 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Komedianka (1) – serial produkcji TVP (1987) 21.15 Obracam w palcach złoty pieniądz czyli Perfect 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Informacje 22.40 Sukces (27/36) 23.05 Sukces (28/36) 23.35 Szansa na Sukces: Blue Cafe 0.30 Pamiętaj o mnie 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika Filmowa 17.15 Twój fundusz twoja szansa 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Etniczne klimaty 18.15 Kurier Myślenicki 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Magazyn medyczny 19.20 Nowohucka Kronika Filmowa 19.30 MOPS – mosty pomocy 19.40 Uwolnić dobro 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 Nowohucka Kronika Filmowa 22.15 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Maestro – film dok.



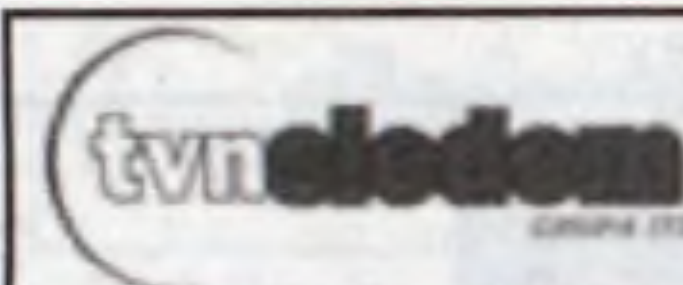
## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 TV Market 7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Scooby-Doo – serial anim. 8.30 Gumisie – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 12.00 Dom nie do poznania – reality show 13.00 Ostry dyżur – serial obycz. 14.00 Miodowe lata – serial kom. produkcji polskiej 14.45 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dok. 17.45

Trudne sprawy – serial paradokumentalny – reality show 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Rekrut – thriller USA (2003) 22.30 Rozgrywka – film sens. Niemcy-USA (2001) 1.10 Journeymen – podróżnik w czasie – serial fantasy 2.00 Zagadkowa noc

## tvn

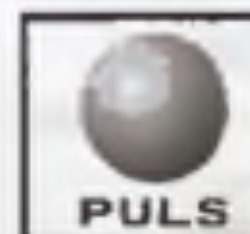
4.55 Uwaga! 5.15 Granie na śniadanie 6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku – talk-show 9.00 Milionerzy – telenowela 10.00 Co za tydzień 10.30 Dwóch i pół – serial kom. 11.00 BrzydUla – serial kom. 12.00 Na Wspólnej – serial obycz. 13.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 14.50 W-11 – „Wydział Śledczy” – serial sensacyjny produkcji polskiej 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku – talk-show 17.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 20.50 Dowody zbrodni 5 – serial sens. 21.50 Pamiętniki wampirów – serial grozy 22.45 Szymon Majewski Show 23.45 Tajemnice Smalville – serial s.f. 0.45 Co za tydzień 1.10 Arkana magii



8.10 Majka – telenowela 9.10 Turcy dla początkujących – serial kom. 10.15 JAG Wojskowe Biuro Śledcze 11.15 Mango 12.50 Granie na ekranie 13.20 Apetyt na kasę 13.50 B jak Brzydula – telenowela 14.50 W roli głównej – talk-show 15.55 Majka – telenowela 17.00 Ostry dyżur – serial 18.00 Raczujące melodyjki – serial anim. 19.00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze 20.00 Miłość i wojna – melodramat USA (1996) 22.25 Fringe: Na granicy światów 2 – serial sens. 23.25 Shaft – film sens. USA (1971) 1.25 Arkana magii

## TV 4

6.15 Muzyczne listy 7.20 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 mała Czarna 10.25 Osaczona – serial obycz. 11.25 Zakłeta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Denis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dzieczyny z fortuną 15.00 Galileo 16.00 Osaczona – serial obycz. 17.00 Zakłeta miłość – telenowela 18.00 Lebski Hary – serial anim. 18.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 21.00 Sekrety dawnych budowli – serial dok. 22.05 Dragons Den – jak zostać milionerem 23.05 mała Czarna 1.05 Kryminalne zagadki Nowego Jorku 4 – serial krym. 2.00 Galileo



## PULS

7.00 Sędzia Judy 7.30 Jerry Springer Show 8.30 Burza uczuć – telenowela 9.30 Duch Eleny – telenowela 10.30 Medicopter 117 – serial przygodowy 11.30 Burza uczuć – telenowela 12.30 Sędzia Judy 13.00 Dr Phil 14.00 Dyżur – serial dok. 14.30 Z archiwum policji – serial dok. 15.00 Medicopter – serial przygodowy 16.00 W blasku fleszy – program rozrywkowy 16.30 Taki jest świat 17.00 Menu na miarę – program kulinarny 17.30 Pełna chata – serial obycz. 18.00 Jim wie lepiej – serial kom. 19.00 Flintstonowie 19.30 Szczególne lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Całkiem nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Goło i wesoło 22.30 Shockwave – serial dok. 23.30 Księga miłości – film erotyczny Włochy (2004) 1.25 Dziewczyny na ekran – program rozrywkowy

## Nasze miasto

# POLSKA RATUJE NIEMIECKIE BANKI

W Grecji zwykli ludzie wychodzą na ulice, żeby protestować przeciwko planom oszczędzania, narzuconym przez rząd. Będą teraz mniej zarabiać, mniej kupować, skromniej żyć. Dlaczego? Bo ich państwo jest na granicy bankructwa. Co to znaczy? Po prostu Grecja nie będzie w stanie spłacić swoich długów. Co się wtedy stanie? Banki w Niemczech, we Francji, w Belgii i w paru jeszcze państwach poniosą poważne straty.

Unia Europejska w ostatnich miesiącach na pomoc dla Grecji wydała ogromne sumy. Ale to nie pomogło, bo Grecy nie chcą oszczędzać. Więc teraz zdecydowano przekazać Grecji kolejną, gigantyczną pomoc. Pod warunkiem jednak, że zostanie wprowadzony surowy reżim oszczędzania. Wszystko po to, żeby Grecja mogła zwrócić bankom pożyczone w ostatnich latach pieniądze. Czy Grecy się na to zgodzą? Wątpię. Co ich obchodzi dochody francuskich czy niemieckich bankierów?

Rząd Tuska wie, co go może spotkać za parę miesięcy. Gdy bankructwo zagrozi Polsce, także trzeba będzie zabiegać o szybką i doraźną pomoc. Bo inaczej marzenia o europejskich posadach dla premiera i jego kolegów-ministrów okażą się zwykłą mrzonką. Więc Tusk już się zgodził na wydanie miliarda polskich złotych na wsparcie Grecji. W rzeczywistości nie jest to wsparcie Grecji, tylko banków, które nie zamierzają stracić ani jednego euro z powodu greckiego kryzysu.

Czy Polskę stać na ratowanie niemieckich czy francuskich banków? Czechy i Węgry już odmówiły – co przyszło im tym łatwiej, że nie należą do strefy euro. Polska też nie należy, ale Tusk interesy międzynarodowej finansjery stawia wyżej od polskiej racji stanu. Buntuje się nawet Słowacja, która popieściła się i przystąpiła do strefy euro wtedy, gdy inni zaczęli się zastanawiać czy jej nie opuścić. Ale Tusk nie ma wątpliwości – Polska weźmie udział w tej ryzykownej operacji, kierowanej przez Europejski Bank Centralny.

Tusk musi płacić za poklepywanie po plecach. Ale wicepremier Pawlak uznał, że on nie musi. Powiedział, że jego zdaniem Platforma wciąż kłęczy przed bankami. Pawlakowi trudno się dziwić: notowania w sondażach PSL ma kiepskie, wiejski elektorat jest oburzony lekceważeniem interesów polskich rolników, którzy dostają z Unii Europejskiej znacznie niższe dopłaty niż rolnicy z innych państw, w dodatku ludowcy są wciągani w pomysły narzucane przez antykościelną lewicę. Więc Pawlak musi trochę ponarzekać na rząd, w którym sam uczestniczy.

Czy Polska, która także zadłuża się w zawrotnym tempie, pójdzie w ślady Grecji? Wielu by się z tego cieszyło, szczególnie na Wschodzie. Dlatego już ruszyła kampania, zapewne za rosyjskie pieniądze, żeby nie dopuścić w Polsce do wydobycia gazu łupkowego. Argumenty będą różne: że się nie opłaca, że za drogi, że szkodzi środowisku. W najbliższym czasie będziemy oglądać w telewizorach rozmaitych uczonych, którzy będą nas przekonywać, że gaz z Rosji jest lepszy od łupkowego. A co zrobi Tusk, któremu Niemcy i Rosjanie powiedzą, że nie po to wydali wielkie pieniądze na gazociąg pod Bałtykiem, żeby teraz Polacy odebrali im złoty interes? Podejrzewam, że zamiast rozpocząć wydobycie gazu, każe oszczędzać kosztem zwykłych obywateli. Czy wtedy – tak jak zrobili to Grecy – potrafimy powiedzieć: nie będziemy płacić za marnotrawstwo i nieodpowiedzialność rządu.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# IGRZYSKA SIĘ ROZPOCZĘŁY

Nie sposób nie skomentować ostatnich wydarzeń politycznych, chociaż czuję do tego coraz większą awersję. W kraju rozpoczęła się kampania wyborcza, chociaż oficjalny zegar wynikający z ordynacji jeszcze nie wystukał godziny zero. Przedwyborcze gonitwy wystartowały na konwencjach głównych partii, które przede wszystkim zajęły się personalnymi rozsadami. Co prawda liderzy partii coś tam mówią o jakiś programach, ale w mediach nie ma ani śladu merytorycznej polemiki, czy dyskursu na argumenty. Cała walka opiera się na przekrzykiwaniu o słuszności lub niesłuszności dokonanych transferów lub po prostu bardziej lub mniej wyrafinowanym opluwaniu się przez polityków z przeciwnych obozów. Za tym zacierają służalczy dziennikarze, którzy w zależności od powiązań i sympatii lansują swoich faworytów i nie widzą w ich oczach belki, a doszukują się w przeciwnikach wszelkiego zła.

Platforma Obywatelska jest w ofensywie. Po chwilowej stracie w rankingach, znów zyskuje kolejne punkty. Na pewno jest to wynik dokonanych transferów i pozyskanie do swojego obozu znanych polityków z innych ugrupowań. Przejście do PO posła ze Szczecina Bartosza Arłukowicza i innych polityków z lewej strony spowodowało komentarze, że partia ta po odejściu Palikota wzmacnia lewą nogę. To było udane posunięcie. Nie tylko zyskano dla partii zdolnych polityków, ale pozyskano elektorat, który był z nimi związany. Bo niestety coraz częściej u nas nie różnice programowe, ale sympatie personalne są ważniejsze. Potwierdziło to późniejsze zachowanie Sojuszu Lewicy Demokratycznej. Partia ta tracąc na rzecz PO znanych polityków nagle zmieniła strategię i zaczęła ponownie zabiegać o polityków o lewicowej promienności. SLD ustami swojego przywódcy Napieralskiego nagle udzieliło poparcia Markowi Borowskiemu, Andrzejowi Celińskiemu i Izabeli Sierakowskiej. Co wywołało nawet zdziwienie u popartych. SLD nagle przeprosiło się z Ryszardem Kaliszem i wystawiło go na pierwszym miejscu listy warszawskiej, gdy on wręcz zaszantażował władze tej partii. Powiedział jasno, albo będę miał wyższe miejsce albo w ogóle nie startuję z SLD, no i dostał to co chciał... Wyraźnie widać, że ta partia jest w defensywie i nie umie skorzystać z nadarzającej się okazji jaką jest wojna dwóch największych partii politycznych. Nic nie wychodzi ze starego powiedzenia, że gdzie dwóch się bije tam trzeci korzysta.

Na naszej scenie politycznej dzieją się dziwne rzeczy. PO mimo że rządzi już kilka lat, a efekty sprawowania władzy są dalekie od spełnienia oczekiwań społecznych i tak nie traci impetu politycznego. Największa partia opozycyjna PiS zamiast skorzystać na trudnej ogólnospołecznej sytuacji gospodarczej drepce w miejscu i opiera się głównie na swoim żelaznym elektoracie. Widać wyraźnie, że ta partia nie jest alternatywą dla rządów PO. Nie udaje się jej pozyskać nowego elektoratu kosztem PO. Polskie Stronnictwo Ludowe uwikłane w sprawowanie władzy początkowo traciło popularność, ale ostatnio znów jest ponad progrem wyborczym i chyba tak zostanie. Moim zdaniem nie nastąpi w tych wyborach radykalna zmiana na scenie politycznej. Ruch Palikota mimo krzykliwych haseł nie ma wielkich szans w wyborach, a Polska Jest Najważniejsza po odejściu do PO jej liderki Kłuzik Rostkowskiej wytraciła definitywnie jakikolwiek impet do władzy. Rozpoczęły się igrzyska, a chleba, zresztą droższego, jest coraz mniej.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skróty 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.02, 6.32, 7.02, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Telezakupy 8.55 Dlaczego? Po co? Jak? 9.20 Rodzinka Dinka (1) – magazyn 9.35 Nurkuj, Olly! – Sprawa Skida (6) 10.05 Kajtuś: Słodko-kwaśny dzień (20) 10.35 Gwiezdne wojny: Wojny klonów (6) 11.00 Najgorszy tydzień (16) 11.30 Szerekie tory: Krymscy Tatarzy 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2016) 13.15 Klan (2017) 13.50 Królowie śródmięscia (1/13): Spotkanie – serial obyczajowy produkcji TVP 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska Pięknieje 15.20 Plebania (1676) 15.50 Natura w Jedynce: Życie ptaków: Sygnały i śpiew (6) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Ja wam pokażę! (11/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Szminka w wielkim mieście (1) – serial produkcji amerykańskiej (2006) 19.10 Wieczorynka: Hallo, tu Hania! – Rhian rekordzistka (41) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Nadzieja – dramat produkcji polsko-niemieckiej (2011); reż.: Stanisław Mucha; wyk.: Marzena Trybała, Zbigniew Domagalski, Rafał Fudalej, Kamilla Baar, Wojciech Pszoniak, Zbigniew Zapasiewicz, Grzegorz Artman, Jerzy Trela, Jan Frycz, Lilith Mucha 22.15 Pod osłoną nocy (5) 22.55 NSP2011: Widzowie pytają, eksperci odpowiadają 23.05 Pod osłoną nocy (6) 0.05 Kino nocnych marków: Pierwsza strona – dramat produkcji amerykańskiej (2003); reż.: Billy Ray; wyk.: Hayden Christensen, Peter Sarsgaard, Chloe Sevigny 1.50 Kino nocnych marków: Żółw – film produkcji polskiej (1973); reż.: Andrzej Kotkowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Władysław Kowalski, Jerzy Januszewicz, Marian Godlewski, Marek Kępiński, Ewa Lemańska, Anna Seniuk, Piotr Kąkolowski, Józef Nalberczak 2.35 Kino nocnych marków: Panny – film fabularny produkcji polskiej (1983); reż.: Wojciech Sawa; wyk.: Agnieszka Kruk, Joanna Kiełtyka, Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Lidia Bienias, Jerzy Karaszkiewicz, Agnieszka Płoucha, Barbara Kobrzyńska, Barbara Kruk, Bogumiła Murzyńska, Iwona Suszczyńska 4.00 Notacje: Symcha Ratajzer: Rotem. Wspomnienia z dzieciństwa 4.20 Zagadkowa Jedynka 5.20 Zakończenie dnia

## TVP2

5.55 MASH (254/255) 6.30 Egzamin z życia (43) 7.30 Na dobre i na złe (204): Marzenie Krzysia 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.00, 10.15) 10.50 Telezakupy 11.20 Familiada (1840) 11.55 Szuka życia 12.25 Tak to leciało! (89) 13.30 W cieniu Wezuwiusza (2) 14.20 Lokatorzy (5): Żadnych zwierząt 14.55 Czerdziestolalek (5/21): Kondycja fizyczna, czyli walka z metryką 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.15 Gorący temat 16.25 Pogoda 16.35 Europa da się lubić 17.20 Jeden z dziesięciu (9/65) 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.30 Stawka większa niż życie (11/18): Hasło 19.40 Sąsiedzi (73): Przeprowadzka przez morze (1) 20.15 Girl Guide – komedia sensacyjna produkcji polskiej (1995); reż.: Juliusz Machulski; wyk.: Paweł Kukiz, Renata Gabryjelska, Juan Carbajal, Norman Grant, Mariusz Bogucki, Tadeusz Ostrowski (dozwolone od lat 16) 22.00 Zabójcze umysły (4/22) (dozwolone od lat 16) 22.50 Czas honoru (29): Oddział do zadań specjalnych 23.50 Wieczór filmowy Kocham Kino: Zakochany Paryż – film oby-

czajowy produkcji francusko-niemieckiej (2006); reż.: Gus Van Sant, Tom Tykwer, Olivier Assayas, Frédéric Auburtin, Emmanuel Benbihy, Gurinder Chadha, Sylvain Chomet, Ethan Coen, Joel Cohen, Isabel Coixet, Wes Craven, Alfonso Cuarón, Gerard Depardieu, Christopher Doyle, Richard LaGravenese, Vincenzo Natali, Alexander Payne, Bruno Podalydes, Walter Salles, Oliver Schmitz, Nobuhiro Suwa, Daniela Thomas; wyk.: Juliette Binoche, Natalie Portman, Fanny Ardant, Nick Nolte, Elijah Wood 2.00 Siedlisko (8/9) – serial produkcji TVP 3.05 Miasto prywatne – film sensacyjny produkcji polskiej (1994); reż.: Jacek Skalski; wyk.: Bogusław Linda, Dariusz Gnatowski, Maciej Kozłowski, Maria Gładkowska, Mirosław Baka, Mirosław Zbrojewicz (dozwolone od lat 18) 4.30 W cieniu Wezuwiusza (2) – film dok. 5.20 Potrzebna od zaraz 5.40 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... 6.50 Matylda (9/33): Zapora 7.00 Przygrywka (3): Bez pracy nie ma kołaczy 7.35 Ojciec Mateusz (4): Narkotyki 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.00, 10.15) 10.55 Makłowicz w podróży: Tunezja: Tunis 11.25 Barwy szczęścia (388) 12.00 Wiadomości 12.15 Spółka rodzinna (12/19) 12.50 Złotopolscy (202): Chory człowiek 13.20 Ranczo (18): Europejski kandydat 14.15 Polska 24: Informacje 14.45 Ratownik. Monika i Rudi 15.50 Przylbice i kaptury (6/9): W cudzej skórze 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... 18.10 Spółka rodzinna (12/19) 18.45 Dżika Polska: Pilchu, ukaz się! 19.15 Dobranocka: Podróż kapitana Klipera: Muszla Maharadży (3) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Determinator (6/13) 21.05 Mazurska Noc Kabaretowa „K jak kabaret” (3) 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Opinie 22.40 Mrok (6/8): Doskonały plan (dozwolone od lat 16) 23.30 Koncert na Placu Marii Magdaleny – zespół nazywa się świetliki (1) (dozwolone od lat 16) 0.25 Pamiętaj o mnie 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 18.00 Rozmówki polsko-czeskie 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda 19.05 Magazyn akademicki 19.20 Na rynku pracy 19.30 Światowiec 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kuryer Myślenicki 22.15 Studio Lotto 22.25 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 dekalog... Po dekalogu: Trzecie – film dok. 0.45 Desperaci... nieznana historia PRL-u: Kryptonim „Podmuch” – cykl dok.



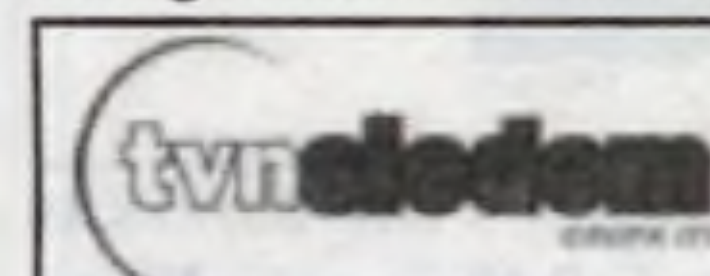
## POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial animowany 8.00 Scooby-Doo – serial animowany 8.30 Gumisie – serial animowany 9.00 Rodzina zastępcza plus 10.00 Daleko od noszy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 12.00 Dom nie do

poznania 13.00 Ostry dyżur – serial obyczajowy 14.00 Miodowe lata – serial kom. produkcji polskiej 14.45 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Szklana pułapka 3 – film sensacyjny USA (1995) 22.40 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 6 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 23.40 D.E.B.S. – komedia szpiegowska USA (2004) 1.30 Zagadkowa noc

## tvn

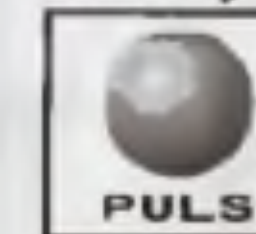
6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku 9.00 Milionerzy – teleturniej 10.00 Dwóch i pół – serial kom. 11.00 BrzydUla – serial komediowy 12.00 Na Wspólnej (1318-1320) – serial obycz. 13.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 14.50 W-11 – Wydział Śledczy 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku 17.25 Sąd rodzinny 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Dr House 2 – serial obycz. 21.50 Przepis na życie – serial obycz. 22.45 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.45 Goście 2 – serial s.f. 0.45 Uwaga! 1.05 Arkana magii



8.10 Majka – telenowela 9.10 Turecki dla początkujących 2 – serial sens. 10.15 JAG Wojskowe Biuro Śledcze 11.15 Mango 12.50 Granie na ekranie 13.20 Apetyt na kasę 13.50 B jak Brzydula – telenowela 14.50 W roli głównej – talk-show 15.55 Majka – telenowela 17.00 Ostry dyżur – serial 18.00 Raczające melodyjki – serial anim. 19.00 JAG Wojskowe Biuro Śledcze 20.00 Shaft – film sens. USA (1971) 21.10 Agenci NCIS 5 – serial sensacyjny 23.10 Męski sport – dramat obycz. USA (2006) 1.45 Arkana magii

## TV 4

6.15 Muzyczne listy 7.20 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe (1) – serial krym. 11.25 Zakłeta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 VIP 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Galileo 16.00 Na południe – serial krym. 17.00 Zakłeta miłość – telenowela 18.00 Lebski Hary – serial anim. 18.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo Extra 21.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 4 – serial krym. 21.55 mała Czarna 23.25 Sporty walki: Bellator Fighting Championship 1.20 Kroniki Piotra Bałtroczyka z Warmii 2.20 Galileo 3.10 Muzyczne listy



## PULS

6.30 Dyżur – serial dok. 7.00 Sędzia Judy 7.30 Jerry Springer Show 8.30 Burza uczuć – telenowela 9.30 Duch Eleny – telenowela 10.30 Medicopter 117 – serial przygodowy 11.30 Burza uczuć – telenowela 12.30 Sędzia Judy 13.00 Dr. Phil 14.00 Dyżur – serial dok. 14.30 JRG w akcji – serial dok. 15.00 Medicopter – serial przyg. 16.00 Perfekcyjne panny młode – magazyn 16.30 Uwaga! Nadechdzi Kim! – magazyn 17.00 No problem! 17.30 Pełna chata – serial obycz. 18.00 Jim wie lepiej – serial kom. 19.00 Flintstonowie 19.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Tom i Jerry – serial anim. 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Golo i wesoło 22.30 G-2 – film sens. USA (1995) 0.35 10.5 W skali Richtera (2, ost.) – film katastroficzny USA (2004)

## Zapiski Jakuba Klenia

## KARASIE ZNAD KANAŁU (2)

Pierwsze brania zaczęły się przed piątą. Na moim kiju bombka delikatnie drgnęła, drgnęła raz jeszcze i zaczęła jechać pod kij. Międko zaciąłem. Poczulem niezbyt duży opór, ale wiedziałem, że zacięcie nie było puste. Po kilku minutach na brzegu miałem prawie trzydziestocentymetrowego japońca. Nie minęło wiele czasu, gdy usłyszałem stanowcze „mam”. To Leszek oznajmiał, że też coś holuje. Z ciekawości podszedłem pod jego stanowisko, by zobaczyć co on przyhaczył. Okazało się, że też złowił karasia. Ale jego japończyk był trochę większy od mojego.



Ten karaś srebrzysty mierzył trzydzieści dwa centymetry.

Mierzył trzydzieści dwa centymetry. Obie nasze ryby wzięły na czerwone robaki. Później było tylko lepiej. Do godziny dziewiątej złowiliśmy razem dziewięć karasi – ja wyciągnąłem pięć, a Leszek cztery. Wszystkie w okolicach trzydziestu centymetrów. Po dziewiątej brania ustały. Dopiero o jedenastej przed południem bombka na kiju Leszka zaczęła sygnalizować, że coś się dzieje. – Chyba coś niucha – rzucił po cichu Leszek. – Zobaczymy – odpowiedziałem i z napięciem obserwowałem dziwne drgania jego sygnalizatora. – Tnę – usłyszałem nagle stanowcze stwierdzenie mojego kolegi. I zaciął. Nawet skutecznie, bo za chwilę na brzegu wylądował niewielki leszczyk. I to była ostatnia nasza ryba tego dnia. Co ciekawe, żadna z nich nie połakomiła się na przynętę podaną na zestawie ze spławikiem. Wszystkie wzięły z klasycznych zestawów gruntowych ze sprężynami. Prawdopodobnie nasze ryby żerowały z dna, a przynęta z zestawu spławikowego zawieszona była gdzieś pośrodku toni.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## GŁUPOTA ZABIJA

Badania przeprowadzone w Unii Europejskiej pokazały, że nacja, która najbardziej lubi szybką jazdę są – kto by przypuszczał? – Polacy. Aż 45% osób zamieszkających między Tatrami i Bałtykiem oraz między Bugiem i Odrą przyznało, że lubi jeździć szybko. Tylko minimalnie ustępują nam Słowacy, Szwedzi i Niemcy, wśród których zamiłowanie do podróżowania z większymi prędkościami wyraża po 43% populacji. Najmniej zaś lubią szybko przemieszczać się drogami Irlandczycy, bo tylko 18% społeczeństwa „zielonej wyspy” sprawia to przyjemność.

Wielce mnie zdziwiły te wyniki, bo przecież na czele tej klasyfikacji winni znaleźć się Niemcy, na terytorium których nie ma żadnych ograniczeń prędkości na autostradach, a jedynie zaleca się na nich prędkość 130 km/godz. W końcu to w Niemczech wymyślono samochód i sieć autostrad powstała jeszcze przed II wojną światową, choć samo słowo oznaczające drogę dla samochodów ma włoskie korzenie. No, ale przodujemy w zamiłowaniu do prędkości, choć tak po prawdzie to dwóch ludzi w Polsce może pochwalić się predyspozycjami do niej – wielokrotny mistrz świata w rajdach samochodowych Sobiesław Zasada i raz po raz ocierający się o podium zwycięzców w wyścigach Formuły 1 Robert Kubica. Irlandczycy nie lubią pędzić lewą stroną swych dróg, a przecież z wielkimi prędkościami też mieli do czynienia. Irlandczyk Eddie Jordan to były właściciel Jordan F1 Team, w tej stajni jeździł m.in. Irlandczyk Bob Bell. W Formule 1 próbował też swych sił Ralph Firman jr., ale kiedy okazało się, że w sezonie 2003 sklasyfikowany został na 20 miejscu ten irlandzki kierowca przeniósł się do Japonii i tam wywalczył w wyścigach super GT mistrzowski tytuł pospołu z Daisuke Ito. Także Irlandczyk Martin Donnelly próbował swych sił w Formule 1, ale po ciężkim wypadku na treningu przed GP Hiszpanii w 1990 roku zakończył karierę.

Można nie mieć w kraju ani jednego toru wyścigowego z prawdziwego zdarzenia i lubić prędkość, jak to ma miejsce w Polsce. Na co dzień torem wyścigowym są dla miłośników prędkości gładkie odcinki dróg, a te bardziej wyboiste Polacy traktują jak trasę rajdowego odcinka specjalnego. A Kostucha zbiera żniwo. W 2010 roku w całej Polsce wydarzyło się bez mała 39 000 wypadków (to takie zdarzenie, w którym ucierpieli ludzie) na drogach, w których zginęło prawie 4000 osób, a niemal 49 000 zostało rannych. Najwięcej, bo nieco ponad 20% wypadków spowodowane zostało niedostosowaniem prędkości do warunków ruchu, co jest pojęciem może mało precyzyjnym. Ale o tym jak gnają Polacy drogami niech świadczy fakt, że z powodu tej niedostosowanej do warunków ruchu prędkości zginęło ponad 25% wszystkich ofiar zdarzeń na drodze. Wprawdzie Najwyższa Izba Kontroli w swoim raporcie twierdzi, że to krzywe, wyboiste, pełne dziur drogi są przyczyną śmiertelnych wypadków, ale po tych niebezpiecznych drogach Polacy pędzą „ile fabryka dała”, zaś z górki to jeszcze więcej.

Przed wakacjami 2011, kiedy ruch na drogach w Polsce na pewno się zwiększy, bo mało kto będzie ryzykował jazdę koleją mimo wysokich cen paliwa, Krajowa Rada Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego, organ pod światłym przywództwem ministra Grabarczyka, wydała z siebie hasło kampanii mającej zapobiec wypadkom na drogach: „PRĘDKOŚĆ ZABIJA. WŁĄCZ MYŚLENIE”. Włączyłem i myślę, że to nie prędkość zabija, ale zabija głupota.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.02, 6.32, 7.02, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Teleszkapy 8.55 Budzik: Programy Taty i Mamy 9.25 Kacper: Kacper źle się czuje (8) 10.00 Świnka Peppa II: Okulary (16) – serial animowany produkcji angielskiej (2005) 10.05 Koszmarny Karolek: Koszmarny Karolek i wyjątkowa roślinna (64) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 10.20 Łowcy smoków: Zemsta wegetarian (18) – serial animowany 10.55 Pokój 107 (1/13): Walet – serial obyczajowy produkcji TVP; reż.: Mirosław Dembiński; wyk.: Jan Wierzbicki, Radosław Pazura, Artur Krajewski, Jacek Braciak, Kinga Preis, Małgorzata Kożuchowska, Magdalena Stuzżyńska 11.25 Raj: Opłatki śniadaniowe – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2018) – telenowela produkcji TVP 13.20 Klan (2019) 13.50 Królowie śródmięścia (2/13): Kradzież – serial obyczajowy produkcji TVP 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska Pięknie 15.20 Plebania (1677) – telenowela produkcji TVP 15.50 Natura w Jedynce: Życie ptaków: Poszukiwanie partnera (7) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (1998); reż.: Peter Bassett 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Ja wam pokażę! (12/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Szminka w wielkim mieście (2) – serial produkcji amerykańskiej (2006) 19.10 Wieczorynka: Noddy w krainie zabawek: Pan Plod i Zaczarowany Śpiewak (29) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Droga do raju – film fabularny produkcji polskiej (2008); reż.: Gerwazy Regula; wyk.: Ilona Ostrowska, Przemysław Sadowski, Aleksandra Woźniak, Krzysztof Globisz, Krzysztof Stelmach, Bożena Adamek 22.10 Zaginiona (3/7): Matka – serial produkcji TVP 23.10 Euforia 0.15 Kino nocnych marków: Falszerze. Powrót sfory (3/14) – serial sensacyjny produkcji TVP 1.15 Kino nocnych marków: Poznań 56 – dramat produkcji polskiej (1996); reż.: Filip Bajon; wyk.: Daniel Olbrychski, Jerzy Radziwiłowicz, Piotr Prońko, Marta Stanisławska, Mariusz Puchłowski, Bogdan Kupisiewicz, Jan Nowicki, Maciej Talaga, Stefan Sendek, Robert Siwak 3.15 Apteka pod Orłem – film dokumentalny produkcji polskiej (2006); reż.: Krzysztof Miklaszewski 4.10 Notacje: Marian Podgóreczny. Byłem w zgrupowaniu Stołpecko-Nalibockim – cykl dokumentalny 4.20 Zagadkowa Jedynka 5.20 Zakończenie dnia

## TVP2

5.55 MASH (255, ost.) 6.30 Egzamin z życia (44) 7.30 Na dobre i na złe (205): Fatalne ukłucie 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.00, 10.15) 10.45 Teleszkapy 11.15 Familiada (1841) 11.50 Szczęśliwa (13) – magazyn 12.05 Masz prawo znać prawo – magazyn 12.25 Szansa na sukces – koncert laureatów 2009 (2) 13.30 Doktor Martin (28/31) 14.25 Lokatorzy (6): Kota nie ma, myszy harcują – serial komediowy produkcji TVP 15.00 Czerdziestolatek (6/21): Włosy Flory, czyli labirynt – serial produkcji TVP 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.15 Gorący temat 16.25 Pogoda 16.35 Europa da się lubić 17.25 Jeden z dziesięciu (10/65) – teleturniej 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.35 Stawka większa niż życie (12/18): Zdrada – serial produkcji TVP 19.55 Kabaretowy Klub Dwójki – posiedzenie rządu (2) – program roz-

rywkowy 20.10 Kino na maksa: Superziół – komedia produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Jesse Dylan; wyk.: Method Man, Redman, Obba Babatundé, Mike Epps (dozwolone od lat 16) 21.55 Zabójcze umysły (5/22) – serial produkcji amerykańskiej (2005) (dozwolone od lat 16) 22.50 Kryminalne zagadki Las Vegas VIII (3/17) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2007) (dozwolone od lat 16) 23.40 Pitbull (5) – serial policyjny TVP (dozwolone od lat 16) 0.40 Pitbull (6) (dozwolone od lat 16) 1.35 Pogranicze w ogniu (2/24) – serial produkcji TVP 2.45 Zemsta niedźwiedzi – film fabularny produkcji amerykańskiej (2007); reż.: David DeCoteau; wyk.: Tyler Hoechlin, Kate Todd, Graham Kosakowski (dozwolone od lat 16) 4.15 Potrzebna od zaraz – program poradnikowy 4.55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... 6.50 Matylda (10/33): Szkoła gasienic 7.00 Gruby (6/7): Na tropie 7.35 Dwie strony medalu (29) 8.00 Bądź wierny aż do śmierci 8.30 Pytanie na śniadanie 10.55 Smaki czasu z Karolem Okrasą (29); gość: Paweł Królikowski 11.25 Barwy szczęścia (389) 12.00 Wiadomości 12.15 Spółka rodzinna (13/19) 12.50 Złotopolscy (203): Szczęście komendanta 13.20 Ranczo (19): Rozwód z miłości 14.15 Polska 24: Opinie 14.50 Mazurska Noc Kabaretowa „K jak kabaret” (3) 15.50 Przyłbice i kaptury (7/9): Zemsta Boga Kurho 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... – talk-show 18.10 Spółka rodzinna (13/19) 18.50 Błękitne wakacje – magazyn żeglarski 19.15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir (2/20): Mechaniczna igła 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Temida (3): Sprawa Hrabiego Rottera (dozwolone od lat 16) 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Informacje 22.40 W hołdzie Ignacemu Janowi Paderewskiemu. Transmisja koncertu z dziedzina Pałacu Prezydenckiego w Warszawie 0.25 Gra w miasta – teleturniej (38) 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Kuryer Myślenicki 17.45 Jedźmy na weekend 18.00 Spis Powszechny 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Kontrapunkt 19.20 W ciepłym mieście 19.30 Rozmówki polsko-czeskie 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 W ciepłym mieście 22.15 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Szerokie tory: Bodyguard – film dok. 0.35 Byłem gangsterem – reportaż



## POLSAT

7.45 TV Market 7.30 Tom i Jerry – serial anim. 8.00 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. 8.30 Gumisie – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 11.00 Małanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Dom nie do poznania – reality show 13.00 Ostry dyżur – serial obycz. 14.00 Miodowe lata – serial kom. 14.45

Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? 17.45 Trudne sprawy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.35 Olimpiada – komedia USA (2005) 22.40 Tylko muzyka. Must be the music – program rozrywkowy 0.10 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 2 – serial kom. 1.00 Zagadkowa noc



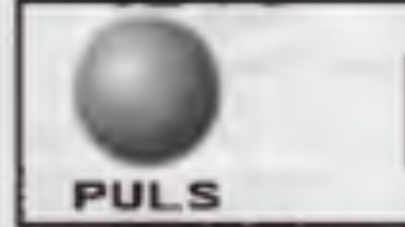
4.55 Uwaga! 5.15 Granie na śniadanie – magazyn 6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku 9.00 Milionerzy – teleturniej 10.00 Dwóch i pół – serial kom. 11.00 BrzydUla – serial kom. 12.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 13.20 Sąd rodzinny 14.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 14.50 W-11 – Wydział śledczy – serial produkcji polskiej 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku 17.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 18.25 Detektywi 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział śledczy – serial produkcji polskiej 20.50 Quest – film sens. USA (1996) 22.50 Odwet – film sens. USA-Niemcy (2003) 1.05 Uwaga! 1.25 Arkana magii



7.00 W roli głównej – talk-show 8.10 Majka – telenowela 9.10 Turecki dla początkujących 2 – serial kom. 10.15 JAG Wojskowe Biuro Śledcze – serial obycz. 11.15 Mango 12.50 Granie na ekranie 12.50 Apetyt na kasę 13.20 Apetyt na kasę 13.50 B jak BrzydUla – telenowela 14.50 W roli głównej – talk-show 15.55 Majka – telenowela 17.00 Ostry dyżur – serial 18.00 Raczku Raczku melodi – serial anim. 19.00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze 20.00 Męski sport – dramat obycz. USA (2006) 22.45 Bez śladu 5 – serial krym. 23.45 Podwójny błąd – dramat sens. Francja-Wielka Brytania-Irlandia-Kanada (2002) 1.45 Arkana magii

## TV 4

7.20 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Zakłeta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 KINOManiak 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Galileo 16.00 Na południe – serial krym. 17.00 Zakłeta miłość – telenowela 18.00 Łebski Hary – serial anim. 18.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo 21.00 Mojave Moon – komedia romantyczna USA (1996) 23.00 Lęk pierwotny – thriller USA (1996) 1.35 Kroniki Piotra Bałtroczyka z Warmii (3) – program rozrywkowy 2.35 Galileo 3.25 Muzyczne listy



## PULS

8.30 Burza uczuć – serial komediowy 9.30 Duch Eleny – telenowela 10.30 Medicopter 117 – serial przygodowy 11.30 Burza uczuć – serial komed. 12.30 Sędzia Judy 13.00 Dr Phil 14.00 Dyżur – serial dok. 14.30 Z archiwum policji – serial dok. 15.00 Medicopter 16.00 Moda na cenzurowanym 16.30 Zostań gwiazdą! 17.00 W blasku fleszy 17.30 Pełna chata – serial kom. 18.00 Jim wie lepiej – serial kom. 19.00 Flintstonowie – serial anim. 19.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Goło i wesoło 22.30 Króliczki Playboy 23.00 Tajemnicze rozkosze – film erotyczny USA (2000) 1.00 Nuklearna walizka – thriller USA-Francja (2000)

## XV edycja konkursu

## WYBIERAMY MISS NOWEJ HUTY

Konkurs Miss Nowej Huty, promujący uroczę nowohucianki, liczy sobie już piętnaście lat. W tym okresie wiele laureatek konkursu zaistniało w sposób znaczący w świecie mody, na światowych wybiegach: Mediolanu, Paryża, Tokio. Niektóre podjęły studia w szkołach aktorskich, inne osiągnęły sukces w reklamie i rozrywce. W ich przypadku wiara w siebie przyniosła sukces. Konkurs organizujemy wspólnie z cenioną i renomowaną agencją modelek RORES MODELS (www.rores.pl). W tym roku, ze względu na jubileusz, konkurs Miss Nowej Huty jest wyjątkowo okazały. Poza cennymi nagrodami i szansą na karierę w świecie modelingu, reklamy, rozrywki, dodatkowo najlepsze laureatki mają okazję reprezentować Nową Hutę w konkursach światowych. Konkurs przebiega wieloetapowo: zaczyna się od wstępnej selekcji po wysłaniu zgłoszenia, później jest prezentacja w każdy tydzień na łamach „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”, głosowania internautów i czytelników, wreszcie finał połączony z galą piękna i urody. Uwierzyć w siebie i wysłać zgłoszenie! Uczynić to możesz wysyłając od 4 do 6 zdjęć wraz z podstawowymi danymi o sobie (wiek, wzrost, nazwa szkoły, uczelni lub zawód) na adres mailowy rores@bci.pl. Wymagane kryteria: wiek 15–26 lat, minimum 170 cm wzrostu i oczywiście wiara w siebie. Kandydatki do tytułu Miss Nowej Huty dodatkowo są też prezentowane na stronie www.miss-mister.pl w konkursie Dziewczyna Miesiąca.

Kolejną kandydatką w konkursie Miss Nowej Huty jest Agnieszka Orkisz, absolwentka Technikum Fryzjerskiego. Ten kierunek wybrała, ponieważ interesuje się stylizacją wizerunku, mogła również nauczyć się podstaw wizażu, stylizacji oraz fryzur itp. Jest to jej pasja, dlatego stara się być perfekcyjną w tym co robi. Uczestniczyła w wielu konkursach plastycznych w całej Polsce, namalowała również już kilka obrazów. Jej hobby są także podróże, odkrywanie różnych kultur, a szczególnie Bliskiego Wschodu, dlatego też zamierza nauczyć się języka japońskiego. Interesuje się również kosmologią, modą i muzyką. W wolnych chwilach spotyka się z przyjaciółmi, wychodzi na różne imprezy, gdzie razem słuchają muzyki: dance, jazz, pop, rock oraz podbijają parkiety. Jej stosunek do polityki nie jest ambiwalentny, gdyż interesuje się wszystkim co dzieje się w kraju, jak politycy pomagają ludziom np. po stracie domu w wyniku powodzi, jak miało to miejsce rok temu. Jak dbają o nasz kraj również w całym świecie. U młodych osób najbardziej interesuje ją sposób zachowania, bardzo często nadużywają różnych używek, jak alkohol, narkotyki itp. Nie myślą racjonalnie – twierdzi Agnieszka. Młodzi ludzie często wynoszą takie zachowanie z domu, gdyż rodzice nie interesują się nimi, sami często nadużywają alkoholu. Najbardziej ceni tych młodych ludzi, którzy potrafią się przeciwstawić, próbują coś osiągnąć, są ambitni, próbują



pomagać słabszym, namawiają ich do tego, że tak nie musi wyglądać ich życie. Chciałaby, aby w dzielnicy było więcej miejsca gdzie dzieci, młodzi ludzie mogliby spędzać czas, aby były kursy języków, więcej miejsc na rozrywkę: bilard, świetlice środowiskowe. To mogłoby rozładować patologie. Jest czuła na cierpienia innych, pomaga bliskim w osiągnięciu ich celu, próbuje pomagać rozwiązywać problemy. Jej ulubione: potrawa – lasagne, sportowiec – Otylia Jędrzejczak, pisarz (poeta) – Hanna Kral, filmy – horrory lub komedie, samochód – audi, kraj – Arabia Saudyjska, miasto – Kraków, autorytet – Jan Paweł II. (mp)

## NIE TA SZKOŁA, NIE TEN KRAJ

Popelniliśmy błąd przy charakterystyce poprzedniej kandydatki Julii Miesiącnek. Jest ona uczennicą XIII LO, a nie gimnazjalistką, a jej ulubionym krajem jest USA. Przepraszamy.

## Prawnik radzi

## ZARZĄD NIE PODWYŻSZY ZALICZKI

Jedna rodzina we wspólnocie mieszkaniowej nie płaci czynszu. Czy zarząd nieruchomości może, wbrew woli wspólnoty, comiesięcznie obciążać wszystkich płacących tę kwotę?

\*\*\*

Gdy jeden z właścicieli nie wnosi opłat, wspólnota staje przed alternatywą:  
– albo niezbędną kwotę zbierać od tych, którzy płacą, podwyższając zaliczki;  
– albo ograniczyć wydatki (co jest możliwe tylko w pewnym zakresie, np. przesuwając pewne remonty na później).

Zarząd (ani zarządca) nie ma prawa samodzielnie zmienić wysokości zaliczek wnoszonych na pokrycie kosztów utrzymania nieruchomości wspólnej. Dotyczy to zarówno zaliczek na pokrycie kosztów bieżącej eksploatacji, jak i zaliczek na fundusz remontowy. Prawo to przysługuje wyłącznie ogółowi właścicieli lokali (patrz: Ustawa o własności lokali art. 22 ust. 3 p. 3).

Oczywiście zarząd (przy pomocy administratora) powinien jak najszybciej podjąć kroki zmierzające do windykacji zaległości aż do wystąpienia do sądu o wydanie nakazu zapłaty. Jeżeli nawet takie kroki okażą się nieskuteczne, to wspólnota mieszkaniowa może w trybie procesu żądać sprzedaży lokalu w drodze licytacji na podstawie przepisów Kodeksu postępowania cywilnego o egzekucji z nieruchomości (Ustawa o własności lokali art. 16). (sp)



# TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.02, 6.32, 7.02, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.05 Polityka przy kawie 8.20 Teleskopy 8.55 Domisie: Małpi rozum – program dla dzieci 9.35 Kacper: Żaglówka Tygrysa (9) – serial animowany produkcji angielskiej (1994) 10.05 To Timmy!: Wyścig Timmiego (20) 10.20 Na wysokości fali II (4) – serial przygodowy produkcji australijskiej (2006) 10.50 Pokój 107 (2/13): Marzena – serial obyczajowy produkcji TVP 11.25 My Wy Oni – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2020) – telenowela produkcji TVP 13.15 Klan (2021) 13.45 Królowie śródmięścia (3/13): Kauca – serial obyczajowy produkcji TVP 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska Pięknie 15.20 Plebania (1678) – telenowela produkcji TVP 15.55 Natura w Jedynce: Życie ptaków: W trosce o potomstwo (8) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (1998); reż.: Peter Bassett 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Ja wam pokażę! (13/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Szminka w wielkim mieście (3) – serial produkcji amerykańskiej (2006) 19.10 Wieczorynka: Księżycowy Miś: Księżycowa piosenka (23) – serial produkcji niemieckiej (2007) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Ojciec Mateusz (1): Obcy – serial kryminalny produkcji TVP; reż.: Maciej Dejczer; wyk.: Artur Żmijewski, Piotr Polk, Michał Piela, Artur Pontek, Kinga Preis, Łukasz Lewandowski, Sławomir Orzechowski, Piotr Kozłowski, Rafał Cieszyński 21.25 Sprawa dla reportera 22.15 Kamelion – film fabularny produkcji polskiej (2001); reż.: Janusz Kijowski; wyk.: Piotr Machalica, Ewa Blaszczyk, Dorota Kawitowska, Dorota Kamińska, Artur Steranko, Henryk Talar, Jerzy Bończak, Krzysztof Stronński 0.20 Wydział Zabójstw (3/44): Hotel – serial kryminalny (dozwolone od lat 16) 0.50 Wydział Zabójstw (4/44): Nóż (dozwolone od lat 16) 1.20 Kino nocnych marków: Manderlay – dramat produkcji duńsko-francusko-holendersko-niemiecko-szwedzko-angielskiej (2005); reż.: Lars von Trier; wyk.: Bryce Dallas Howard, Isaach De Bankolé, Danny Glover, Willem Dafoe (dozwolone od lat 16) 3.45 Ja wam to zagram – film dokumentalny produkcji polsko-niemieckiej (2008); reż.: Christine Jeziór, Maciej Białobrzewski 4.50 Zagadkowa Jedynka 5.50 Zakonczenie dnia

# TVP2

5.50 Apetyt na życie (1/26) – serial produkcji TVP; reż.: Michał Rogalski; wyk.: Daria Widawska, Maja Hirsch, Karolina Piechota, Krystian Wieczorek, Leszek Lichota, Krzysztof Stelmazyk, Joanna Kubińska, Bartosz Porczyk, Ada Fijał, Modest Ruciński 6.30 Na wariacjach papierach (42/65): Opowieść w dwóch miastach 7.30 Na dobre i na złe (206): Poznam panią... 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.00, 10.15) 10.50 Teleskopy 11.25 Familiada (1842) 11.55 Kabaretowy Klub Dwójki – posiedzenie rządu 12.05 Blżej Lasu – magazyn 12.30 Duże dzieci (66) – talk-show 13.25 Doktor Martin (29/31) 14.20 Lokatorzy (7): Urok dojrzałego mężczyzny 14.50 Czterdziestolatek (7/21): Judym, czyli czyn społeczny – serial produkcji TVP 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.15 Gorący temat 16.25 Pogoda 16.35 Europa da się lubić 17.25 Gilotyna (96) – teleturniej 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.30 Stawka większa niż życie (13/18): Bez instrukcji – serial produkcji TVP

19.35 Sąsiedzi (74): Przeprawa przez morze (2) – serial komediowy produkcji TVP 20.10 Kino grozy: Zemsta niedźwiedzi – film fabularny produkcji amerykańskiej (2007); reż.: David DeCoteau; wyk.: Tyler Hoechlin, Kate Todd, Graham Kosakowski (dozwolone od lat 16) 21.45 Zagadki umysłu (5/13) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 22.40 Kryminalne zagadki Las Vegas VIII (4/17) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2007) (dozwolone od lat 16) 23.30 Polska prowadzi: Szczecin gra. Razem przejmijmy Prezydencję – koncert 0.55 W dzień targowy – film dokumentalny; reż.: Robert Kaczmarek 2.05 Noc z seralem: Polskie drogi (3/11): Najspokojniejsze miejsce na świecie – serial produkcji TVP 3.45 Zakonczenie dnia

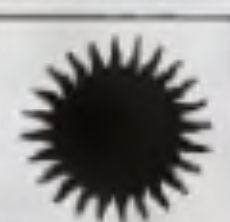
## TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... – talk-show 6.50 Matylda (11/33): Poranne pianie koguta 7.00 Tajemnica Sagali (4/14): Trzecia część mocy 7.30 Sukces (27/36) 7.55 Sukces (28/36) 8.30 Pytanie na śniadanie 11.00 Wojciech Czerwowski – boso przez świat: Gdzieś w Afryce 11.25 Barwy szczęścia (390) 12.00 Wiadomości 12.15 Spółka rodzinna (14/19) 12.50 Złotopolscy (204): Ostatni raz 13.20 Komedianka (1) – serial produkcji TVP (1987); reż.: Jerzy Sztwiertnia 14.20 Polska 24: Informacje 14.50 Rok Miłosza: Festiwal im. Czesława Miłosza 15.45 Gry wojenne (3) 16.40 Wilnoteka 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... 18.10 Spółka rodzinna (14/19) 18.45 Reportaże z prawdziwego zdarzenia: Wielkie odliczanie (14) 19.15 Dobranocka: Miś Uszatek: Wycisk 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Egzamin z życia (76) 21.10 Sopot 2003 na bis: Kayah 21.45 Pogoda 21.50 Polska 24: Opinie 22.25 Dorastanie (6/7): 1977–1979 (dozwolone od lat 16) 23.30 Polska prowadzi: Szczecin gra. Razem przejmijmy Prezydencję – koncert 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

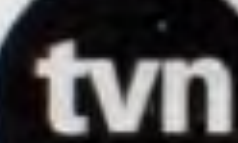
7.00 Serwis info, pogoda 7.45 Kalendarz regionalny 7.55 Małopolska – miejsca serdeczne Jana Pawła II 8.30 Serwis info, pogoda 8.45 Małopolska na rowerze 9.00 Reportaż/dokument 9.30 Serwis info, pogoda 10.00 Reportaż/dokument 10.30 Serwis info, pogoda 11.00 Reportaż/dokument 11.30 Serwis info, pogoda 12.00 Reportaż/dokument 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 14.00 Reportaż/dokument 14.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Pod Tatrami 17.15 Śladami historii 17.45 Nasze domy 17.50 Twarze Małopolski 18.00 Magazyn medyczny 18.20 MOPS – mosty pomocy 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Magazyn akademicki 19.20 Pod Tatrami 19.30 Parafia z sercem 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Ze skarbca wielkiego muzeum 22.15 Studio Lotto 22.20 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Brylantowy biznes – film dok., Francja (2009)



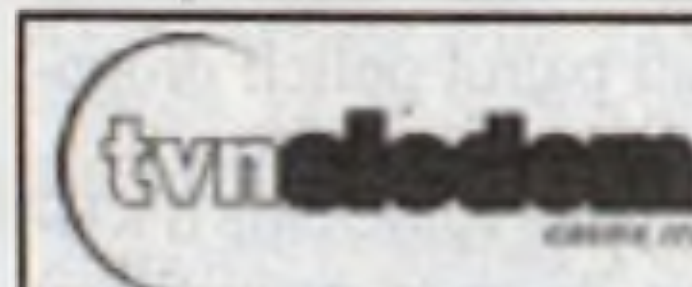
## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 TV Market 7.30 Miś Yogi – serial anim. 8.00 Nowe przygody Scooby'ego – serial anim. 8.30 Gumisie – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji pol-

skiej 12.00 Dom nie do poznania – reality show 13.00 Ostry dyżur – serial obycz. 14.00 Miodowe lata – serial kom. 14.45 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dok. 17.45 Trudne sprawy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 20.05 Trudne słowa – komedia romantyczna USA (2004) 22.45 Impas – serial sens. 0.40 Zagadkowa noc



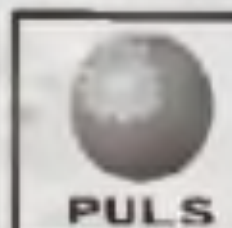
6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku – talk-show 9.00 Milionerzy – teleturniej 9.00 Dwóch i pół – serial kom. 11.00 BrzydUla – serial kom. 12.0 Na Wspólnej – serial obycz. 13.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 14.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku – talk-show 17.25 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 20.50 Kongo – film przygodowy USA (1995) 23.00 Bez śladu 6 – serial krym. 23.50 Taniec towarzyski: 18. Supadance Polish Open Champions 0.50 Arkana magii



6.00 Na Wspólnej – serial obycz. 7.00 W roli głównej – talk-show 8.10 Majka – telenowela 9.10 Turecki dla początkujących – serial kom. 10.15 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny 11.15 Mango 12.50 Granie na ekranie 13.20 Apetyt na kasę 13.50 B jak BrzydUla – telenowela 14.50 W roli głównej – talk-show 15.55 Majka – telenowela 16.25 Pascal: Po prostu gotuj 17.00 Ostry dyżur – serial obycz. 18.00 Raczujące melodijki – serial anim. 19.00 Kobra oddział specjalny (1) – serial sens. 20.00 Podwójny błąd – dramat sens. Francja-Wielka Brytania-Irlandia-Kanada (2002) 22.15 Odwrócenie – serial sens. 23.15 Egzorcysta – horror USA (1973) 1.50 Arkana magii

## TV 4

6.15 Muzyczne listy 7.20 Słoneczny patrol – serial obycz. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Zakłeta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dekoratornia 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Galileo 16.00 Na południe – serial krym. 17.00 Zakłeta miłość – telenowela 18.00 Lebski Hary – serial anim. 18.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Co kryje prawda – thriller USA (2000) 22.35 CSI: Kryminalne zagadki Miami 6 – serial sens. 1.35 Mojave Moon – komedia romantyczna USA (1996)



## PULS

7.00 Sędzia Judy 7.30 Jerry Springer Show 8.30 Burza uczuć – serial kom. 9.30 Duch Eleny – telenowela 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Burza uczuć – serial kom. 12.30 Sędzia Judy 13.00 Dr Phil 14.00 Dyżur – serial dok. 14.30 Taki jest świat 15.00 Medicopter – serial przygodowy 16.00 Słodka szkoła Rachel – magazyn kulinarny 16.30 W blasku fleszy – program rozrywkowy 17.00 No problem 17.30 Pełna chata 18.00 Jim wie lepiej – serial kom. 19.00 Flintstonowie 19.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Tom i Jerry – serial anim. 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Goło i wesoło 22.30 Ryzykanci – serial dok. 23.30 Podniebny horror – serial dok. 0.30 Szpital – nagłe przypadki 1.30 Żołnierze królowej Madagaskaru – komedia muzyczna Polska (1958)

# 5 LAT MISTRZEJOWICKIEGO STOWARZYSZENIA

W piątek, 15 czerwca br., w siedzibie Stowarzyszenia Pomocy Bezrobotnym i Osobom Pokrzywdzonym przez Los na os. Mistrzejowice 6a odbyły się uroczystości jubileuszu 5-lecia działalności Stowarzyszenia, które pomagają bezrobotnym w poszukiwaniu pracy, potrzebującym pomocy mieszkańcom Krakowa i Nowej Huty, a także rodzinom ze wschodnich rejonów naszego kraju.



Stowarzyszenie współpracuje nie tylko z prywatnymi firmami, które sponsorują jego działalność, ale także z Gózkim Urzędem Pracy w Krakowie, Powiatowym Urzędem Pracy w Olkuszu, Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Krakowie, z TKKF „Apollo”, z Zespołem Szkół Zawodowych „Budostal”, Szkołą Podstawową nr 89 z os. Piastów (aktualnie uzgadniana jest współpraca ze Szkołą Podstawową nr 85 z os. Złotego Wieku), z parafią Matki Bożej Nieustającej Pomocy z os. Bohaterów Września, z Radą Dzielnicy XV Mistrzejowice, a także z firmą ubezpieczeniową „Mediator”, która pomaga w uzyskiwaniu odszkodowań wypadkowych.

Jako Stowarzyszenie prowadzimy bardzo bogatą działalność. Organizujemy paczki żywnościowe, świąteczne i mikołajowe, a także wydajemy je w ciągu roku dla najbardziej potrzebujących. Stowarzyszenie prowadzi także pomoc prawną, psychologiczną, oraz –

jak już wspomniałem – pośredniczy w poszukiwaniu pracy. W trakcie pięciu lat naszej działalności wydaliśmy ponad trzy tysiące paczek żywnościowych, a kilkadziesiąt osób otrzymało pracę i pomoc prawną. Nasza działalność jest możliwa dzięki wsparciu wielu ludzi dobrej woli, dzięki wsparciu firm i instytucji, a także dzięki wsparciu Urzędu Miasta Krakowa i wolontariuszy – powiedział nam inicjator Stowarzyszenia, Adam Grelecki.

W trakcie uroczystości jubileuszowych podziękowano darczyńcom za ich hojne wsparcie wręczając im okolicznościowe podziękowania. Natomiast prezydent Miasta Krakowa przyznał trzy pamiątkowe odznaczenia „Honoris Gratia”. Otrzymały je: Grzegorz Lemek, Jacek Pocięgiel i prowadzący Stowarzyszenie Adam Grelecki. Odznaczenia wręczyła obecna na uroczystości zastępca prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz.

(f)

# DZIEŃ DZIECKA W BRANICACH



W czwartek 2 czerwca br. w Klubie Herkules Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta odbył się festyn z okazji Dnia Dziecka. Imprezę poprowadził Radosław Omieciński, który przygotował dla uczestników wiele atrakcji. Dzieci mogły wziąć udział w licznych zabawach i konkursach z nagrodami. W programie znalazł się również pokaz sztuk walki w wykonaniu dziecięcej sekcji karate działającej przy Klubie oraz scenka teatralna w wykonaniu dzieci z Klubu Karino pod kierownictwem Pauliny Piwosz. Ogromnym po-

wodzeniem cieszyło się malowanie twarzy, wata cukrowa oraz dmuchana zjeżdżalnia, z której dzieci mogły korzystać bezpłatnie.

Ta wspaniała zabawa była możliwa dzięki życzliwym i hojnym darczyńcom, którym organizatorzy pragną podziękować. Byli to: Firma Lechkrak Sp. z o.o., Robert Adamski, F.P.H.U. „TREM-O” – Artur Sagan, „Edmar” Marzena i Edward Dziurzyński Sp.j., F.P.U.H. „Klima-Bet” – Piotr Kot., FHU Auto-Max – Marian Urbański oraz Firma „Ceramik” – Grażyna Zawada. (f)





**POZIOMO:** 5. jedna sztuka z ogółu, 8. spoivo budowlane, 9. ludzki korpus, 12. bezleśny obszar strefy podbiegunowej, 13. pies o krępej masywnej budowie ciała, 14. osad w kominie, 15. okazja na sukces, 17. wyróżnienie sylaby w wyrazie, 19. dzielnica Nowej Huty, 20. gatunek owcy azjatyckiej, 23. dziesięć dni, 25. papierosy domowej roboty, 27. zamaznięta mgła, 28. kłapa, niepowodzenie, 30. nie od razu go zbudowano, 31. nabyta dyspozycja, 32. keks, 33. między pl. Matcznego a Borkiem Fałęckim.

**PIONOWO:** 1. alergiczna choroba skóry, 2. przegląd filmów, 3. gloryfikacja, ubóstwienie, 4. szkielec statku, 6. anemon, 7. miasto największej bitwy pierwszej wojny światowej, 10. mikrob, 11. obywatel innego państwa, 16. wywieszka nad sklepem, 18. zatyczka, 21. na końcu palca, 22. wytwórca, 24. magazyn broni, 26. następca Cartera, 29. waleczność, męstwo, 30. malutki pokój.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 6 lipca 2010 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 24:

**POZIOMO:** 5. autochtoni, 8. cenzor, 9. rewia, 12. hetman, 13. diabeł, 14. Obama, 15. jęgrzy, 17. rozeta, 19. implant, 20. Kordian, 23. unikat, 25. struna, 27. fajka, 28. Scania, 30. Zamość, 31. umowa, 32. zbocze, 33. stalaktyty.

**PIONOWO:** 1. muezin, 2. potrzeba, 3. charyzma, 4. Norwid, 6. Izajasz, 7. Weimar, 10. ewentualność, 11. determinacja, 16. zjawia, 18. obrót, 21. szarlatan, 22. rekwizyty, 24. konkurs, 26. remiza, 29. aromat, 30. zrosty.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 26 wylosował p. Adam Pietrusiński z os. Tysiąclecia. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godzinach 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## STRAŻACY, LEWCZUK I JAN PAWEŁ II

Na początku 260. wydania Nowohuckiej Kroniki Filmowej zobaczymy relację z „XIII Spotkań Bieńczyckich”, które zorganizowała Rada i Zarząd Dzielnicy XVI wspólnie z Młodzieżowym Domem Kultury im. Janusza Korczaka oraz Szkołą Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie. Na terenach przylegających do Zalewu Nowohuckiego przygotowano wiele atrakcji. Były atrakcyjne zabawy, dziecięca kolejka wąskotorowa, zjeżdżalnia, występy artystyczne, a przede wszystkim „Olimpiada Strażacka”, która cieszyła się największym zainteresowaniem. Wszystkie eliminacje konkursowe przygotowane zostały z dużą starannością i bardzo ciekawie. Nic dziwnego. To były popisowe akcje Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej, która w tym roku obchodzi swoje 25-lecie.

Następnie realizatorzy Kroniki przedstawia impresję filmową zrealizowaną na wystawie wielkoformatowych obrazów Sławomira Lewczuka, jaka miała miejsce w Nowohuckim Centrum Kultury. Red. Janina Dziuro bardzo trafnie napisała w „Głosie – Tygodniku Nowohuckim”: „Obrazy przytłaczają do bólu, gdyż przedstawiają ludzi szarych, beziemyennych, w otoczeniu tłumy agresywnego lub zmęczonego egzystencją”. Sła-

womir Lewczuk ma w swoim dorobku ponad 20 wystaw indywidualnych oraz 25 nagród i wyróżnień w konkursach malarskich. Jego prace znajdują się w zbiorach muzealnych i prywatnych w kraju i za granicą.

Na zakończenie zobaczymy filmowy materiał archiwalny z konsekracji kościoła p.w. Maksymiliana Kolbego w Mistrzejowicach. W uroczystości wzięł udział Jan Paweł II. Było to w czerwcu 1983 roku (28 lat temu!) podczas drugiej i ostatniej papieskiej pielgrzymki do Nowej Huty. Papież we wzruszającej homilii zęgnął się z mieszkańcami naszej dzielnicy. Mówił: „Zawierzam ten kraj, moją Ojczyznę, to miasto, Nowa Huta – Królowej Polskiej Korony, świętemu Maksymilianowi. /.../ Pokój Tobie Polsko! /.../ Muszę jechać, ale sercem zostaję z wami!”. Unikalny zapis filmowy udostępnił Nowohuckiej Kronice Filmowej Ośrodek TVP w Krakowie.

Od piątku Kronikę będzie można oglądać przed seansami filmów fabularnych w kinie Studyjnym „Sfinks” oraz w najbliższy poniedziałek na antenie Telewizji Kraków (godz. 17.05, 19.20 i po 22.00). Archiwalne wydania Nowohuckich Kronik Filmowych dostępne są na stronie internetowej: [www.kronika.com.pl](http://www.kronika.com.pl). (jr)

• W związku z przyjętym zgłoszeniem przez dyżurnego Oddziału VI SMMK, patrol udał się na os. Bohaterów Września, gdzie według osoby zgłaszającej mężczyzna miał wycinać drzewo. Na miejscu strażnicy zauważyli drzewo podobne do wierzb, które miało ucięte wszystkie konary. Kawałki wyciętego

## NA STRAŻY MIASTA

drzewa leżały na pobliskiej działce. Podczas podjętych działań strażnicy ustalili mężczyznę, który dokonał wycięcia konarów. Mężczyzna nie posiadał zezwolenia na przeprowadzenie takiej obcinki drzewa. W związku z podejrzeniem o popełnienie przestępstwa, sprawę strażnicy przekazali policji.

• Na ul. Poległych w Krzesławicach patrol zauważył pojazd zaparkowany w miejscu obowiązywania znaku drogowego „zakaz zatrzymywania się”. W środku nie było kierowcy tylko pasażer. Do pojazdu podszedł mężczyzna, który przyznał, że nie zastosował się do wyżej wymienionego znaku drogowego. W trakcie legitymowania od mężczyzny strażnicy wycieli woń alkoholu. Podczas prowadzonej rozmowy mężczyzna przyznał się, że wypił dwa piwa i prowadził pojazd jadąc do sklepu. W związku z podejrzeniem o popełnienie przestępstwa, strażnicy wezwali patrol policji drogowej, któremu przekazali sprawę.

• Dyżurny otrzymał zgłoszenie o włamaniu do sklepu Bosman przy Placu Centralnym, w osiedlu Centrum D. Należy podkreślić jednocześnie, iż operator oglądu wizyjnego podczas własnych obserwacji ujawnił dwóch podejrzanych zachowujących się mężczyzn przebywających nieopodal miejsca zdarzenia. Osoby były do połowy roznieglizowane. Podczas dalszych działań przeprowadzonych na miejscu zdarzenia ustalono, iż jeden z tych mężczyzn wybił szybę wystawową, a następnie dokonał kradzieży zgrzewki (24 sztuki) piwa puszkowego. W aspekcie przedmiotowego przestępstwa dalsze czynności przekazano przybyłym na miejsce funkcjonariuszom policji. Z uwagi na fakt, iż jeden z mężczyzn miał rozciętą rękę, nogę oraz plecy, na miejsce wezwano także karetkę pogotowia celem udzielenia pomocy lekarskiej. (mp)

### ZNANY KREGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek 12.09.2011 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kregarz o sławie ogólnopolskiej, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 29 czerwca 2011 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Katarzyny Michalak pt. „Lato w jagódce” (wyd. Literackie). O czym marzy Kopciuszek o imieniu Gabrysia? O księżu na białym koniu? O pałacu wprost z marzeń? Może o tym, żeby być piękną i bogatą? Gabrysia marzy, by być zycząją. Taka jak inni. Gabrysia jest szczęśliwa, Malina bogata, Oliwier piękny, Paweł mądry, Alek dobry, a książkę, jak to książkę: i taki, i taki.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### NAGRAŁA ICH KAMERĄ

13 czerwca, ok. godz. 17.00 policjanci pojechali do „Realu”, w którym pracownicy sklepowej ochrony zatrzymali dwóch mężczyzn podejrzanych o usiłowanie kradzieży aparatu fotograficznego. Przekazali ich policji. Funkcjonariusze ustalili, że podejrzani o kradzież przyjechali do marketu samochodem, który zaparkowali w pobliżu. W aucie byli jeszcze kobieta i mężczyzna. Przeszukali samochód. Znaleźli w nim niewielką ilość marihuany i 10 woreczków strunowych z białym proszkiem. Dwóm zatrzymanym przez ochronę mężczyznom przedstawiono zarzut usiłowania kradzieży. Zawartość woreczków strunowych jest badana laboratoryjnie. Jakby tego było mało, kobiecie udowodniono, że w czasie, gdy jej kumple przymierzali się do kradzieży, ona skradła w jednym ze stoisk tego marketu, podróbki srebrnej biżuterii (łańcuszki) wartości... 19 zł. Za wykroczenie ukarana została kwotą 200 zł. Mężczyźni (25 – i 32 – lata), którym przedstawiono zarzuty usiłowania kradzieży byli już wcześniej karani za podobne przestępstwa. Twierdzili, że chcieli tylko obejrzeć aparat. Nagranie na monitoringu zaprzecza ich tłumaczeniom. Stało się dowodem w sprawie. Do Krakowa przyjechali z województwa mazowieckiego gdzie są zameldowani.

### STUDENCI WŁAMALI SIĘ DO „BOSMANA”

16 czerwca o godz. 1.00 w nocy strażnicy miejscy ujęli dwóch mężczyzn, którzy włamali się do sklepu przy placu Centralnym. Przekazali ich policji. Jak ustalono, jeden z nich kopniakiem rozbił szybę w „Bosmanie” i wyciągnął ze sklepu (przez rozbitą szybę) zgrzewki piwa. 24 puszki. Doznał przy tym

tak poważnych obrażeń, że wylądował w szpitalu. Rozcięta ręka wymagała interwencji chirurgicznej. Drugi z nich tłumaczył policjantom, że pomagał ranemu, którego nie znał. Okazało się, że obaj panowie mieli powyżej 2 promile alkoholu w wydychanym powietrzu. Tak, więc drugi z panów spędził noc w policyjnej izbie dla osób zatrzymanych. Po wytrzeźwieniu obaj usłyszeli zarzuty włamania z kradzieżą, za co grozi kara do 10 lat pozbawienia wolności. Przyznali się do winy. Jak się okazało pomysł włamania wyszedł od tego z młodych mężczyzn, który w chwili zatrzymania tłumaczył policji, że tylko pomagał nieznajomemu. Obaj panowie nie byli wcześniej karani. Są studentami jednej z krakowskich uczelni.

### MOŻE NIE KAŻDY KIEROWCA ČPA?

Tylko 19 czerwca o godzinie 17.00 w dwóch zatrzymanych do rutynowej kontroli samochodach znaleziono środki odurzające. W zatrzymanym przy ul. Ptaszyckiego volkswagenie golfie policjanci znaleźli schowane pod wycieraczką 0,6 gr marihuany a w popielniczce 0,9 gr tego narkotyku. Do ich posiadania przyznał się 20-letni kierowca i 23-letni pasażer. Są mieszkańcami Pobodnika. Przedstawiono im zarzut posiadania środków odurzających, za co grozi kara do 3 lat pozbawienia wolności. Wcześniej nie byli karani. Dobrowolnie poddali się karze. Taki sam zarzut otrzymał zatrzymany w tym samym czasie przy ul. Klasztornej kierowca jadący bmw. Posiadał przy sobie 0,3 gr amfetaminy. Ma 24 lata. Mieszka w gminie Igołomice. Też nie był wcześniej karany. Też przyznał się do winy i dobrowolnie poddał karze. (jdz)

## SERWIS



## OPON „KRAWAL”

### OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

**Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!**

Kraków-Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl)  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

### NOWOHUCKA KRONIKA FILMOWA

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Nicholasa Sparksa pt. „Bezpieczna przystań” (wyd. Albatros). Romans obyczajowy mistrza opowieści o miłości, autora kilkunastu powieści, z których pokaźna część została przeniesiona na ekran. W niewielkim Southport pojawia się tajemnicza młoda kobieta. Mieszkańcy dziwią się, co skłoniło ją do rozpoczęcia życia w tym odizolowanym miejscu.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 29 czerwca 2011 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# Głos Młodej Huty

24.06.2011

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 26 (269)

## Twój dar dla chorych w hospicjum

Pod takim hasłem przebiegała kolejna edycja Żonkilowych Pól Nadziei, dzięki której udało się zebrać ponad pół miliona złotych. 16 czerwca, w hospicyjnym ogrodzie przy ul. Fatimskiej 17, odbyło się spotkanie podsumowujące 14 już edycji akcji.



Ksiądz Kardynał chętnie rozmawiał i fotografował się z dziećmi.

W spotkaniu wziął udział Ksiądz Kardynał Franciszek Macharski, który od lat sprawuje honorowy patronat nad akcją. Przybyli również przedstawiciele BP, które od lat wspiera akcję oraz przedstawiciele Instytutu Nafty i Gazu. Nie zabrakło licznie przybyłych przyjaciół Żonkilowych Pól Nadziei, wśród nich Radny Miasta Krakowa – Edward Porębski oraz Radny Dzielnicy XVI, na terenie której znajduje się hospicjum – Stanisław Malara, wokalistka, współzałożycielka zespołu Lidia Jazgar, która z Żonkilowymi Polami związana jest od wielu lat. Byli również ci, którzy z hospicjum związani są każdego dnia: wolontariusze, pracownicy Hospicjum, a także, a może przede

wszystkim, chorzy, ich rodziny i rodziny osierocone. „Chcieliśmy, za skutecznym pośrednictwem przybyłych na spotkanie gości, dotrzeć do jak najszerzego grona osób, które włączyły się w akcję, z dobrą informacją i słowem podziękowania, ponieważ Pola Nadziei „pięknie zakwitły” w tym roku i pomimo kryzysu zebraliśmy kwotę większą niż w ubiegłym, bo ponad 500 tys. zł.” – powiedziała Renata Połomska, koordynator Żonkilowych Pól Nadziei. W hospicyjnym ogrodzie słysząc było tego dnia śpiew, śmiech i rozmowy. Piękna słoneczna pogoda, oraz rodzinna atmosfera sprawiły, że to popołudnie było naprawdę wyjątkowe.

AL

Właśnie kończę szóstą klasę. Potem utęsknione wakacje i zupełnie nowa szkoła. Znowu trzeba będzie się przyzwyczajać do budynku, klasy i nauczycieli. Nowy, ostrzejszy system nauczania. Pewnie będę tęsknić za łagodniejszymi czasami w podstawówce i docenię, choć za późno, jak tam było dobrze.

Tyleśmy ze sobą przeżywali, a już pożegnania nadszedł czas...

## Żegnaj szkoło...

Pamiętacie, jak to było? Chodziło się po coraz bardziej znanych korytarzach, zżywało się z klasą, zawierało nowe przyjaźnie i powoli szkoła nie była już taka zupełnie obca i straszna... no, może straszna jest nadal ☺, ale troszkę mniej. Poznałam ją coraz bardziej i nauczyłam się podchodzić do niej z pewnym dystansem. Może chociaż to przyda mi się w gimnazjum?

Poszczeniło mi się w Małopolskim Konkursie Humanistycznym i pytają mnie o dobre sposoby nauki. Według mnie najważniejsze to znaleźć swój własny sposób, dopasowany do tego, co się lubi najbardziej. Może jeden woli mieć wszystko ładnie rozrysowane na kartce, w punktach, lub w mapach myśli (sprawdźcie na necie, jak się je robi), innemu pomaga czytanie sobie na głos... Rada, która mnie pomogła: kiedy czytasz, nie staraj się na siłę czytać jakoś bardzo szybko, tylko skup się, zrozum każde słowo.

Ale nie wiem, czy istnieje jakaś uniwersalna metoda, skuteczna dla wszystkich. W każdym razie spróbuj polubić naukę... No co, co się tak patrzysz? Może Ci się uda. W końcu trochę czasu spędzasz, ucząc się, więc spraw, żeby to nie było męką.

Ale przecież w szkole nie chodzi wyłącznie o naukę. Wychodzisz z niej nie tylko z głową wyładowaną bardziej lub mniej sensownymi i użytecznymi informacjami, ale też z przyjaźniami, które zostaną na całe życie i pamięcią o lepszych lub gorszych, śmiesznych lub smutnych przygodach, które nas tu spotkały.

A dziś już wspomnienia łączą nas...

Magdalena Badura,  
uczenica klasy VI a SP 101



Magda Badura, która w tym roku w Małopolskim Konkursie Humanistycznym – czyli dawnej olimpiadzie – zajęła II miejsce i napisała go najlepiej ze wszystkich uczniów z Nowej Huty.

## KONKURSY Z NAGRODAMI!

### Czekają na Was liczne nagrody!

Zachęcamy do brania udziału w naszych konkursach. Czekają atrakcyjne nagrody w postaci biletów do Parku Wodnego, do Krainy Zabaw Dziecięcych Fun Kids oraz do Centrum Rozwoju Com-Com Zone. Co trzeba zrobić? Wystarczy wysłać do nas zdjęcie! Naprawdę tylko tyle! Szczegóły na naszej stronie [www.glos-tn.krakow.pl](http://www.glos-tn.krakow.pl) w zakładce konkursy.

## Gram, śpiewam i tańczę



Rozwijanie talentów i pasji artystycznych to najlepszy sposób na spędzanie wolnego czasu po szkole. Tuż przed wakacjami, po roku systematycznych ćwiczeń pod okiem instruktorów, nadszedł czas na prezentację umiejętności tych, którzy szlifowali je na zajęciach w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida, na os. Górali.

Podczas uroczystego zakończenia sezonu w Sali Tańca Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida zaprezentowali się młodzi muzycy – uczniowie Magdaleny Paździor (fortepian) i Grzegorza Szydłaka (gitara). Wykonywali głównie utwory klasyczne, takich kompozytorów jak Beethoven, Chopin, Carrulli, Diabelli. Ci, nieco starsi i bardziej zaawansowani, jak gitarzyści Michał Gułga i Julia Lachiewicz, sięgnęli w swoich wyborach do repertuaru współczesnego m. in. Erica Claptona i Christiny Aquileiry. Nie zabrakło także pokazów tanecznych w wykonaniu tanecerzy Sportowego Klubu Tanecznego STYL. Cztery ludowe pieśni pochodzące z terenów dawnego Księstwa Litewskiego wykonał ćwiczący od niespełna pół roku w OKN zespół ŚWIRONEK. Na zakończenie gościnnie wystąpił zespół byłej uczennicy Grzegorza Szydłaka Joanny Piechówki - The Machine. Tuż po wakacjach rozpoczną się na nowo zajęcia muzyczne i taneczne. Być może wśród nowych uczniów pojawią się Czytelnicy Głosu Młodej Huty.

(mh) Fot. Joanna Głanowska





## RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

**Przewodniczący:** Piotr Serafin, zastępca przewodniczącego: Wiesław Zajac, **członkowie zarządu:** Anna Pilch-Ziobron, Elżbieta Pyka, Krzysztof Nowak. Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnieńska 58 (osiedle Tysiąclecia), tel. 12 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 11.00–15.30, piątek – bez przyjmowania stron. Dyżury przewodniczącego lub zastępcy: czwartki godz. 14.00–15.00, członkowie zarządu: wtorki godz. 16.30–17.30. **Oficjalna strona internetowa:** www.dzielnica15.krakow.pl, **e-mail:** rada@dzielnica15.um.krakow.pl. **Dyżury Straży Miejskiej:** pierwszy poniedziałek miesiąca godz. 16.00–17.00; **Policja:** pierwszy czwartek miesiąca w godz. 15.00–16.00.

# DZIEŃ TATY W MISTRZEJOWICACH

W sobotnie popołudnie 18 czerwca na terenie Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi nr 144 w os. Boh. Września odbył się rodzinny festyn z okazji Dnia Taty.

Była to świetna okazja dla zapracowanych ojców, by wspólnie ze swoimi pociechami spędzić mile czas.

Organizatorami zabawy były Szkoła Podstawowa Nr 144, Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej oraz Klub Kultury „Kuźnia” i „Cosinus”. Bogaty program był okazją do zaprezentowania przez dzieci umiejętności artystycznych. Występ zespołu baletowego „Largo”, pokazy cheerleaderek, taniec w wykonaniu zespołu hip-hopowego oraz uczniów szkoły nr

144 to tylko część tego programu. W miłą nastrój wprowadził wszystkich mini recital Oliwi Furman uczennicy XXVI Liceum Ogólnokształcącego w Krakowie. Nie zabrakło zawodów sportowych, malowania twarzy, konkursów plastycznych, kącika nauki języka angielskiego i wielu, wielu innych atrakcji.

Festyn był znakomitą okazją do prezentacji umiejętności strażaków, strażników miejskich i policjantów. Ratownicy przeszkolili obecnych ojców w udzielaniu pomocy przedmed-

ycznej. W trakcie zabawy pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej zapraszali wszystkich do udziału w przygotowanej loterii fantowej. Ozdobą imprezy był szkolny Smok BJORN, który zdobył tytuł najpiękniejszego smoka podczas XI Parady Smoków Kraków 2011.

Przez całe popołudnie przed szkołą prowadzona była akcja honorowego krwiodawstwa, podczas której oddano 7,5 litra krwi. Możliwość dzielenia się tym, co mamy najcenniejsze była wspaniałym zwieńczeniem dnia. Ojcowie mieli okazję udowodnić, że ich rola w wychowaniu pociech jest nie do przecenienia.



## CAŁA POLSKA CZYTA DZIECIOM

Biblioteka Klubu „Kuźnia” i radni Dzielnicy XV Mistrzejowice przyłączyli się do Ogólnopolskiej Akcji Czytania Dzieciom. Już dwukrotnie w dniach 8 i 16 czerwca br. do siedziby Rady Dzielnicy przybyli uczniowie najmłodszych klas ze Szkoły Podstawowej Nr 130 i 144, by wspólnie wkroczyć w magiczny świat książki. Moda na czytanie to fantastyczny sposób na atrakcyjną edukację czytelnictwem i społeczną najmłodszych mieszkańców dzielnicy. Jest to również okazja zaprezentowania działalności samorządu i jego sposobu funkcjonowania.

Codzienne czytanie dziecku dla przyjemności jest czynnością prawdziwie magiczną, zaspokaja bowiem wszystkie potrzeby emocjonalne dziecka, znakomicie wspiera jego rozwój psychiczny, intelektualny i społeczny. Jest jedną z najskuteczniejszych strategii wychowawczych, a przy tym przynosi dziecku ogromną radość i pozostawia cudowne wspomnienia. To nie koniec atutów głośnego czytania. Czynność ta jest łatwa, nie wymaga od nas, dorosłych, szczególnego przygotowania, jest przyjemna i inspirująca także dla czytającego. Nic nie kosztuje, gdy korzy-

stamy z biblioteki czy wymieniamy książki z innymi rodzicami. W trakcie dwóch pierwszych spotkań w bajkowy świat wprowadzał przewodniczący Rady i Zarządu Piotr Serafin. Wszystkie dzieci otrzymały słodkie upominki. Jak podkreślił przewodniczący, były to dotychczas najpiękniejsze chwile, jakie dane mu było spędzić w dzielnicy. Moda na czytanie przez radnych będzie kontynuowana w nowym roku szkolnym. Już dzisiaj serdecznie zapraszamy przed-szkolaków i uczniów najmłodszych klas.



W dniu 20 maja br. odbył się Nowohucki Przegląd Teatrów Szkolnych „Odyseja Teatralna”. Kolejny raz na deskach teatralnej sceny w Szkole Podstawowej nr 130 i Gimnazjum nr 39 spotkali się młodzi aktorzy. W tegorocznym przeglądzie udział wzięło 13 grup teatralnych z krakowskich szkół podstawowych i gimnazjów a także aktorzy z Proszowic. Od samego początku Odyseja cieszy się ogromną popularnością. Świadczy o tym rosnąca ilość uczestników, a przede wszystkim, jakość i repertuar, z jakim przystępują do współzawodnictwa młodzi artyści. Przez wiele dni odbywają się eliminacje w trakcie, których jury musi wyłonić zwycięzców. Nie jest to łatwe zadanie ponieważ opiekunowie grup teatralnych przygotowali aktorów w sposób profesjonalny.

## ODYSEJA TEATRALNA



Podczas Gali podsumowującej III Nowohucki Przegląd Teatrów Szkolnych zostały ogłoszone wyniki konkursu. Po raz drugi nagrodę Grand Prix zdobyła grupa teatralna „Teatrzyk 56” ze Szkoły Podstawowej nr 92 za przedstawienie pt. „Za ósmą górą”. Wystawiona sztuka ujęła wszystkich doskonałą grą aktorską, wspaniałą dekoracją i pomysłową choreografią. II miejsce jury przyznało grupie z Gimnazjum nr 36 za przedstawienie pt. „Kołczyki Izoldy”. Dwa równorzędne

III miejsca przypadły dla grupy „Panteon” z Gimnazjum 46 za przedstawienie pt. „Antygona” i klasy IIIa ze Szkoły Podstawowej nr 130 za spektakl pt. „Zabawa w śpiącą królową”. Nagrodę specjalną wręczono uczniom z Gimnazjum w Proszowicach za autorski scenariusz do spektaklu pt. „Niezauważona”. Jury doceniło również wyjątkowe kreacje aktorskie przyznając nagrody indywidualne za osobowości sceniczne uczniowi Gimnazjum nr 46 za rolę Kreona w przedsta-

wieniu „Antygona”, uczniowi ze Szkoły Podstawowej nr 2 za rolę Macieja w przedstawieniu „Randka w ciemno” oraz najmłodszej sześciolatek ze Szkoły Podstawowej nr 130 za rolę Córki w przedstawieniu pt. „Fotografia”.

Od samego początku sponsorem Nowohuckiego Przeglądu Teatrów Szkolnych „Odyseja Teatralna” jest Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice. Jak zawsze radni dzielnicy są wiernymi widzami Odysei.





## SPRAWOZDANIE ZARZĄDU DZIELNICY XVI BIEŃCZYCE ZA ROK 2010

Od stycznia do grudnia 2010 roku Zarząd pracował w niezmiennym składzie, powołanym na I sesji Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce: Przewodniczący Sławomir Góra, Z-ca Przewodniczącego Stanisław Malara, Członkowie Zarządu Stanisław Bury, Tomasz Grzyb oraz Halina Hałacińska.

W omawianym okresie Zarząd odbył 51 posiedzeń, na których zgodnie z ustalonym planem działania rozpatrywał bieżące sprawy, inicjował przedsięwzięcia Dzielnicy oraz koordynował prace związane z wypełnianiem przez organy Dzielnicy ich statutowych obowiązków, w tym przygotowywanie projektów uchwał na sesje Rady Dzielnicy XVI „Bieńczyce”. Po upływie kadencji rady, która zakończyła się z dniem 12 listopada 2010 r., Zarząd sprawował szczególny nadzór nad realizacją zadań priorytetowych oraz powierzonych, tak aby wykonanie ustalonych przez radę zadań było niezagrażone. Zarząd podjął 39 uchwał:

- w sprawie delegowania członków rady dzielnicy do udziału w komisjach: przetargowych, odbioru robót, gwarancyjnych przeglądów wykonanych prac, przeglądów placówek oświatowych, konkursowych – wyborów dyrektorów placówek oświatowych,

- w sprawie wydania opinii jako odpowiedź na wniosek skierowany przez Urząd Miasta Krakowa oraz miejskie jednostki, w oparciu o upoważnienie wydane Zarządowi przez Radę na okres wakacyjny.

Podczas miesięcznej przerwy urlopowej pracownika biura, Zarząd przyjął oddelegowanego przez Kancelarię Rady Miasta i Dzielnicy Krakowa pracownika, który przejął obowiązki prowadzenia biura. Aby umożliwić mieszkańcom kontakt z samorządem, członkowie Zarządu pełnili częstsze dyżury.

Zarząd w 2010 roku z własnej inicjatywy lub na wniosek Rady Dzielnicy podjął szereg działań:

- w zakresie poprawy infrastruktury:

- likwidacja barier architektonicznych (remont przejść dla pieszych przez torowisko na dwu odcinkach ul. W. Broniewskiego oraz udźwiękowienie sygnalizacji świetlnej w al. W. Andersa – Rondo Gen. Maczka oraz na skrzyżowaniu al. W. Andersa – ul. X. Dunikowskiego

- remonty dróg i chodników (przy ul. B. Łyszkiewicza, ul. Fatimskiej,

- ul. Lawendowej, w rejonie przedszkole nr 115, w os. Kazimierzowskim: od ul. Andegawskiej do bl. 7 oraz od bl. 13 do 14, przy ul. L. Okulickiego, przed Szkołą Podstawową nr 100, Gimnazjum nr 41 oraz Gimnazjum nr 42

- wykonanie odwodnienia wraz z remontem wjazdu na parking przy ul. Łopackiego

- budowa nowych miejsc parkingowych oraz remont istniejących: przy ul. L. Okulickiego (utwardzenie miejsc), przy ul. Uniwersału Połanieckiego, przed Gimnazjum nr 42, os. Strusia przed bl. 18

- opracowanie projektów dla wykonania parkingów w os. Kazimierzowskim

- pielęgnacja i zagospodarowanie terenów zielonych (zielen niska i wysoka, nasadzenie drzew i krzewów)

- kontynuacja współpracy ze Spółdzielnią Mieszkaniową w zakresie współfinansowania modernizacji i budowy ogródków jordanowskich (ogródek w os. Przy Arce współfinansowanie z SM Jutrzenką oraz w os. Niepodległości z SM „Victoria”)

- w zakresie bezpieczeństwa:

- współfinansowanie zakupu monitoringu wizyjnego mobilnego oraz materiałów dydaktycznych dla Straży Miejskiej

- zakup sprzętu ratowniczo – gaśniczego dla Szkoły Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie

- w ramach współpracy z dzielnicami nowohuckimi:

- współorganizacja cyklu koncertów Nowa Huta. Dlaczego nie?! (koncerty: „Trawa szeptuje na wietrze” – koncert Martyny Jakubowicz; Andrzej Jagodziński Trio – w ogrodach Dworku Matejki w Krzesławicach; koncert Janusza Radka w kościele pw. św. Brata Alberta)

- współorganizacja koncertu „Szukam Was”

- współorganizacja Turnieju Siatkowej Piłki Plażowej

- w zakresie edukacji i sportu:

- remonty placówek oświatowych (m.in. remont elewacji, wymiana stolarki okiennej, remonty kuchni, re-

### Bilans za rok 2010

Lp.	Nazwa zadania	Plan	Wykonanie	Wykonanie %
1.	Plan finansowy Rady Dzielnicy XVI	35 000	33 835,85	96,67
2.	Zadania priorytetowe	446 000	445 130,00	99,81
3.	Zadania powierzone	1 531 500	1 531 350,83	99,99
	<b>RAZEM</b>	<b>2 012 500</b>	<b>2 010 316,68</b>	<b>99,89</b>

### Bilans za lata 2007–2009

Nazwa zadania	2007			2008			2009		
	Plan	Wykonanie	%	Plan	Wykonanie	%	Plan	Wykonanie	%
Plan finansowy R.Dz.XVI	50 000,00	49 367,05	98,7	50 000,00	49 799,68	99,6	50 000	49 445,96	98,9
Zadania Priorytetowe	600 000,00	599 494,23	99,9	612 000,00	610 030,59	99,7	637 000	634 298,86	99,6
Zadania Powierzone	2 132 600,00	2 132 444,45	99,9	2 021 630,00	2 021 479,03	99,9	2 010 820	1 958 769,35	97,4
<b>OGÓŁEM</b>	<b>2 782 600,00</b>	<b>2 781 305,73,00</b>	<b>99,9</b>	<b>2 683 630,00</b>	<b>2 681 309,30</b>	<b>99,9</b>	<b>2 697 820</b>	<b>2 642 514,17</b>	<b>97,9</b>

monty instalacji i sanitariatów, remonty sal lekcyjnych oraz sal gimnastycznych, adaptacja pomieszczeń na potrzeby edukacyjne)

- wsparcie bibliotek publicznych
- organizacja spartakiad sportowych dla Szkół Podstawowych i Gimnazjów z terenu Dzielnicy XVI „Bieńczyce”

- koordynacja zajęć pozalekcyjnych na boiskach wielofunkcyjnych w ramach projektu „Mój trener”

- wspieranie Nowohuckiej Ligi Piłkarskiej LOTTO – kontynuacja współpracy z Totalizatorem Sportowym LOTTO – sponsorem tytularnym ligi

- współpraca z Młodzieżowym Domem Kultury im. J. Korczaka

- w zakresie rekreacji, turystyki i promocji:

- modernizacja i doposażenie ogródków jordanowskich na terenie dzielnicy

- organizacja Spotkań Bieńczyckich wraz z jubileuszem Szkoły Aspirantów Pożarnictwa Państwowej Straży Pożarnej

- wydawanie gazety dzielnicowej „Kurier Bieńczycki”

- wydawanie Magazynu Bieńczyckiego na łamach prasy lokalnej
- prowadzenie witryny internetowej dzielnicy

- w zakresie zdrowia i pomocy społecznej:

- organizacja wigilii dla seniorów
- doposażenie dziennego ośrodka socjoterapii w os. Górali 19

- zakup wyposażenia Poradni Psychologiczno – Pedagogicznej Nr 4

- współfinansowanie organizacji wypoczynku letniego dla osób niepełnosprawnych, zajęć integracyjnych oraz wypoczynku dla dzieci i młodzieży z rodzin potrzebujących pomocy.

Na przestrzeni całego roku przedstawiciele Zarządu uczestniczyli w wielu spotkaniach, organizowanych z własnej inicjatywy lub na zaproszenie:

- z miejskimi jednostkami, w tym: z Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu, ze Strażą Miejską, z Zarządem Budynków Komunalnych, z Zespołem Ekonomiki Oświaty

- z dyrektorami placówek oświatowych oraz domu kultury

- z przedstawicielami Urzędu Miasta Krakowa, m.in. z Wydziału Architektury i Urbanistyki, z Biura Planowania Przestrzennego, z Wydziału Spraw Społecznych, z Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego, Wydziału Kształtowania Środowiska, z Wydziału Skarbu Miasta
- z Zarządami Dzielnic Nowohuckich

- z mieszkańcami dzielnicy oraz Wspólnot Mieszkaniowych w sprawach dotyczących propozycji lokalizacji nowych miejsc parkingowych
- ze Spółdzielni Mieszkaniowymi oraz zarządcami budynków mieszkalnych na terenie Dzielnicy w celu realizacji przedsięwzięć i współfinansowaniu zadań

- z przedstawicielami innych instytucji, w tym organizacji pozarządowych, Związku Harcerstwa Polskiego oraz dyrekcją ośrodka Com-Com Zone.

Ponadto w biurze odbywały się stałe dyżury Przewodniczącego, Zastępcy Przewodniczącego oraz Członków Zarządu. Wnioski oraz uwagi składane przez Mieszkańców były rozpatrywane i w miarę możliwości na bieżąco realizowane.



## PO SESJI MAJOWEJ ŚWIĘTO LUBOCZY

Radni Dzielnicy XVII dokonali korekty zadań priorytetowych na rok 2011. Początkowo planowano przeznaczyć 10 000 zł na remont budynków klubowych i doposażenie w sprzęt sportowy K.S. Grębałowianki. Po korekcie postanowiono przeznaczyć 4.000 zł na doposażenie klubu w sprzęt sportowy, a za pozostałe środki i część rezerwy celowej, w łącznej sumie 12.000 zł, zakupić traktorek do koszenia trawy do utrzymywania boiska sportowego.

\*\*\*

Radni dokonali podziału środków z rezerwy celowej na zadania priorytetowe w roku 2011. Środki przyznano na następujące zadania:

### 1. Dział 801 – Oświata i Wychowanie

a) wniosek nr 75 – Przedszkole nr 63 – zakup dla dzieci kierpc do strojów góralskich – 500 zł.

b) wniosek nr 76 – Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 6 – zakup nagród i wyjazd do Parku Wodnego dla zespołu cheerleaders „Show Dance” działającego w ZSOI nr 6 – 1000 zł.

c) wniosek nr 77 – Przedszkole nr 112 – zamontowanie monitoringu wizyjnego zewnętrznego – 4.000 zł.

d) wniosek nr 78 – Szkoła Podstawowa nr 129 – „Wakacyjny turniej piłkarski” – 1500 zł.

### 2. Dział 854 Edukacyjna Opieka Wychowawcza

a) wniosek nr 79 – MDK Fort 49 – dofinansowanie bieżącej działalności – 3000 zł.

### 3. Dział 900 – Gospodarka Komunalna

a) wniosek nr 80 – Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu – wzmocnienie rowu melioracyjnego przy ul. Lubockiej 89 A – 5500 zł.

### 4. Dział 921 – Kultura i Ochrona Dziedzictwa Narodowego

a) wniosek nr 81 – Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta – Klub Dukat – pielęgnacja zieleni koło klubu – 5000 zł.

b) wniosek nr 82 – Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta – organizacja Przeglądu Zespołów Folklorystycznych w Łuczanowicach – 2000 zł.

\*\*\*

Radni ustalili kolejny zakres rzeczowy zadania „Remont dróg i chodników wg wskazań Dzielnicy” w ramach zadania powierzonego „Prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” na rok 2011 w sposób następujący:

1. Remont cząstkowy ul. Folwarcznej.

2. Remont chodnika przy bloku nr 12 os. Na Wzgórzach.

3. Remont chodnika przy Przedszkolu nr 112 os. Na Wzgórzach.

4. Remont nawierzchni ul. Poległych w Krzesławicach.

5. Utwardzenie pobocza ul. Jana Kazimierza.

\*\*\*

Ustalono także zakres rzeczowego zadania powierzonego „Budowa i przebudowa ulic gminnych wraz z oświetleniem” na rok 2012. Zadanie przewiduje kolejno dobudowę i remont oświetlenia na terenie Dzielnicy XVII i budowę drogi dojazdowej i miejsc postojowych w os. Na Stoku w rejonie bloków 35–41. Dysponentem środków jest Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

\*\*\*

Radni dokonali korekty zadania powierzonego „Budowa i przebudowa ulic gminnych wraz z oświetleniem” na rok 2011 w sposób następujący:

1. Dobudowa oświetlenia na terenie Dzielnicy XVII w roku 2011 – 80 000 zł.

2. Budowa miejsc postojowych na os. Na Wzgórzach przy budynku nr 35 w Krakowie – 237 000 zł.

Dysponentem środków jest Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

\*\*\*

Zawnioskowano wykonanie projektu budowy drogi dojazdowej i miejsc postojowych w os. Na Stoku w rejonie bloków 35–41 w ramach punktu „Opracowanie dokumentacji technicznej dróg i chodników wg wskazań Dzielnicy” zadania powierzonego Dzielnicy „Prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” w roku 2011. Rada Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie zadeklarowała sfinansowanie realizacji wyżej wymienionego projektu ze środków będących w dyspozycji Rady w ramach zadań powierzonych na rok 2012: „Prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” i „Budowa i przebudowa ulic gminnych wraz z oświetleniem”.

Rada Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie zawnioskowała również do Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu o wprowadzenie powyższego zadania do Wieloletniego Planu Inwestycyjnego Miasta Krakowa.

W sobotę, 21 maja br., na terenie Gimnazjum w Lubocy odbyła się impreza plenerowa „Święto Lubocy”. Dzieci mogły na chwilę wejść w rolę strażaka, próbując trafić wodą z węża pożarniczego w słupek drogowy, a także postrzelać z wiatrówek do celu. Można było także skosztować kielbaski z grilla i różnych słodkości. Odbyły się zawody strzeleckie, mecz piłki siatkowej i występy artystyczne dzieci z pobliskich przedszkoli i gimnazjum. Następnie powitani zostali wszyscy zebrani goście, a wśród nich przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Stanisław Madej wraz z małżonką i radnymi: Andrzejem Dziedzicem, Iwoną Ochyl, Danutą Kwater i Stanisławem Walczakiem. Pojawił się także były proboszcz Lubocy, ks. Stanisław Dolasiński, a także dyrektorzy Samorządowego Przedszkola nr 63 – Marta Soloch i Aneta Jacuńska-Bejnar. Oprócz reprezentujących Stowarzyszenie Przyjaciół Lubocy Jerzego Wójcika i Teresy Pą-

czyk, pojawili się także przedstawiciele Towarzystwa Przyjaciół Grębałowa, Stowarzyszenia Przyjaciół Wadowa i Stowarzyszenia Przyjaciół Łuczanowic: kolejno, Franciszek Nowak, Janusz Gruchała i Mieczysław Rutka. Po występie zespołu baletowego „Gaduły” pod kierownictwem Elżbiety Ratajowskiej, przyszedł czas na wręczenie nagród zwycięzcom zawodów strzelec-

kich o puchar Przewodniczącego Rady Dzielnicy XVII. Pierwsze miejsce zajęła drużyna Stowarzyszenia Przyjaciół Wadowa, drugie Stowarzyszenia Przyjaciół Lubocy, trzecie – Łuczanowic, czwarte – Grębałowa. Wręczono także nagrody drużynom uczestniczącym w meczu piłki siatkowej – zwycięskiej drużynie „Lubocza Wschód” i jej przeciwnikom, drużynie „Lubocza Zachód”.



## JUBILEUSZ 40-LECIA SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 129

7 czerwca br. świętowano Jubileusz 40-lecia Szkoły Podstawowej nr 129 im. Kornela Makuszyńskiego w Krakowie. Uroczystość tę zaszczycili swoją obecnością przedstawiciele Kuratorium Oświaty, Wydziału Edukacji Urzędu Miasta Krakowa, Radni Rady Dzielnicy XVII, dyrektorzy zaprzyjaźnionych placówek oświatowych, przedstawiciele

instytucji współpracujących ze szkołą, rodzice oraz byli i obecni pracownicy szkoły. Jubileusz szkoły był okazją do podsumowań, wspomnień, rozmów i spotkań po latach. Goście wysłuchali historii szkoły oraz niecodziennego, niezwykle koncertu, dzięki któremu mogli się przenieść w magiczny świat wykreowany przez artystów wywodzą-

cych się ze szkolnej społeczności. Swoje uzdolnienia i zamiłowania muzyczne oraz recytatorskie zaprezentowali nauczyciele szkoły, jej absolwenci i obecni uczniowie. Po koncercie dyrektor Grażyna Leszko zaprosiła na spacer po szkole i do obejrzenia przygotowanych z tej niecodziennej okazji wystaw prac uczniowskich, kronik szkolnych i klasowych, gablot, w których przedstawiono „Historię szkoły w obiektywie”. Na koniec goście zaproszeni zostali na poczęstunek. Rozmowom przy kawie nie było końca...

Dzień później, 8 czerwca br., w kościele Miłosierdzia Bożego na Wzgórzach Krzesławickich odprawiona została uroczysta Msza Święta w intencji nauczycieli, pracowników i uczniów Szkoły Podstawowej nr 129 z prośbą o Boże błogosławieństwo dla żyjących i wiecznej radości dla zmarłych.

W ramach obchodów 40-lecia szkoły, dwa tygodnie wcześniej, w sobotę 18 maja, na obiekcie sportowym „Orlik 2012” usytuowanym przy szkole odbył się Turniej Piłki Nożnej Szkół imienia Kornela Makuszyńskiego. Patronat nad tą imprezą objęła Rada Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie. Medale i dyplomy najlepszym zawodnikom wręczył przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Stanisław Madej.



Grono pedagogów Szkoły Podstawowej nr 129.

## XXX Mistrzostwa Ośrodka Jazdy Konnej „Pegaz”

W dniach 28 i 29 maja br. odbyły się trzydzieste już, jubileuszowe Mistrzostwa Ośrodka Jazdy Konnej „Pegaz”. Spośród zawodników, biorących udział w licznych konkurencjach wyłoniono zwycięzców. W konkursie ujeżdżania klasy N najlepsza okazała się Natalia Kubala na koniu Woland, w konkursie skoków na kucach pierwsze miejsce zajęła Magdalena Pełka na koniu Vis, a w konkurencji skoków przez przeszkody – Sandra Wolańska na ko-

niu Sisi. Wyłoniono także zwycięzców w pozostałych konkurencjach. W konkursie tatarskim dla dzieci pierwsze miejsce zajęła Julia Dziura na kucyku Merino, w konkursie klasy LL – Sandra Wolańska na koniu Sisi, a w konkursie specjalnym Oldbojów – Ryszard Ściborowski na koniu Legion. Wszystkim zwycięzcom wręczono puchary, ufundowane przez prezydenta Miasta Krakowa, Jacka Majchrowskiego.



**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII**, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./faks 645-14-17. **Przewodniczący** – Stanisław Madej, zastępca przewodniczącego – Jan Kawa, **członkowie Zarządu**: Helena Mikulska, Jadwiga Kolasa, Stanisław Rajski. **Dyżury Zarządu**: przewodniczący Zarządu – czwartek w godz. 11.00–13.00, zastępca przewodniczącego – środa 10.00–13.00, członkowie Zarządu (odpowiednio w podanej kolejności): piątek 10.00–13.00, poniedziałek 11.00–13.00, wtorek 10.00–13.00.



Mistrzowie Nowej Huty wywodzą się z Dzielnicy XVIII

# NOWOHUCKA LIGA MISTRZÓW

Mało gościnni okazali się reprezentanci szkół Dzielnicy XVIII w zakończonych rozgrywkach Nowohuckiej Ligi Mistrzów. Zarówno w kategorii szkół podstawowych jak i gimnazjów pierwsze miejsca zajęły szkoły reprezentujące organizatora imprezy **Dzielnice XVIII Nowa Huta**. Finałowe turnieje zaszczylicili swoją obecnością radni i przewodniczący nowohuckich Dzielnic, panowie **Piotr Serafin, Sławomir Góra, Stanisław Madej i Stanisław Moryc**, którzy bardzo emocjonalnie dopingowali swoje drużyny. Turniej finałowy odbył się w środę 15 czerwca br. Szkoły podstawowe rozegrały go na obiektach MOS Kraków-Nowa Huta, os. Szkolne 39, a gimnazja na obiektach Com-Com Zone przy ul. Ptaszyckiego 6.

W rywalizacji Szkół Podstawowych Dzielnice XIV reprezentowała SP nr 155 (dwie drużyny), Dzielnice XV SP nr 85 i SP nr 89, Dzielnice XVI SP nr 92 i SP nr 100, Dzielnice XVII SP nr 98 i SP nr 129 oraz Dzielnice XVIII SP nr 74 z Branic i SP św. Wincentego Pallottiego z os. Krakowiaków. Drużyny podzielono na 2 grupy po 5 zespołów. Zwycięzcy grup spotkali się w wielkim finale, a zespoły z drugich miejsc zagrały o 3 miejsce w turnieju. Bezkonkurencyjną okazała się drużyna ze Szkoły im. św. Wincentego Pallottiego która w grupie wygrała wszystkie mecze, a w finale po zaciętej grze pokonała drużynę z SP-92 z Dzielnicy XVI w stosunku 3:1. W meczu o 3 miejsce drużyna ze SP-155 Dzielnica XIV pokonała w rzutach karnych (w normalnym czasie padł remis 2:2) drużynę ze SP-89 reprezentującą Dzielnice XV. Warto nadmienić, że zwycięska drużyna wygrała swoją grupę zdobywając aż 20 bramek tracąc zaledwie jedną. Opiekunem drużyny SP im. św. Wincentego Pallottiego jest p. **Przemysław Kleczkowski**.

Na finał szkół gimnazjalnych przybyło 10 drużyn. Gimnazjum nr 36 z os. Dywizjonów 303, Gimnazjum nr 39 z os. Oświecenia, Gimnazjum nr 41 z os. Jagiellońskiego, Gimnazjum nr 42 z os. Strusia, Gimnazjum nr 43 z os. Lubocza, Gimnazjum nr 44 i 74 z os. Na Stoku, Gimnazjum nr 45 z os. Willowego i Gimnazjum nr 48 z os. Kolorowego, reprezentujących pięć nowohuckich dzielnic: Czyżyny, Mistrzejowice, Bieńczyce, Wzgórza Krzesławickie i Nową Hutę. W losowaniu zespoły zostały podzielone na dwie grupy. Mecze rozgrywały się systemem „każdy z każdym”. W grupie A pierwsze miejsce z kompletem zwycięstw zajęło G-48, przed G-39 i G-44. W grupie B pierwsze miejsce zajęło G-42, przed G-36, i G-74. Mecze dostarczyły wiele emocji, a zawodnicy dali z siebie maksimum umiejętności i zaangażowania. O zaciętości spotkań niech świadczy fakt, że o końcowych miejscach w tabeli decydowała różnica bramek. Identyfikacja była w meczach finałowych

gdzie G-74 pokonało G-44 1:0 i zajęło piąte miejsce. Równie zacięty był mecz o trzecie miejsce w którym G-39 pokonało G-36 2:1. W finale zmierzyły się dwie najlepsze drużyny turnieju. Sytuacja w meczu była bardzo dramatyczna. Mimo początkowego prowadzenia G-48, 3:1 zawodnicy G-42 doprowadzili do remisu 3:3. Na kilka minut przed końcem ostateczny cios zadało **Gimnazjum nr 48** strzelając gola na 4:3, zapewniając sobie pierwsze miejsce w całym turnieju. Ogromna radość zwycięzców i smutek drugiej drużyny udzieliły się wszystkim obserwatorom. Po chwili jednak wszyscy poczuli się zwycięzcami. Opiekunem zwycięskiego zespołu Gimnazjum nr 48 jest p. **Adam Kroczyk**.

W kategorii szkół podstawowych i gimnazjów każda z drużyn biorąca udział w turnieju otrzymała pamiątkowe dyplomy i nagrody. Kapitanowie trzech najlepszych zespołów odebrali z rąk przewodniczących dzielnic puchary, a wszyscy zawodnicy medale i nagrody rzeczowe – torby sportowe firmy Puma.

Pierwszy turniej Nowohuckiej Ligi Mistrzów przeszedł już do historii. Był znakomitą okazją do zintegrowania w działaniach pięciu Nowohuckich Dzielnic, a młodzieży dał dużą dawkę sportowej rywalizacji i współzawodnictwa.

Serdeczne podziękowania za pomoc przy organizacji turnieju składamy Dyrektorowi MOS Kraków Nowa Huta **Mirosławowi Mączce**, oraz Dyrektorowi Centrum Rozwoju Com-Com-Zone **Maciejowi Małskiemu** oraz Radom Dzielnicy XIV, XV, XVI, XVII i XVIII. Osobami odpowiedzialnymi z ramienia Dzielnicy XVIII za organizację eliminacji oraz finału turnieju byli: **Mariusz Woda**, Członek Zarządu Dzielnicy XVIII Nowa Huta i **Andrzej Kowalik**, Przewodniczący Komisji Edukacji i Sportu Dzielnicy XVIII Nowa Huta.

Organizatorzy już dziś zapraszają wszystkie szkoły do uczestnictwa w rozgrywkach Nowohuckiej Ligi Mistrzów w przyszłym roku szkolnym.



Medaliści z pucharami.



Zwycięska Szkoła im. św. Wincentego Pallottiego z os. Krakowiaków.



Zwycięskie Gimnazjum nr 48 z os. Kolorowego.



Wręczenie nagród przez przewodniczących Dzielnic.

Rada i Zarząd Dzielnicy XVIII Nowa Huta, os. Centrum B 6, 31-927 Kraków, tel./faks 644-78-40, e-mail: rada@dzielnica18.krakow.pl, www.dzielnica18.krakow.pl. Przewodniczący: Stanisław Moryc, zastępca przewodniczącego: Józef Szuba, członkowie zarządu: Krystyna Jastrzębska, Wiesława Zboroch, Mariusz Woda. Dyżury: przewodniczącego Zarządu – I i III wtorek miesiąca godz. 17.00–19.00, zastępcy przewodniczącego – II i IV wtorek miesiąca godz. 10.00–12.00. Redakcja kolumny: Rada Dzielnicy XVIII. Adres e-mailowy redakcji kolumny w Głosie TN oraz strony internetowej: inforada18@gmail.com. Korespondencję do redakcji można kierować także na adres Biura Rady z zaznaczeniem, do kogo jest ona kierowana.



# WSPIERAMY NOWĄ HUTĘ

– Działamy dla Was. Realizujemy projekty oraz organizujemy kursy, koncerty i spotkania. Pragniemy uczestniczyć w kreowaniu wizerunku Nowej Huty, jako ważnego miejsca na kulturalnej mapie Krakowa i ukazywać, że jest to miejsce przyjazne oraz atrakcyjne do spędzania wolnego czasu – przekonują działacze Stowarzyszenia Przyjaciół Nowej Huty.

– Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty jest organizacją pozarządową, która została zarejestrowana w KRS w 2009 roku. Nadrzędnym celem naszej działalności jest podejmowanie inicjatyw skierowanych do środowiska lokalnego Nowej Huty i promowanie jej, jako istotnego miejsca na kulturalnej mapie Krakowa.

Wśród celów statutowych organizacji znajdują się także działania z zakresu krzewienia kultury i ochrony tradycji, aktywizacji wszystkich grup wiekowych zarówno dzieci, młodzieży, dorosłych jak i seniorów, przeciwdziałania społecznym patologiom, a także organizowania przedsięwzięć na rzecz wy-

równywania szans edukacyjnych dzieci i młodzieży ze środowisk zagrożonych marginalizacją.

W lutym 2009 roku wraz z Ośrodkiem Kultury Kraków Nowa Huta Stowarzyszenie uruchomiło **Nowohucką Akademię Seniora**. Akademia organizuje szereg różnorodnych zajęć skierowanych do środowiska seniorów nie tylko z Nowej Huty, ale także całego Krakowa i okolicznych gmin. Są to wykłady, kursy, warsztaty oraz wyjścia do instytucji kultury. Ponadto, do tej pory Stowarzyszenie zrealizowało dwa projekty: **Ale kosmos!** w ramach konkursu ofert Gminy Miejskiej Kraków na organizację wypoczynku dla dzieci

i młodzieży oraz **Dziecięcą Akademię Zimową 2011**.

Obecnie Stowarzyszenie pracuje nad projektem pn. **Akademia Dzieci i Młodzieży**, w ramach którego od września br. w Klubie Wersalik Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta działać będzie świetlica środowiskowa. Ponadto, przygotowywany jest projekt społeczno-kulturalny dla dzieci, których rodzice nie mają możliwości ani środków, by finansować im uczestnictwo w różnorodnych zajęciach pozaszkolnych, warsztatach czy kursach, na których mogą rozwijać swoje pasje i zainteresowania. O szczegółach projektu będzie można przeczytać już wkrótce na łamach Głosu!

– Tych, którzy chcą na bieżąco śledzić nasze przedsięwzięcia zapraszamy na nowo powstałą stronę Stowarzyszenia [www.przyjacielenowejhuty.pl](http://www.przyjacielenowejhuty.pl) – zachęcają członkowie Stowarzyszenia. (f)

**Doroczne nagrody „Gruszki” oraz Honoris Gratia wręczone**

## UHONOROWANO DZIENNIKARZY

W minionym tygodniu Małopolski Oddział Stowarzyszenia Dziennikarzy RP w Klubie „Pod Gruszką” zorganizował doroczną galę połączoną z uhonorowaniem wyróżnionych Gruszkami oraz Medalami za zasługi dla Krakowa Honoris Gratia. Impreza rozpoczęła się od wręczenia Honoris Gratia przez Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego.

Otrzymał je **Leszek Konarski** przed laty laureat Złotej Gruszki, kiedyś związany z „Dziennikiem Polskim”, a obecnie z tygodnikiem „Przegląd”, **Andrzej Kozioł**, wieloletni sekretarz i dziennikarz „Dziennika Polskiego”, **Ewa Owsiany** kiedyś związana z Gazetą Krakowską, a pisząca obecnie do „Krakowa”. **Ewa Pilat**, dziennikarz interwencyjny „Dziennika Polskiego”, oraz **Marian Ćwiertniak** prezes Orlen Oil wspierający od lat środowisko dziennikarskie. Prezydent Jacek Majchrowski podkreślił w swoim wystąpieniu, że są w Krakowie dziennikarze, którym leży na sercu dobro naszego miasta. Złotą Honorową Gruszkę, za całokształt swojej twórczości, otrzymał prof. **Jerzy Pomianowski**, znakomity pisarz, tłumacz, publicysta, redaktor naczelny „Nowej Polisy”, współpracownik „Paryskiej Kultury”. Laudację wygłosił prof. **Uj Zbigniew Bajka** oraz ks. **Adam Boniecki** laureat Złotej Honorowej Gruszki w ubiegłym roku. Złotą Gruszkę za rok 2010 Kapituła przyznała red. Wa-

**clawowi Krupińskiemu**, znanemu publicyście kulturalnemu z „Dziennika Polskiego”. Laudację wygłosił red. **Dariusz Łanocha**. Natomiast Zieloną Gruszkę otrzymała red. **Magdalena Hejdo** prowadząca od lat w OTK Kraków program „Kundel bury i kocury”

oraz piszącą do „Gazety Krakowskiej”. Laudację wygłosił red. **Maciej Starowicz**. Wręczenia „Gruszek” dokonali prezydent Jacek Majchrowski oraz przewodniczący Kapituły red. **Sławomir Pietrzyk**, prezes Oddziału Małopolskiego SD RP. Listy gratulacyjne wyróżnionym przekazali wojewoda małopolski **Stanisław Kracik** oraz marszałek województwa małopolskiego **Marek Sowa**, a także prezes Zarządu Głównego SD RP **Jerzy Domański**. (P)

Fot. Michał Kaszowski



Prof. Jerzy Pomianowski w towarzystwie prowadzącego imprezę Rafała Jędrzejczyka i przewodniczącego kapituły red. Sławomira Pietrzyka.

**Final 2011**

## PRAWO, RATOWNICTWO, BEZPIECZEŃSTWO

W malowniczej scenerii Muzeum Lotnictwa Polskiego przy Alei Jana Pawła II 39, odbył się tegoroczny finał konkursu dla gimnazjalistów „Prawo, ratownictwo, bezpieczeństwo”. Ten niezwykle prestiżowy konkurs wygrało Gimnazjum nr 7 mieszczące się przy ulicy Jachowicza 5. Głównym celem corocznie organizowanego konkursu jest poszerzenie wiedzy uczniów na temat obowiązujących przepisów prawa, przedstawienie zadań i sposobów funkcjonowania Straży Miejskiej, popularyzacja zagadnień ochrony przeciwpożarowej oraz nabywanie praktycznych umiejętności związanych z ratownictwem. Każde gimnazjum wystawiło trzyosobową reprezentację, która pod opieką strażników zgłębiała zagadnienia prawne. Finał składał się z dwóch części. W części teoretycznej drużyny odpowiadały na pytania z zakresu przepisów obowiązującego prawa oraz ochrony przeciwpożarowej; w części prak-

tycznej drużyny musiały przeprowadzić prawidłową resuscytację krążeniowo-oddechową. Po wyczerpującej rywalizacji gimnazjaliści wykorzystali wyjątkową okazję i wraz z przewodnikami zwiedzali muzealny teren. A było co oglądać.

**Oto ostateczna klasyfikacja szkół w turnieju:**

1. Gimnazjum nr 7 – 35 punktów, 2. Gimnazjum nr 81 – 31 punktów, 3. Gimnazjum nr 74 – 30 punktów, 4. Gimnazjum nr 28 – 27 punktów, 5. Gimnazjum nr 47 – 26 punktów, 6. Gimnazjum nr 5 – 26 punktów, 7. Gimnazjum nr 15 – 22 punkty, 8. Gimnazjum nr 18 – 20 punktów, 9. Gimnazjum nr 29 – 20 punktów, 10. Gimnazjum nr 1 – 16 punktów, 11. Gimnazjum nr 44 – 12 punktów, 12. Gimnazjum nr 34 – 7 punktów. Zwycięzcom gratulujemy, a uczniów gimnazjów zapraszamy do wzięcia udziału w eliminacjach w przyszłym roku. (p)



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30–15.30, sob. i św. 8.00–14.00  
pn.-pt. 7.30–15.30,  
pn.-pt. 7.00–15.00, sob. 8.00–14.00,  
pn.-pt. 7.30–15.30,  
pn.-pt. 7.00–15.00

### DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

[www.cordia.com.pl](http://www.cordia.com.pl)

os. Na Skarpie 24

os. Uroczę 5

czynne 8.00–15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

### POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodzi

„**REKORDIA**” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (CAŁĄ DOBĄ)

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

## „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

### BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE CAŁODOBOWO! KOMPLEKSOWO!

## KONDUKT

os. Uroczę 5

☎ 685-53-44

012 685-53-44, 0600-783-304

- wyrabiamy akty zgonu • trumny dębowe • własna kwiaciarnia
- kremacja • sklep z czarną odzieżą

Pani

## BARBARZE MATUSZCZYK

wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci

**MAMY**

łącząc się w bólu  
składa

grono Towarzystwa Przyjaciół Grębałowa



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411 99-99, Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Na Wzgórzach (VII KP) 61-52-911, Straż Miejska 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta) 644-49 99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, Pogotowie dźwiękowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

## MEDYCYNIA I ZDROWIE

◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
◆ **MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. 12 414-11-97, 602-861-879.  
◆ **GABINET** laseroterapii, Maria Dziekan, zaprasza na masaż leczniczy, laseroterapię i świecowanie uszu. 12 647-13-22, 888-516-660.  
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 357-36-12.  
◆ **REUMATOLOG** – lek. med. Ryszard Stańczyk, os. Jagiellońskie 19 A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
◆ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
◆ **OBUIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
◆ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.  
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

◆ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
◆ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodległości 3, tel./faks (012) 649-55-55.  
◆ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.  
◆ **TELEWIZOR STRAJKUJE?** Dzwon 12 645 47 65, 501 932 679.  
◆ **NAPRAWA TV**, magnetowidów DVD, dojazd gratis. 12 645 92 08.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84. Tel./fax (12) 425-80-53, (12) 425-91-47, e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.  
◆ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.  
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **„ARKA-DOM” – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.  
◆ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż–kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 012 642-59-10/11. www.garret.pl.  
Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl  
◆ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Alibertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, www.camerdom.oferty.net.  
◆ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚ & MIŁOŚ” SP. J.** Kupno–sprzedaż, mieszkania–domy. Adwokat. 602-692-285. Ul. Kielecka 24.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta 685-56-26, Prokocim 659-11-19. www.angielski.krakow.pl

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **SERWIS OPON KRAWAŁ**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek ● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.  
◆ **FIRMA AUTOKOMPUTER**, Janina Walasek, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakow.pl.  
◆ **AUTOARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
◆ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
● **Samobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
● **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
● **Serwis klimatyzacji**.  
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
◆ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012) 681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## POŻYCZKI

◆ **POŻYCZKI** chwilówki, lombard. Kraków, ul. Lubicz 30. Skup, sprzedaż złota, komórek, sprzętu za gotówkę. Tel. 12 346 49 79.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **A.** Absolutnie auta kupię osobowe, terenowe, dostawcze. Placę najłepiej. 793-001-819.  
● **A.** Auta kupię absolutnie każde, gotówka. 503-100-123.  
● **ANTENY** naprawa – montaż TV – SAT. (12) 645-19-13, 501-030-890.  
● **ANTENY** specjalista. (12) 648-30-42.  
● **AUTOSKUP** – każda marka, gotówka!! 667-585-356.  
● **BEZSTRESOWO**, bezpiecznie, pomoże sprzedać – kupić mieszkanie, dom, działkę, doświadczone biuro. (12) 647-52-47.

● **CZARNOZIEM**, piasek zasyp, recykling, wykopy, wyburzenia, drogi. Tel. 604-96-66-57.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. Tel. (12) 649-92-39.  
● **DACH** papa termozgrzewalna, obróbki blacharskie. 507-896-506.  
● **DO** wynajęcia 2-pokojowe, Wzgórz, 35 m<sup>2</sup>. 606-42-62-82.  
● **DZIAŁKA** 1.11 ha, ok. Bochni. 887-785-340.  
● **GROBOWIEC** 4-osob. Nowy, przy kaplicy, Grębałów, sprzedam. 602-348-627.  
● **HYDRAULICZNE** usługi wod.-kan.-gaz. 501-415-154.  
● **KUPIĘ** 1–2-pok. Kolorowe, Spółdzielcze. 602-692-285 BN

● **LODÓWKI**, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. (12) 647-51-22, (12) 425-86-14.  
● **MEBLE**, kuchnie na wymiar. Rabaty, Bieńczyce, ul. Szybka 37. 696-514-127.  
● **MEBLE** na wymiar. 505-294-588.  
● **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012) 648-46-19, 0502-587-520.  
● **NAPRAWA** piecyków gazowych. 602-65-11-62.  
● **POŻYCZKA** do 3000 zł! Błyskawiczna decyzja, bez ukrytych opłat. 600-400-288.  
● **REMONTY** od A-Z. (12) 648-77-89, 609-652-546.  
● **SPÓŁDZIELCZE**, 61 m<sup>2</sup>, 3p. 602-692-285. BN

● **SPRZEDAM** małe gospodarstwo, dom, budynek gospodarczy, działka 58 arów w miejscowości Gnojnik. (12) 649-45-66, 662-321-979.  
● **STRZYŻENIE** psów. 796-724-302, www.salonpsifryzjer.pl  
● **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. (12) 644-27-07.  
● **SZYBKA** pożyczka do 3000 zł! 600-400-299.  
● **TANI** transport. Tel. 505-294-588.  
● **WESELA**, bieżące terminy. 502-297-722, (12) 684-35-15, www.centrum-biznesu.eu.  
● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12) 645-47-65, 501-93-26-79.

## OKAZJE B12.PL

Palacha, 1pok, 24,1-m<sup>2</sup>, III/IV, do wejścia, 162000;  
Wspólna, Skawina, 1pok, 40-m<sup>2</sup>, III/IV, nowe okna, 184000;  
Kolorowe 1pok, 33-m<sup>2</sup> III/IV balkon, po remoncie, 198000;  
Racławicka, 1pok, 22-m<sup>2</sup>, IV/IV, parkiety, 199000;  
Oświecena 1pok 33-m<sup>2</sup>, IX/X, nowe, wykończone, 205000;  
Koleteń, 1pok, 38-m<sup>2</sup>, IV/IV, po remoncie, 420000;  
Kazimierzowski, 2pok, 37-m<sup>2</sup>, V/X, po remoncie, 203000;  
Ogrody, Skawina, 2pok, 48-m<sup>2</sup>, III/IV, po remoncie, balkon, 216000;  
Sienkiewicza, Wieliczka, 45-m<sup>2</sup>, IV/IV, 2stronne, nowe okna, urządzona kuchnia, balkon, do wejścia, 225000;  
Elsnera, 2pok, 37,1-m<sup>2</sup>, V/X, winda, nowe okna, 229000;  
Na Stoku, 2pok, 40,2-m<sup>2</sup>, IV/IV, loggia, 228000;  
Widok, 2pok, 37-m<sup>2</sup>, V/X, 2 windy, nowe okna, 235000;  
Centrum, Wieliczka, 2pok, 40-m<sup>2</sup>, III/IV, nowe, wykończone, miejsce postojowe, urządzona kuchnia, suszarnia, 225000;  
Wysokie, 2pok, 40-m<sup>2</sup>, V/X, winda, balkon, nowe okna, parkiety, do wejścia, 245000;  
Kantora 2pok 42,6-m<sup>2</sup> parter, loggia, nowe okna, 255000.

Tylko najtańsza i aktualna oferta...  
**GRUPA B12**  
NIERUCHOMOŚCI  
Kraków, ul. Bałuckiego 12 i Wieliczka, Rynek Górny 12

Kordiana, 2pok, 37,2-m<sup>2</sup>, III/IV, duża loggia, nowe, wykończone, 255000;  
Komandosów, 2pok, 38-m<sup>2</sup>, III/IV, loggia, 275000;  
Szuwarowa, 2pok, 35,2-m<sup>2</sup>, III/IV, balkon, nowe, wykończone, zabudowa kuchni, 275000;  
Prusa, 2pok, 33,07-m<sup>2</sup>, III/IV, nowe okna, łazienka po remoncie, do wejścia, 275000;  
Teatralne 2pok 48-m<sup>2</sup> III/III 2stronne, po remoncie, 277000;  
Felińskiego, 2pok, 46-m<sup>2</sup>, wys. parter, balkon, nowe, wykończone, 289800;  
Niezapominajek, 2pok, 42,2-m<sup>2</sup>, III/III, nowe, wykończone, balkon, urządzona kuchnia, parking, 315000;  
Skwerowa, 2pok, 53-m<sup>2</sup>, III/III, parkiety, do wejścia, 370000;  
Wawrzynia, 2pok, 55,9-m<sup>2</sup>, IV/IV, 2 balkony, 445000;  
Jerzmanowskiego, 3pok, 47,6-m<sup>2</sup>, IV/IV, nowe okna, loggia, urządzona kuchnia, do wejścia, 251000;  
Sienkiewicza, Wieliczka, 3pok, 54-m<sup>2</sup>, IV/IV, loggia, parkiet, do wejścia, 265000;  
Ogrody, Skawina, 3pok, 57-m<sup>2</sup>, III/IV, loggia, nowe okna, do wejścia, 265000;  
Centralna, 3pok, 47,51-m<sup>2</sup>, IV/IV, winda, balkon, nowe, deweloperkie, teren ogrodzony, 289600;  
Aleksandry, 3pok, 61,8-m<sup>2</sup>, IV/IV, loggia, nowe okna, do wejścia, 290000;  
Bobrzeckiej, 3pok, 46,6-m<sup>2</sup>, V/X, winda, balkon, 309000;  
Beskidzka, 3pok, 58-m<sup>2</sup>, IV/IV, taras, do wejścia, 310000;  
Krakowiaków, 3pok, 50,4-m<sup>2</sup>, III/III, nowe okna, garaż, urządzona kuchnia, do wejścia, 310000;  
Kwartowa, 3pok, 54-m<sup>2</sup>, VI/XIII, winda, 2stronne, loggia, 320000;  
Ugorek, 2pok, 52,7-m<sup>2</sup>, IV/IV, winda, 2balkony, 320000;  
Turniejowa, 3pok, 67,2-m<sup>2</sup>, IV/IV, winda, balkon, nowe, wykończone, 435000;  
Teligi, 4pok, 64-m<sup>2</sup>, III/IV, osobno wd, nowe okna, kuchnia na wymiar, do wejścia, 315000;  
Miodowa, biurowy, 41,8-m<sup>2</sup>, parter, od frontu, 2stronny, klimatyzacja, po remoncie, 390000.

INFOLINIA 12 357-27-57

Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do **250 tysięcy** mieszkańców Nowej Huty?

TO PROSTE!

ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!

Biuro ogłoszeń – redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).  
Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.

**CHWILÓWKI bez BIK**  
**SKUTECZNIE**

667 777 894  
12 443 13 65

**KOREPETYCJE, MATEMATYKA**

Tel. 507 869 805

## DORADZTWO FINANSOWE

## ZABEZPIECZENIA EMERYTALNE

## INWESTYCJE KREDYTY

## UBEZPIECZENIA

e-mail: maciek@logicinfo.pl

691-919-160



NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”  
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643-76-60; 0505-056-856  
**ZAUFAJ NASZEMU DOŚWIADCZENIU !!!**  
WYBRANE OFERTY  
Kolorowe 35m 2pok 190000zł  
Na Lotnisku 37m 2pok 210000zł  
Tysiąclecia 29m2 220000zł  
Bul. Wroclawska 39m 240000zł  
Alibertyńskie 36m 250000zł  
Urocze 50m 2pok 275000zł  
Górali 50m 2pok 284000zł  
Kolorowe 53,5m 2pok- 285000zł  
Dziwigono 383 52m 2pok 299000zł  
Centrum A 94m 3pok 310000zł  
Oświecena 64m2 3pok 348500zł  
Oświecena 76m2 4pok 379000zł  
Mylinska 67m 3pok 360000zł  
Centrum E- 81m 4pok 419000zł  
Dom-Biórków Mały 240m 2,28ha-800000zł  
Działka-Mościska-7ar BUD 185000zł  
Działka-Lucyńskie 11ar BUD 101000zł  
Działka-Chełm 17ar-32000zł  
www.twoj-dom.com.pl



# Zdrowie i uroda

## PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 12/ 644 98 99

sekretariat 12/ 643 76 03  
fax 12/ 644 61 07

od poniedziałku do piątku  
w godz. 7<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

## BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik. - okresowe

## LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

● PRACOWNIA ANALITYCZNA  
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)

● EKG spoczynkowe

● RENTGEN kręgosłupa i kłt. piersiowej

● REHABILITACJA - MASAŻE

● ZABIEGI PIELEŃNIARSKIE

NZOZ „SANA-MED” Sp. z o.o.  
Kraków, os. Dywizjonu 303 nr 2

tel. 12 647 01 22  
PORADNIA GERIATRYCZNA

ZAPRASZA PACJENTÓW  
POWYŻEJ 65 ROKU ŻYCIA

## VIDENT

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
- ♦ ekspresowe naprawy protez
- ♦ pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!  
os. Boh. Września 1a/3g  
tel. 645-93-33

# TAJEMNICZA CHOROBA - PADACZKA (2)

Nie każdy napad padaczkowy musi być objawem tej choroby. Dość często bywa efektem zatrucia lekami (zwłaszcza u osób starszych), działania narkotyków, czy zaburzeń ośrodkowych.

O chorobie mówimy wówczas, gdy napady powtarzają się często i towarzyszą im wyładowania padaczkowe rejestrowane w trakcie badania EEG. Na jego podstawie można potwierdzić lub wykluczyć padaczkę, określić rodzaj napadu i ewentualnie poznać przyczynę choroby. Nie można jednak zapominać, że prawidłowy zapis EEG nie może wykluczyć padaczki.

## DIAGNOSTYKA

W diagnostyce epilepsji wykorzystuje się również rezonans magnetyczny i tomografię komputerową. Rzadziej bada się naczyń mózgowych za pomocą arteriografii lub płynu mózgowo-rdzeniowego w celu wykluczenia stanów zapalnych mózgu. Ponieważ podobne objawy do padaczki występują w tężyczce i niektórych zaburzeniach metabolicznych, chorobę wyklucza się lub potwierdza za pomocą badań biochemicznych.

Ogromną rolę w diagnostyce padaczki odgrywa wywiad: kiedy wystąpił pierwszy napad, ile ich było i o jakim nasileniu, jakie chory przyjmuje leki, zwłaszcza psychoaktywne. Ważne są odczucia pacjenta, bo niekiedy do rozpoznania może być przydatne stwierdzenie, że „coś ze mną jest nie tak, ja jestem jak nie ja”. Niezwykle ważna jest relacja świadka incydentu.

## LECZENIE ŚRODKAMI FARMACEUTYCZNYMI

Leczenie padaczki ma zapobiegać występowaniu napadów lub, jeśli jest to niemożliwe, przynajmniej zmniejszyć ich liczbę i nasilenie, przy jak najmniejszych objawach niepożądanych. To powinno umożliwić choremu zadowalający komfort życia.

Jest wiele leków stosowanych w terapii padaczki (LLP). Chory jednak musi mieć świadomość, że leczenie jest długotrwałe (trwa kilka, kilkanaście lat lub nawet całe życie), że nie wolno samemu zmniejszać dawek ani, tym bardziej, zaprzestać brania leków. Układ nerwowy przyzwyczaja się bowiem do nowych warunków, których nie można zmieniać. Nagłe odstawienie preparatu może sprowo-

kować napad. Po całkowitej likwidacji objawów padaczkowych, dawki leków są zmniejszane stopniowo, pod ścisłą kontrolą lekarza. Niebezpieczne dla pacjenta jest także przedawkowanie leku, bo powoduje zwiększenie liczby napadów oraz ich intensywności. Dobór odpowiedniego dla chorego leku jest w przypadku padaczki bardzo trudny i niekiedy długotrwały. Duże znaczenie w „ustawieniu” terapii ma różnorodność napadów, wiek chorego, jego płeć, współistnienie innych chorób, zwłaszcza przewlekłych, wymagających stałego stosowania leków. Poza tym, wiele środków różnie działa na konkretne osoby – inna jest ich tolerancja, występowanie działań niepożądanych. Dla pacjenta nie bez znaczenia jest też koszt leczenia!

By ułatwić terapię, producenci opracowują nowe postaci leków. Ich powolne wchłanianie, poprzez zmniejszenie częstotliwości podawania, ułatwia choremu stosowanie zaleceń lekarza, poprawia skuteczność terapii i zmniejsza liczbę działań niepożądanych. Jest to ważne w przypadku noworodków, małych dzieci i osób starszych, którzy mają nieco zmieniony metabolizm. Dotyczy to także kobiet w ciąży, u których przemiany wątrobowe są przyspieszone.

U większości chorych kontrolę napadów uzyskuje się za pomocą tylko jednego leku, ale u 20-30 proc. niezbędne jest podanie dwóch, a nawet trzech preparatów. Ich dobór jest bardzo trudny, m.in. z powodu interakcji. Specjaliści przestrzegają, że mimo stosowania leków najnowszej generacji są chory, u których nie można opanować napadów. Oprócz lekooporności i interakcji z lekami niezbędnymi w terapii innych chorób, przyczyną bywa również: nieprawidłowe rozpoznanie, zbyt mała dawka leku, nieregularne stosowanie leków, samowolna zmiana dawek, odstawianie leków z powodu np. działań niepożądanych, nieprzestrzeganie odpowiedniego stylu życia.

## LECZENIE ZA POMOCĄ ELEKTROSTYMULACJI

Jedną z nowszych metod leczenia padaczki jest elektrostymulacja ner-

wu błędnego (SNB) – najdłuższego nerwu naszego organizmu. Opracowana pod koniec ub. wieku jest zarejestrowana w USA i w Europie do terapii chorych powyżej 12 rż., w przypadku padaczki lekoopornej. W Polsce stosuje się ją w kilku ośrodkach.

## ŻYCIE Z PADACZKĄ

Ludzie chorzy na padaczkę są zupełnie normalni, w potocznym słowa tego znaczeniu. U 70-80 proc. chorych choroba jest kontrolowana i umożliwia, z pewnymi ograniczeniami, tzw. zwykłe życie, naukę, pracę, rodzenie dzieci, a nawet kierowanie samochodem. Oczywiście, muszą prowadzić spokojny, w miarę regularny tryb życia, unikać sytuacji wywołujących napad. Do sytuacji takich należą na przykład: zbyt krótki sen, kolorowe błyski świateł w dyskotekach (kolor czerwony jest szczególnie prowokujący), głośny hałas, gwałtowne przegrzanie i ochłodzenie (w mniejszym stopniu), silny stres, nadmierny wysiłek fizyczny, zwłaszcza wtedy, gdy chory jest głodny. Kobiety z padaczką w okresie przed i w czasie miesiączki powinny ograniczać napoje. Nie wolno używać do przyrządzania potraw zbyt dużej ilości ostrych przypraw, a zwłaszcza soli, która powoduje zwiększenie zatrzymania wody w organizmie, co z kolei obniża próg pobudliwości drgawkowej. Chorzy nie powinni pić zbyt dużo kawy (ale małe dawki są nawet wskazane), palić papierosów. Alkoholu wykluczony!

Niestety! Wiele osób z padaczką, mimo dobrego ogólnego stanu zdrowia odczuwa negatywne nastawienie otoczenia do siebie, ponieważ ich choroba ciągle budzi lęk. Największą nietolerancję epileptyków obserwuje się w Niemczech, Grecji i Francji, natomiast Polska, Dania i Hiszpania uznane są za najbardziej przyjazne tej grupie chorych.

Znaczący wpływ na funkcjonowanie chorych na padaczkę w społeczeństwie ma rodzina. To najbliżsi mogą pomóc w przezwyciężaniu strachu przed wyjściem z domu, przestrzeganiu zaleceń lekarza, dostosowaniu się do ograniczeń funkcjonowania, niezbędnych w zapobieganiu napadom, a także wpływać na ich nastrój. Dużym błędem jest nadopiekuńczość.

## PADACZKA I PRACA

Na zlecenie m.in. Polskiego Towarzystwa Epileptologii, Instytut Badawczy Pentor przeprowadził (w 2009 r.) badanie (PRO-EPI) dotyczące padaczki ze społecznego punktu widzenia. Zaledwie połowa ankietowanych uważa, że chorzy na tę chorobę mogą pracować zawodowo. Tymczasem z obserwacji wynika, że osoby, pracujące w większości są zatrudnione w pełnym wymiarze godzin, a ok. 10 proc. z nich nawet na tak odpowiedzialnych stanowiskach, jak lekarze, księgowi, nauczyciele, informatycy, prawnicy, czy kasjerzy. Niestety, nie wszyscy mogą lub chcą pracować. Chorzy niepracujący tłumaczą to, m.in. strachem, że w czasie napadu nikt nie będzie umiał im pomóc, obawą przed złymi stosunkami w pracy, a także... że pobieranie renty bardziej się im kalkuluje niż praca. Wielu z nich (ok. 66 proc.) wcześniej pracowało, ale choroba bądź uniemożliwiła im dalsze wykonywanie obowiązków zawodowych, albo z jej powodu zostali zwolnieni.

## PADACZKA - CHOROBA SPOŁECZNA

Na padaczkę w Polsce choruje kilkaset tysięcy osób, a wielokrotnie więcej miewa napad, którego przyczyną nie jest choroba padaczkowa. Epilepsja to schorzenie przewlekłe, trudne do leczenia, wymagające ścisłego przestrzegania zaleceń lekarza i odpowiedniego reżimu życia. U większości wystarcza podawanie jednego leku, jednak ok. 20-25 proc. wymaga większej ich liczby, terapii skojarzonych, lub żadna terapia nie jest efektywna. Szacuje się, że w Polsce takich chorych jest 100-120 tysięcy.

Zdarzają się pacjenci z rzekomą lekoopornością. To m.in. ci, których napady nie są spowodowane padaczką i dlatego nieprawidłowo leczeni są lekami przeciwpadaczkowymi. Dotyczy to aż 10-15 proc. przypadków rozpoznanej wcześniej epilepsji. Zalicza się do nich także chorych, którzy nie przestrzegają zaleceń lekarza, lub – co też się zdarza – są leczeni niewłaściwymi do ich stanu lekami lub dawki leków są nieprawidłowe.

(paf)

**G&R** NOWY GABINET - osiedle Hutnicze 6/134  
**ORTOPEDA - USG ORTOPEDYCZNE**  
lek. med. Rafał Więcek, specjalista ortopeda  
PORADY ORTOPEDYCZNE - dorośli i dzieci  
REHABILITACJA - pełny zakres usług: fizykoterapia i kinezyterapia  
mgr rehabilitacji Danuta Floryńska  
☎ 698-115-115 www.praktyka.org

**PRODENT**® os. Niepodległości 3 A  
tel. 681-33-22, 681-34-80  
czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-18  
♦ STOMATOLOGIA - pełny zakres usług ♦ PROTETYKA - korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu  
♦ ORTODONCJA - aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA - PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT  
EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

**STOMATOLOGIA PROTETYKA**  
PROTEZY OD 320 ZŁ  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU OD 30 ZŁ

**PRACOWNIA RENTGENOWSKA**  
Tel. 644-92-82  
os. Urocze 2

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE**  
PEŁEN ZAKRES LECZENIA  
ul. Mogilska 121,  
tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.-sob. 10.00-22.00,  
niedziela 10.00-21.00

Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa  
→ klatki piersiowej  
→ kostne, zębów i panoramiczne zębów



# KIERUNEK KRAKÓW

Kierunek Kraków to kampania społeczna na rzecz Krakowa, która rozpoczęła się 1 czerwca 2011 roku i potrwa do połowy lipca. Intencją jest poznanie opinii krakowian na temat życia w mieście i zaangażowanie ich do współpracy przy planowaniu jego rozwoju. Efektem będzie raport opublikowany na stronie [www.kierunek.krakow.pl](http://www.kierunek.krakow.pl) i stworzone na jego podstawie cele operacyjne.

Według posła Łukasza Gibały, pomysłodawcy kampanii, tylko mieszkańcy mogą skutecznie doradzić politykom, jak nasze miasto zmienić na jeszcze lepsze, piękniejsze, czystsze, bogatsze, i tylko krakowianie mogą potem polityków rozliczać z ich działań.

To pierwsze w Krakowie prowadzone na taką skalę konsultacje społeczne. Głównym narzędziem akcji jest ankieta, której celem jest ocena sytuacji Krakowa w wielu kwestiach i zidentyfikowanie jego największych problemów, a także wybór kierunku, w jakim miasto powinno się zdaniem większości mieszkańców rozwijać. Z ankietą organizatorzy chcą dotrzeć do wszystkich mieszkańców Krakowa.

Została ona wysłana w formie papierowej do wszystkich domów i mieszkań z możliwością bezpłatnego odesłania, można ją również wypełnić z pomocą wolontariuszy w najbardziej ruchliwych punktach miasta. Przez całe 6 tygodni trwania akcji ankietę można także wypełnić online, za pośrednictwem strony internetowej.

Specjalnie na potrzeby akcji została uruchomiona specjalna strona internetowa [www.kierunek.krakow.pl](http://www.kierunek.krakow.pl).

Znajdą tam Państwo informacje o bieżących wydarzeniach związanych z kampanią. 1 czerwca ruszyła również kampania informacyjna. Krakowian do udziału w akcji zapraszają billboardy i radiowe spoty. Opracowane w formie szczegółowego raportu dane z ankiet zostaną opublikowane na stronie [www.kierunek.krakow.pl](http://www.kierunek.krakow.pl). Na podstawie wniosków z raportu powstanie plan operacyjny na najbliższe lata, będący odpowiedzią na faktyczne problemy mieszkańców miasta. Przez cały czas trwania akcji i już po jej zakończeniu wszystkie informacje o przebiegu kampanii i jej efektach publikowane będą na bieżąco w Internecie.

## Tak po ludzku rozmawiamy

Rozmowa z posłem Łukaszem Gibałą, pomysłodawcą kampanii społecznej „Kierunek Kraków”

♦ **Panie Pośle, minęły już ponad dwa tygodnie akcji. I jak, pomysł się sprawdza?**

– Szczerze mówiąc, dotychczasowe efekty przerosły nasze oczekiwania. Patrząc na ilości ankiet, które codziennie przynoszą do biura wolontariusze, krakowianie odsyłają nam pocztą i wypełniają przez Internet, można się spodziewać, że w „Kierunek Kraków” zaangażuje się do połowy lipca nawet 50 tysięcy mieszkańców. Już mamy ponad 20 tysięcy ankiet, a nie minął jeszcze półmetek. Warto dodać, że ankiety często są odsyłane w kopercie ze znaczkiem, a do nich ludzie dołączają listy, w których piszą o swoich, nieraz bardzo trudnych problemach i przedstawiają przeróżne pomysły dotyczące Krakowa. Na wszystkie listy na bieżąco odpisujemy. Tak więc jeden z celów naszej akcji został już osiągnięty – udało się pobudzić dyskusję o Krakowie.

♦ **Sam Pan też próbował ankietować?**



– Oczywiście – jeśli tylko jestem w Krakowie, wychodzę „w miasto” z wolontariuszami. W ubiegłym tygo-

dniu na przykład ankietowaliśmy w wynajętym tramwaju. Bardzo lubię weekendy, kiedy ankietujemy w parkach. Mnóstwo rodzin z dziećmi, spacer, ludzie mają wtedy więcej czasu na rozmowę. Świetne są dzieciaki – przed tygodniem w parku Jordana Marek, który rozdawał opaski odbłaskowe, przeżył prawdziwe obłędzenie. Dopadło go kilkanaścioro najmłodszych obywateli, argumentując swoje zapotrzebowanie na dodatkowe odbłaski posiadaniem pierwszej, drugiej, trzeciej... – i tak w nieskończoność – siostry. Dużo jest takich zabawnych i sympatycznych momentów.

♦ **Ludzie chętnie z Panem rozmawiają, wypełniają ankiety?**

– Szczerze mówiąc, za każdym razem mnie uderza, jak chętnie ludzie

rozmawiają o Krakowie. Usłyszałem ostatnio od mamy 5-letniej Hani takie budujące zdanie: *Nareszcie z nami ktoś tak po ludzku rozmawia*. To są chwile, w których upewniam się, że warto było zostać politykiem. Że można politykę robić z ludźmi i dla ludzi, że oni doceniają, że ktoś ich słucha i – co ważniejsze – że to, co powiedzą, nie pozostaje bez echa.

♦ **My, Polacy, znani jesteśmy z narzekania. Czy to właśnie narzekanie dominuje w tych rozmowach?**

– Nie. My, krakowianie, trochę narzekamy, bo musimy – jak Pan słusznie zauważył, jako Polacy mamy to we krwi. Narzekamy – no bo mamy niestety podstawy – przede wszystkim na drogi. Typowa reakcja na pytanie o stan dróg to uśmiech – i to niezależnie od płci czy wieku. I tu oceny są najniższe. Ale charakterystyczne jest to, że nie mamy kompleksów. Jakiegokolwiek odniesienia do innych miast padają w kontekście takim, że gdzie indziej niż w Krakowie jest gorzej – bardziej nudno i brudno, mniej bezpiecznie, nie tak ładnie jak u nas. To jest fajne.

♦ **A co dalej, Panie Pośle? Samo zebranie ankiet to tylko część zadania...**

– Dokładnie, to nawet nie połowa. W tym momencie wszystkie nasze wysiłki skupiają się na tym, żeby zapytać o zdanie jak najwięcej krakowian. Ankietować będziemy do połowy lipca. Potem czeka nas analiza zebranych informacji – zrobią to socjologowie. Dzięki temu uzyskamy odpowiedź na trzy kluczowe moim zdaniem pytania: Jak krakowianie ocenia-

ją swoje miasto, jakie są zdaniem mieszkańców najważniejsze, najpilniejsze do rozwiązania problemy Krakowa i wreszcie w jakim kierunku powinno się nasze miasto rozwijać. Dzięki raportowi z badań będzie możliwe stworzenie dla miasta planu działania odpowiadającego na faktyczne problemy mieszkańców, a nie wynikającego z „widzimisię” polityków. Raport prześlemy wszystkim decyzyjcom, a dla mnie będzie on podstawą moich dalszych politycznych działań.

♦ **A kim są ci „decydenci”, o których Pan wspominał?**

– Przez decyzyjnych rozumiem wszystkich tych, którzy mają wpływ na przyszłość naszego miasta. Przede wszystkim polityków – radnych wszystkich szczebli (dzielnicowych, miejskich, wojewódzkich), prezydenta miasta, posłów ziemi krakowskiej oraz europarlamentarzystów. Ale nie tylko – również dziennikarzy, elity gospodarcze, naukowe i kulturalne miasta. Wszyscy ci ludzie podejmują decyzje, które wpływają na przyszłość Krakowa. Jeśli mają to być decyzje trafne, to muszą oni znać oczekiwania krakowian.

♦ **Czy i w jaki sposób krakowianie dowiedzą się, jakie są wyniki akcji?**

Oczywiście tak, raport będzie w całości upubliczniony. Opublikujemy go na stronie internetowej [www.kierunek.krakow.pl](http://www.kierunek.krakow.pl), a także prześlemy mediom – mam nadzieję, że również z Państwa pomocą dane te dotrą do wszystkich zainteresowanych.

♦ **Dziękuję za rozmowę.**  
Rozmawiał Marcin Pietrzyk

### ANKIETA

[www.kierunek.krakow.pl](http://www.kierunek.krakow.pl)

1. Oceń w skali od 1 do 10 sytuację w Krakowie w zakresie:

(gdzie 10 – to ocena najwyższa, 1 – to ocena najniższa)

- |   |  |
|---|--|
| ▶ opieki zdrowotnej                     | ▶ funkcjonowania urzędów                                     |
| ▶ odwłazy                               | ▶ dostępności miejsc pracy                                   |
| ▶ funkcjonowania transportu publicznego | ▶ dostępności parków, terenów rekreacyjnych i wypoczynkowych |
| ▶ stanu dróg                            | ▶ czystości miasta   |
| ▶ poziomu bezpieczeństwa                | ▶ oferty kulturalnej   |

2. Wybierz maksymalnie 3 najważniejsze problemy w Krakowie (umieść znak X obok wybranych problemów)

- |   |   |
|---|---|
| ▶ zły stan dróg, dziury                                     | ▶ brud i złe sprzątanie miasta              |
| ▶ brak miejsc parkingowych                                  | ▶ zła i zbyt wolna obsługa w urzędach       |
| ▶ trudności ze znalezieniem dobrej pracy                    | ▶ niewystarczająca oferta edukacyjna        |
| ▶ chuligaństwo, przestępczość i niski poziom bezpieczeństwa | ▶ złe funkcjonowanie transportu publicznego |
| ▶ zbyt mała liczba terenów zielonych i miejsc wypoczynku    | inne - jakie?                               |
| ▶ zbyt mała liczba przedszkoli, żłobków i placów zabaw      |   |

3. Uporządkuj od najważniejszego do najmniej ważnego poniższe priorytety dla miasta:

(1 – najważniejszy, 5 – najmniej ważny)

- |  |
|--|
| ▶ Kraków stolicą kultury; miastem wspaniałych koncertów, festiwali, spektakli, wystaw i innych imprez kulturalnych                         |
| ▶ Kraków miastem wiedzy, nauki i zaawansowanych technologii; pełnym parków technologicznych i centrów badawczych                           |
| ▶ Kraków miastem dynamicznym, prężnie się rozwijającym i mocnym gospodarczo, przyciągającym firmy i pracowników z innych regionów i krajów |
| ▶ Kraków mekką turystów; miejscem odwiedzanych przez ludzi z całego świata i żyjącym z turystyki   |
| ▶ Kraków miastem-ogrodem, ekologicznym i pełnym zieleni  |

Płeć: \_\_\_\_\_ Wiek: \_\_\_\_\_ Wykształcenie: \_\_\_\_\_  
Dzielnica Krakowa: \_\_\_\_\_

KAMPAKIA SPOŁECZNA NA RZECZ KRAKOWA

[www.kierunek.krakow.pl](http://www.kierunek.krakow.pl)

Łukasz Gibała  
Poseł na Sejm RP

facebook



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW  
SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Marzysz o wypoczynku, ale to będzie zaledwie krótki wypad w wymarzone miejsce i w miłym towarzystwie. Szybko powrócisz do zajęć i ostro weźmiesz się do nauki oraz do poszerzenia kwalifikacji.

**BYK (21 IV–20 V).** Cudowne wakacje przed Tobą. Już się cieszysz na dłuższy okres luzu. A co będzie potem? Starasz się po prostu nie myśleć, co będzie pokaże czas. Jesteś w fantastycznym, letnim nastroju i nie warto tej sielanki zakłócać.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Nie ufaj niecnym podszeptom szatańskim i nie czyn drugiemu, co Tobie nie miłe. Ogromnie dużo wymagasz od innych i nie tolerujesz potknięć.

Tymczasem wiesz przecież, że każdy miwa słabsze dni.

**RAK (22 VI–22 VII).** Nie jesteś w najlepszej kondycji psychicznej. Twoje samopoczucie zmienia się jak w kalejdoskopie. Masz wątpliwości, czy to co robisz ma sens. Spokojnie, przetrwaj trudne chwile, odzyskasz wiarę we własne siły.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Zupełnie nieoczekiwanie poprawi się Twoja sytuacja materialna. Może to być efekt pomocnej dłoni kogoś z rodziny. Nie daj się prosić, korzystaj z okazji. Być może wkrótce będziesz się mógł odpowiednio odwdzięczyć.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Czujesz lekkie zdenerwowanie, bo nie

wszystko układa się po Twojej myśli. Uważasz, że Ty wiesz najlepiej, co jest dla Twoich bliskich najważniejsze. Postaraj się jednak posłuchać opinii innych, niech przedstawią swoje racje.

**WAGA (23 IX–22 X).** Chciałbyś wszystkie problemy i drobne, codzienne sprawy odłożyć na lepsze dni. Będzie taka możliwość, bo przed Tobą rysuje się podróż. Zmienisz na jakiś czas środowisko, to dobrze wpłynie na poprawę nastroju.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Szukasz wytchnienia w samotności. Nie jest to antidotum na wszelkie kłopoty, ale może być wspaniałym relaksem. Hałas i uliczny tłum niezbyt służą zdrowiu, szukasz więc ucieczki przed nadmiarem szumu i wrażeń.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Nie podejmuj dodatkowych zobowiązań i nie obiecuj nic na zapas, nie będąc pewnym czy podolasz licznym zajęciom. Najlepiej będzie jak przyspic-

szysz zaplanowany urlop, będzie to z pożytkiem dla zdrowia.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Nie bardzo przejmujesz się tym, co Cię otacza. Częściej uciekasz do marzeń o ciekawszej przyszłości. Na razie jednak nie zapowiada się na jakiś generalny zwrot, więc ciesz się z tego, co już udało Ci się zdobyć.

**WODNIK (20 I–18 II).** W najbliższych tygodniach jesteś „skazany” na damskie towarzystwo. Jesteś często zapraszany i wszędzie mile widziany na wszystkich imprezach. Mimo woli w towarzystwie stajesz się takim nieformalnym wodzirejem.

**RYBY (19 II–20 III).** Uda Ci się pozyskać zaufanie jakieś starszej, sympatycznej pani. Jest to osoba ciesząca się w środowisku dużym autorytetem. Dobrze mieć kogoś takiego po swojej stronie. Jest to li-

czący się atut w kwestiach przetargowych.

SAMANTA

## JAJKA Z MUSEM Z AVOKADO

**Składniki:** 4 jajka, dojrzałe awokado, 4 plastry wędzonego łososia, pęczek szczypiorku, 2 łyżki soku z cytryny, czerwony pieprz do dekoracji, sól, pieprz.



Jajka ugotuj na twardo, obierz, przekrój na pół. Wyjmij żółtka i rozetrzyj widelcem. Łosoś i awokado przekrój na pół. Usuń pestkę i wydrąż miąższ. Połącz z sokiem z cytryny, żółtkami, przypraw solą i pieprzem, zmiksuj. Musem wypełnij miejsca po żółtkach. Każdą połówkę jajka ułóż na kawałku łososia, obwiąż szczypiorkiem i udekoruj czerwonym pieprzem.

Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B  
organizuje  
**WESELA, PRZYJĘCIA,  
BANKIETY.**  
Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

*Bogatym nie jest ten, kto posiada, lecz ten, kto daje.*

bl. Jan Paweł II

## § Akta sprawy... Wnuczek, kuzyn, siostrzeniec

Policja apeluje, media ostrzegają, a tymczasem metoda oszustw na tzw. rodzinę nadal „świeci triumfy”. Niestety czas zmienić metody docierania do potencjalnych ofiar czyli starszych ludzi. I w tym większą rolę winni odgrywać opiekunowie oraz kościół. Ostatnio mieszkanka Nowej Huty została oszukana, gdy podający się za jej siostrzeńca mężczyzna zdołał wyłudzić od niej 8 tysięcy złotych na pokrycie kosztów rzekomego wypadku. 79-letnia kobieta przekazała mu za pośrednictwem nieznannej kobiety wszystkie swoje oszczędności.

Naïwność w narodzie nadal utrzymuje się na bardzo wysokim poziomie – ale jest to wynik braku informacji o unikaniu zagrożeń oraz kwestie wieku. Gdy do mieszkanki jednego z bieżących osiedli zadzwonił telefon, kobieta przez chwilę nie mogła się dogadać z rozmówcą. Ten był słabo słyszalny, ale po chwili zorientowała się, że to dawno niewidziany, mieszkający pod Nowym Sączem syn nieżyjącej siostry. Ten zapytał się ciocię, czy nie mógłby dzisiaj u niej przenocować, bowiem ma jutro ważny kurs

w interesach do Wrocławia, a nie chce wracać tylko na noc do domu. Oczywiście kobieta chętnie się na to zgodziła.

Za kilkanaście minut w mieszkaniu nowohucianki znowu rozległ się telefon – tym razem zdenerwowany mężczyzna zapytał się jej, czy nie zechciałaby mu pożyczyć natychmiast kilku tysięcy złotych, bowiem akurat miał w centrum Krakowa wypadek i ma uszkodzone auto. A jutro musi nim jechać, bo ma bardzo ważne spotkanie. I chciałby w autoryzowanym serwisie wymienić lampy, zderzak i chłodnicę.

Kobieta nieco zakłopotana tym wszystkim i dopytująca się, czy siostrzeńcowi nie się stało, szybko poszła do kredensu, aby policzyć swe oszczędności. Jej rozmówca stwierdził, że na wszelki wypadek weźmie wszystko i jeszcze tego samego dnia jak wróci na nocleg, odda jej dług po wizycie w banku. - Życie mi ciocia ratuje – powiedział siostrzeniec Jacek, zapewniając, że zaraz bierze taksówkę i jedzie do niej. Niestety na miejsce nie dotarł, za to po raz kolejny zadzwonił, twierdząc, że musi zostać w serwisie, bo chce nadzorować wymianę części. I dlatego wysłał do niej swą koleżankę, znajomą z czasów, gdy mieszkał w Nowej Hucie. Nawet wmówił kobiecie, że zna doskonale Lidkę, bo wielokrotnie bywała u nich w domu.

Młoda kobieta rzeczywiście pojawiła się w mieszkaniu w Bieżących, nieproszona pokazała jakąś legitymację wystawioną na podane przez kuzyna nazwisko i opatrzone jej zdjęciem. I gdy do-  
stała 8 tys. złotych, zaraz potem odezwał się oczywiście pan Jacek dziękując bardzo za pieniądze i zapewniając, że wieczorem będzie u niej. Oczywiście mężczyzna do niej nie dotarł, a jego rzekoma ciocia podejrzewająca coraz bardziej, że padła ofiarą oszustów zadzwoniła do rodziny w Nowym Sączu, pytając o siostrzeńca. I gdy dowiedziała się, że ten od kilku miesięcy przebywa w USA, oblał ją zimny pot. Po oszustach ślad zaginął, a policja poinformowała poszkodowaną, że jest jakaś szansa na ich zatrzymanie, ale już niekoniecznie na odzyskanie 8 tys. zł. (mar)

Gdy pewien Żyd wrócił do domu z wesela, zapytano go, jakie było jedzenie. Ten odpowiedział:

– Gdyby zupa była tak gorąca jak wino, a wino tak stare jak kurczak, a kurczak tak tłusty jak panna młoda, byłoby to nadzwyczajne jedzenie.

★★★

Blondynka idzie na spacer. Przychodzi nad rzekę i widzi drugą blondynkę na przeciwnym brzegu.

– Hej – krzyczy tamta – jak mogę się dostać na drugi brzeg?

Blondynka patrzy w górę i w dół rzeki, a potem krzyczy:

– Ale ty jesteś na drugim brzegu!

★★★

Na pustym jeszcze placu budowy brygadziści staje przed robotnikami i mówi:

– Panowie, rozpoczynamy i pamiętajcie: budujemy solidnie, bez fuszerki, bez wynoszenia na lewo materiałów. Budujemy najlepiej jak umiemy, bo budujemy dla siebie.

– A co to będzie? – pyta się jeden z robotników.

– Miejska Izba Wyróżnień...

★★★

Pociąg z dwoma silnikami przemierzał Amerykę. Po przejechaniu pewnej odległości jeden z silników się zepsuł. Żaden problem pomyślał maszynista i zmniejszył prędkość pociągu o połowę. Po pokonaniu kolejnego dystansu, popsuł się drugi silnik i pociąg się zatrzymał. Maszynista uznał, że powinien o wszystkim powiadomić pasażerów, więc w tym celu przygotował oświadczenie: Panie i Panowie, mam dobrą i złą wiadomość. Zła wiadomość jest taka, że oba silniki się popsuły i będziemy musieli tu tkwić przez jakiś czas. Natomiast dobra wiadomość jest taka, że zdecydowali się Państwo na podróż pociągiem, a nie samolotem.

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29



Wzgórza Krzesławickie  
ul. Architektów  
Mieszkania od 39-77m<sup>2</sup>  
osiedle w trakcie realizacji

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



W ofercie również 8 arowe działki budowlane w Libertowie!

**AUTO Gaz** KARGAZ BRC

2 LATA UCZCIWEJ  
GWARANCJI Z ASSISTANCE  
FACHOWA OBSŁUGA  
W DOBREJ CENIE

**MONTAŻ  
MECHANIKA  
POJAZDOWA**

DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA  
NAPRAWY BIEŻĄCE  
WYMIANA OLEJU  
ZAWIESZENIA  
HAMULCE  
ELEKTRYKA  
WULKANIZACJA

**KLIMATYZACJA**  
PEŁNA OBSŁUGA 145 ZŁ  
+ OZONOWANIE GRATIS



Kraków, os. Grębałów, ul. Geodetów 18 b  
tel. 12 645 55 87 kom. 601 541 601  
e-mail: [kargaz@gmail.com](mailto:kargaz@gmail.com) [www.autokargaz.pl](http://www.autokargaz.pl)

**INTROLIGATOR**  
Centrum B, bl. 7 [www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)